

Un camion à la minute

# Citoyens d'Alma en colère

3



**MÉTÉO**  
MAX: 22  
NUAGEUX AVEC  
ÉCLAIRCIS



# le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean  
www.lequotidien.com

25<sup>e</sup> ANNÉE N° 224

LE VENDREDI 26 JUIN 1998

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses



Président d'honneur des  
Jeux-du-Québec Alma 1999

## Le «bleuet bionique» repêché

39

(Photo Stéphen Potvin)



Écrasement  
d'un Cessna

## Bagotville au secours des trois blessés

4

Les routes  
régionales

## Québec va injecter 66,1 millions \$

6

Métabetchouan

## Entente chez Lar Machinerie

23

### Festival des Camionneurs de La Doré

26, 27 et 28 juin 1998

**À NE PAS  
MANQUER!**

Vendredi soir: Présence de Guy Lafleur  
Sam. et dim. 11 h: Compétitions de tir de camions  
Samedi 18 h 30: Parade de camions

SPECTACLES EN SOIRÉE

MOLSON

EX



MOLSON

EX



# Des affrontements terminent la fête

MONTREAL (PC) - Des festivités non officielles de la Saint-Jean à Montréal ont dégénéré en une petite partie de démolition, tôt hier matin, quand une soixantaine de fêtards ont causé du grabuge sur le Plateau Mont-Royal, en défonçant 36 vitrines et fenêtres de magasins.

Pendant cette nuit du verre brisé, les policiers du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) ont passé les menottes à 16 émeutiers, dont quatre mineurs. Ils seront tous accusés d'avoir participé à une émeute. Des accusations de recel pèsent également sur quatre d'entre eux et un autre vandale du groupe devra répondre à la justice pour avoir possédé des stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

«Ils ont été libérés et doivent comparaître par voie de sommation sous peu», indique de commandant adjoint aux communications du SPCUM, Michel Gagnon.

Cinq artères du Plateau Mont-Royal ont été visitées par les vandales. La rue Saint-Denis a été la plus gravement touchée, avec 15 commerces endomma-

gés. Viennent ensuite l'avenue du Mont-Royal, comptant dix vitrines fracassées et le boulevard Saint-Laurent, avec neuf établissements vandalisés.

Les choses ont commencé à se gâter au parc du Mont-Royal, hier, vers 1h40, alors que les pompiers ont tenté d'éteindre un gros feu de joie improvisé, qui avait été allumé par une bande d'environ 400 fêtards.

Les jeunes s'interposaient entre les pompiers et le feu, les empêchant de faire leur travail, explique Michel Gagnon.

Un détachement de huit policiers dépêché pour disperser la foule a ensuite été accueilli sur les lieux par une volée de bouteilles de bière et de pierres. D'autres renforts ont dû être appelés sur place: un total d'environ 140 policiers ont participé à l'opération.

La bande de jeunes, qui se faisait de plus en plus petite, a ensuite été repoussée, une dizaine de minutes après l'extinction du feu de joie. «Mais ça recommence de plus belle. Encore là, des branches et des roches ont été lancées aux policiers», pour-

suit M. Gagnon.

Et c'est à ce moment qu'un petit groupe de 60 fêtards a réussi à filer jusqu'au coeur commercial du Plateau Mont-Royal. Le festival de la vitrine fracassée venait de débiter.

«Il a fallu encercler les jeunes et les neutraliser pour éviter que

leurs activités ne se poursuivent ailleurs. Ça ne se fait pas en un coup de sifflet et on voulait éviter que les manifestants ne se dirigent vers le centre-ville», souligne Michel Gagnon. Sur les 16 personnes interceptées par la police, 13 sont originaires de Montréal, les trois autres pro-

viennent de Beauharnois, Joliette et Coteau-du-Lac.

Outre ces incidents, le SPCUM ne rapporte aucun autre désordre lors des festivités du 24 juin, mis à part le battage entourant la présence de William Johnson dans le défilé de la Saint-Jean. Un total de 1400 policiers ont été mobilisés pour assurer la sécurité des différents spectacles et autres événements se déroulant sur le territoire de la CUM, lors de la fête de la Saint-Jean.

## De Chantal accusé d'agression sexuelle

CHICOUTIMI (SL) - Yan de Chantal, 20 ans, du 4010 de la rue du Vieux-Pont, à Jonquière, a été accusé d'agression sexuelle sur une jeune fille âgée de 16 ans, vers 4h00 en matinée de la Saint-Jean-Baptiste.

De Chantal a comparu hier au Palais de justice de Chicoutimi après une nuit en prison et été remis en liberté en attente de son procès dont l'enquête préliminaire a été fixée le 13 juillet prochain.

Le présumé agresseur s'est engagé pour une somme de 500 \$

sans dépôt d'argent à être présent au cours de tout le processus judiciaire et à respecter certaines conditions.

Il lui est interdit de communiquer avec la plaignante et deux autres jeunes gens qui sont des témoins des événements qui se sont produits dans le secteur de la patinoire du Patro de Jonquière où le groupe s'était rendu.

De Chantal devra aussi rester chez lui entre 23h00 et 7h00, se tenir loin des débits de boisson et ne pas consommer d'alcool ou de drogues sans prescription.

## Tout un coup de filet!

par Normand Boivin

CHUTE-DES-PASSES (NB) - L'Escouade du crime organisé a saisi, cette semaine, pour plus d'un demi million \$ de stupéfiants dans un camp de chasse et de pêche situé dans le secteur de Chute-des-Passes.

La drogue était constituée de 1100 plants de cannabis qui étaient cultivés en serre extérieure et dans le camp, ainsi que de 700 grammes de haschisch et un kilo de cannabis séché qui se trouvaient à l'intérieur du camp.

Etant donné l'importance des stock évalué à 585 000 \$ et les méthodes de cultures em-

ployées, les policiers croient que le «jardinier» est à l'emploi des bandes de motards criminalisés. Toutefois, l'enquête se poursuit et on cherche toujours à mettre le grappin sur le propriétaire des lieux.

Cette saisie a été rendue possible à la suite d'une enquête amorcée en mai dernier et selon le sergent Mario Simard, superviseur, on s'attend à arrêter les responsables sous peu.

Le camp était situé au kilomètre 107 du chemin de Chute-des-Passes, sur le bord de la rivière Serpent.



Marie, une jeune architecte a récemment reçu la visite des policiers de l'escouade anti-drogue. En effet, ces policiers cherchaient des 'plants de Marie'!!! Pierre Bourdon.

Donnez un coup de pouce à l'eau potable!

**Les recommandations d'arrosage**

VILLE	RECOMMANDATION
La Baie	1h, entre 20h et 7h pour no civiques impairs
Chicoutimi	Non recommandé
Laterrière	Non recommandé
Jonquière	Non recommandé
Alma	Non recommandé
Saint-Félicien	Non recommandé
Normandin	Non recommandé
Dolbeau-Mistassini	Non recommandé

Ce message a été rendu possible grâce à la collaboration d'Environnement Canada, la météo à la source.

RESEAU environnement  
Association Québécoise des Techniques de l'Environnement

## PAS POSSIBLE

### La mort à la télévision!

LONDRES (AP) - Première dans l'histoire de la télévision britannique. Un documentaire diffusé jeudi par la BBC montre les derniers instants d'un homme atteint d'un cancer à l'estomac.

Décédé le 9 avril 1997 à Galway (Irlande) à l'âge de 63 ans, Herbert Mowes a autorisé les caméras de télévision à filmer son agonie dans le cadre d'une série de sept documentaires de la BBC sur le thème du corps humain.

«Je sais que je ne verrai jamais ce film de mon vivant, mais cela me fait du bien de penser que tout le monde verra comment un être humain peut combattre une maladie comme la mienne», explique Herbert Mowes dans le documentaire.

Ce programme a suscité un grand débat à la une des tabloïds. «La BBC brise le tabou sur la mort à la télévision», a titré le 'Daily Mail'.

Le présentateur du programme, Lord Winston, l'un des plus grands spécialistes britanniques de bio-éthique, a dénoncé la campagne «scandaleuse» des tabloïds.

Pour sa part, la veuve d'Herbert Mowes, Hannelore, a expliqué que le projet de la BBC avait aidé son mari dans les derniers mois de sa vie. Le matin de sa mort, l'équipe de la télévision a donné au moribond son dernier bain. Mais elle s'est ensuite retirée pour laisser Hannelore Mowes seule avec son mari, laissant les caméras filmer les derniers instants.

## NIVEAU DE L'EAU

SITES	AVANT	HIER	AUJOURD'HUI
Lac Kénogami	113.37 (pi.)	113.34 (pi.)	113.31 (pi.)
Lac Saint-Jean	15.85 (pi.)	15.81 (pi.)	—

## SOMMAIRE

Arts	18-19
Bandes dessinées	20
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	32
Finances	23
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	20

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes»  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 5h10 (5m5) et basse à 12h45 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 17h40 (4m5) et basse à 00h35 (0m7).

LA BAIE: La marée sera haute à 5h (6m1) et basse à 11h30 (0m3). La marée sera à nouveau haute à 17h30 (5m2) et basse à 23h30 (0m6).

Lever: 4h44  
Coucher: 20h50

**DANGER**  
feux en forêt

Indices de danger d'incendie

Indice	Zone	Feux en activités
Élevé	Réserve des Laurentides	0
Modéré	Lac-St-Jean	0
Élevé	Saguenay	0
Modéré	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui: 14  
Total de la saison: 437

**SIGNIFICATION DES INDICES**

Bas (Bas): Le feu se développe lentement  
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite  
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement  
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

**MÉTÉO**  
MAX: 22  
NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES

Aujourd'hui des averses parfois orageuses se manifesteront sur la plupart de nos secteurs. Certains de ces orages pourraient donner d'importantes quantités de pluie en particulier sur l'extrême sud. Le temps demeurera surtout nuageux pour le début du week-end et les températures seront plus fraîches avec une brise du nord-est qui persistera quelques jours.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses. Max. près de 22. Vents du nord-est de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 5 ou modéré. Samedi. Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses. Min. près de 12. Max. près de 21.

Usine Alcan d'Alma

## Les gens du rang Scott en ont assez des camions

ALMA (CC) - La vie des gens vivant en bordure du rang Scott d'Alma est devenue un véritable enfer, depuis l'ouverture du chantier de construction de l'aluminerie d'Alcan.

Une cinquantaine de citoyens du secteur ont manifesté paisiblement, hier matin, sous l'oeil observateur de membres de la police municipale, afin de dénoncer publiquement une situation qu'ils qualifient d'intolérable et qu'ils vivent depuis que 450 à 500 camions lourds passent et repassent à chaque jour, devant leur propriété. «Non seulement la va-et-vient de ces fardiens (il en passe un à toutes les 45 à 60 secondes) provoque des bruits, des vibrations, de la poussière et des odeurs de diesel, mais nous sommes profondément inquiets pour notre sécurité et particulièrement celle de nos enfants», ont commenté Robin Maltais et Jean Lemieux, les deux porte-parole du Comité des citoyens du rang Scott.

Ces citoyens tiennent le maire Jean-Maurice Harvey et les autres membres du conseil municipal d'Alma comme les grands responsables de tous leurs maux. Ils les somment d'ailleurs d'agir immédiatement afin de trouver des solutions qui leur permettraient de retrouver la qualité de vie à laquelle ils estiment avoir droit.

### Sablière

La source de leurs problèmes origine de la sablière Lavoie, située à l'extrémité du chemin, là où l'on se procure tout le sable nécessaire à la construction de la future aluminerie et de la route de remplacement du chemin de la Traverse, qui reliera le rang Mistook au rang Melançon.

Depuis l'ouverture de ces deux chantiers, le rang Scott a littéralement été pris d'assaut par des camions lourds qui y effectuent, du lundi au samedi inclusivement, environ 450 voyages (900 passages aller-retour) par jour, à partir de 5h du matin jusqu'à 17h.

Considérant qu'ils en ont assez et n'ayant pas l'intention de tolérer plus longtemps cette situation, les citoyens du rang Scott sont déterminés à prendre tous les moyens pour faire respecter leur droit à la quiétude, à la santé et à la sécurité. Il leur apparaît donc évident que les élus municipaux ont renoncé à leurs devoirs sur ce plan puisque, depuis des mois, ils ignorent les revendications légitimes des gens du rang Scott.

«Mais, si les élus municipaux ont

décidé de fermer les yeux sur des agressions menées quotidiennement contre la qualité de vie de certains de leurs concitoyens sous prétexte de ne pas ternir les relations avec un puissant citoyen corporatif comme Alcan, nous n'entendons pas de notre côté garder le silence», ont affirmé Maltais et Lemieux, en rap-

pelant que les premiers contacts des gens de Scott avec les élus municipaux remontent à novembre dernier. Ils estiment donc que les membres du conseil municipal ont eu amplement de temps pour agir et trouver une solution qui, selon eux, pourrait être la construction d'une voie de contournement. «Malheureusement, pour toutes sortes de raisons, ils ont choisi de ne rien faire et ont laissé la situation se détériorer jusqu'à un point que nous jugeons intolérable», affirment-ils.

### Hors normes

Mentionnant que le Comité des citoyens du rang Scott ont réalisé

### Conscients du problème

## Les élus municipaux cherchent une solution

ALMA (CC) - Non seulement les élus municipaux d'Alma sont très conscients des problèmes que vivent présentement une cinquantaine de propriétaires du rang Scott, mais ils les appuient dans leurs revendications et promettent l'annonce d'une solution d'ici 15 jours tout au plus.

C'est le sens des propos que le conseiller Jean-Luc Maltais et le maire Jean-Maurice Harvey ont tenus, hier, au cours d'entrevues téléphoniques individuelles avec le journaliste du Quotidien.

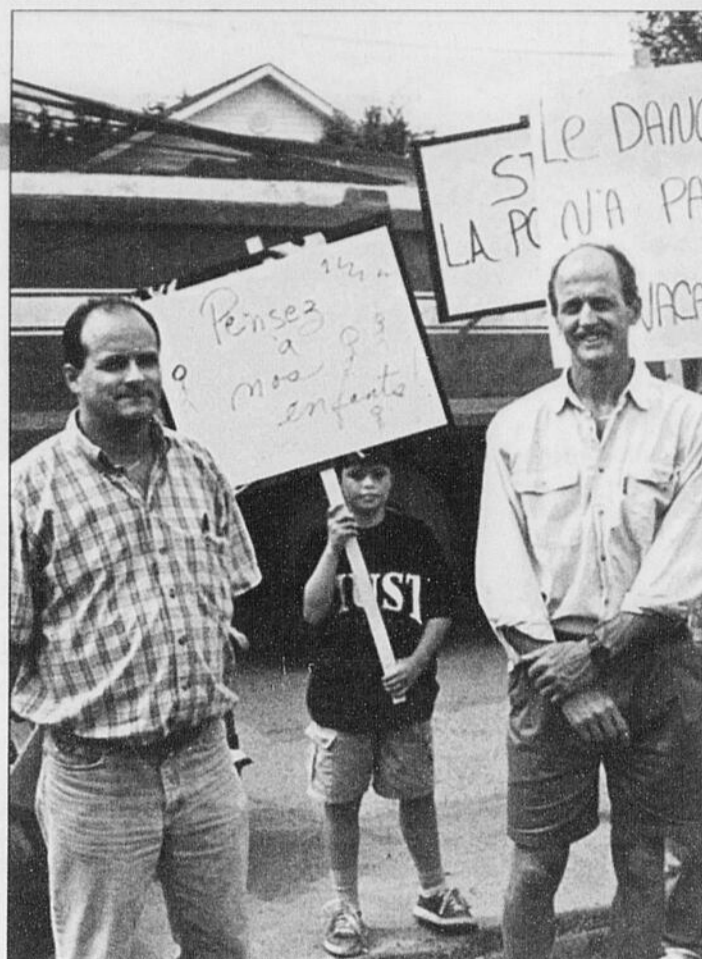
Dans un premier temps, le conseiller Maltais, qui représente ce secteur à la table du conseil municipal, a affirmé que les élus municipaux travaillaient d'arrache-pied à ce dossier depuis l'annonce de la construction de l'aluminerie, il y a quatre mois. «Comme mes collègues de la table du conseil municipal, dit-il, je suis très conscient des problèmes vécus par les citoyens de ce secteur et j'appuie leurs revendications, mais malheureusement ce n'est pas le genre de problème qui se règle rapidement.»

Affirmant de son côté que la municipalité avait plusieurs interventions de faites depuis l'annonce d'Alcan, le maire Harvey a indiqué qu'il s'était également pris quelques décisions dans ce dossier, notamment celle d'une voie de contournement.

récemment des démarches afin que le député-ministre Jacques Brassard incite le ministère des Transports et celui de l'Environnement à intervenir dans le dossier, Robin Maltais et Jean Lemieux ont indiqué que, de toute évidence, cette route de campagne ne répond pas aux diverses normes de sécurité routière pouvant autoriser un pareil achalandage de camions lourds.

Comme la route et les accotements n'ont pas la largeur suffisante, ils estiment que la sécurité des automobilistes, comme celle des piétons et des enfants surtout, n'est pas assurée. «La question de la sécurité est d'autant plus problématique qu'un Centre de réadaptation pour personnes handicapées (CEDAP) est installé dans le secteur et que plusieurs bénéficiaires s'y rendent quotidiennement à pied ou à vélo, à leurs risques», soutiennent les deux porte-parole.

Et, à Alcan, on confirme, selon eux, que la situation actuelle durera encore un an à un an et demi puisqu'on a besoin d'au moins 1,2 million de tonnes métriques de sable pour l'aménage-



MANIF - Robin Maltais et Jean Lemieux, les deux porte-parole du Comité des citoyens du rang Scott, ont expliqué tous les inconvénients qui vivent les gens du secteur depuis le début de la construction de l'usine Alcan d'Alma.

(Photo Stephen Potvin)

ment du chantier de l'aluminerie.

Ne voulant pas continuer à vivre cet enfer, les citoyens du rang Scott exigent des élus municipaux qu'ils organisent rapidement une rencontre avec les principaux intervenants dans le dossier afin de trouver une solution définitive au problème qui les touche. «Cette manifestation

sera suivie rapidement d'autres gestes publics semblables qui iront en escalade aussi longtemps que nos revendications ne seront pas satisfaites, car nous n'accepterons jamais que certaines personnes jouent avec la sécurité de nos enfants et avec notre qualité de vie et notre santé», promettent les citoyens du rang Scott.



CAMIONS - Ils étaient une cinquantaine à manifester, hier, dans le rang Scott, afin de sensibiliser les élus aux problèmes que la circulation lourde cause dans leur quartier.

(Photo Stephen Potvin)

Celle-ci partirait du pont Saint-Georges et irait rejoindre le boulevard Auger Ouest, travaux qui devraient, selon lui, être réalisés au cours de l'été 1999.

Ils'agirait d'une première phase puisque, comme le prévoit le schéma d'aménagement, la construction d'une voie de contournement, prolongeant ce premier tronçon, irait rejoindre la route du Lac. «Une pareille route de contournement a toujours été prévue en cas de construction d'une nouvelle aluminerie, afin de faciliter le transport du métal

(aluminium) en fusion», a précisé Maltais.

### Long

Mais, comme l'a expliqué le maire Harvey, la concrétisation d'un pareil projet est très longue, notamment en raison de toutes les autorisations qu'il faut nécessairement obtenir de différents ministères et de bien d'autres démarches à réaliser localement, notamment auprès des propriétaires de lots. «Nous travaillons très forts, dit-il, mais il y a aussi énormément de procédures.»

S'il passe un camion lourd à toutes les minutes dans le rang Scott, c'est à toutes les 15 à 20 secondes que ça se produit, selon le maire Harvey, dans le rang Melançon. «Nous savons que c'est très dérangeant et c'est pour ça que nous travaillons fort à la mise en place d'une solution, mais nous la voulons à long terme», a-t-il mentionné.

Pour ce qui est de la voie directe à la sablière en passant par les trécarrés, la solution n'est pas plus facile puisqu'encore là il faut, selon le maire, l'approbation des trois propriétaires des terres cultivables touchées, sans oublier celle de la Commission de protection du territoire agricole (CPTA). Le maire Harvey reconnaît que l'ouverture d'autres sablières dans le secteur du rang Melançon et du chantier de l'aluminerie serait une alternative. «Nous attendons, la semaine prochaine, une réponse relative à l'avis juridique que nous avons demandé sur la façon pour la municipalité de se comporter dans ce dossier», dit-il.

C'est probablement ce à quoi faisait allusion le conseiller Maltais lorsque, de son côté, il affirmait que, dans deux ou trois semaines tout au plus, 50 pour cent du problème soulevé par les citoyens de son secteur serait solutionné.

Trois blessés dans un écrasement

# Deux Griffon participent au sauvetage

BAGOTVILLE (NB) - Deux hélicoptères Griffon de la base militaire de Bagotville ont participé, hier, au sauvetage de trois personnes qui s'étaient blessées grièvement lors de l'écrasement de leur avion sur la piste désaffectée de Nitchequon à environ 55 kilomètres au sud du réservoir Caniapiscou.

Il arrive fréquemment que ces pistes à l'abandon soient utilisées par des amateurs de chasse et de pêche ne disposant pas d'hydravions. Ils peuvent se poser sur ces aérodromes de fortune et pratiquer leur activité sur les lacs environnants.

Les trois personnes - deux hommes et un adolescent de 15 ans - sont originaires de Saint-Colomban et leur appareil, un monomoteur sur roues Cessna 172, a sa base d'attache à l'aéroport de Saint-Jérôme, dans le nord de Montréal.

Les circonstances de l'accident sont encore nébuleuses. Selon le capitaine Marc Favre, du centre de coordination de recherches et de sauvetage de Trenton, qui a dirigé les opérations, le C-172 se serait écrasé lors des manoeuvres de décollage de Nitchequon, une ancienne piste désaffectée qui desservait autrefois une station d'observations météorologiques. Mais selon les secouristes, l'accident se serait plutôt produit à l'atterrissage. Quoiqu'il en soit,

l'avion s'est abîmé en bout de piste après avoir heurté des arbres et a eu les deux ailes arrachées. Il semble que l'état de la piste composée de sable mou serait responsable de l'accident.

## Urgence

L'accident est survenu vers 6 heures hier matin et dès l'impact, l'émetteur de localisation d'urgence (ELT), un appareil obligatoire dans tout aéronef qui vole à plus de 25 milles nautiques de sa base, s'est mis en marche.

Le signal a été capté à la fois par le satellite de surveillance du centre de recherches de Trenton et par un avion de ligne en route pour l'Europe. Ces appareils assurent toujours une veille sur la fréquence internationale d'urgence 121,5 khz, ce qui a permis à son équipage d'entendre le signal strident émis par l'ELT.

«Quelques minutes après qu'on ait été informés de ce signal par le satellite et l'avion de ligne, nous avons eu la confirmation de l'écrasement par le pilote d'un autre avion qui avait décollé juste avant de Nitchequon», poursuit le capitaine Favre.

En effet, deux avions participaient à cette expédition dans le nord québécois. Le premier équipage a donc tout vu de la tragédie qui venait de se produire. D'ailleurs, selon le capitaine Luc Gaudet, de la base de Bagotville, le pilote de cet autre appareil est

en état de choc et a été incapable de reprendre les commandes de son avion.

## Sauvetage

Dès qu'il a reçu l'appel de détresse, le centre de Trenton a fait décoller un Hercule et plutôt que d'utiliser ses propres hélicoptères, il a demandé à Bagotville d'y envoyer deux Griffon en raison de sa proximité.

Les secours ont décollé à 8 heures et à 10h40, le Hercule parachutait des techniciens en recherches et sauvetage (Sar-Tech), des hommes d'élite qui ont des compétences médicales leur permettant de stabiliser les traumatisés.

Environ une demi-heure plus tard, les deux CH-146 Griffon de Bagotville se posaient sur les lieux et ses Sar-Techs venaient prendre en charge les trois blessés pour les évacuer par hélicoptère.

Etant donné que le Hercule a une vitesse de croisière de beaucoup supérieure aux Griffon, Trenton a ordonné aux hélicoptères de se diriger vers l'aéroport de LG-4, situé à 100 milles nautiques à l'est, pour y transférer les blessés et les rendre plus rapidement au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Le Hercule s'est finalement posé à 15h40 à Bagotville où l'attendaient deux ambulances de La Baie.

Il semble que la personne la plus grièvement blessée soit le jeune de 15 ans, qui présentait une fracture du crâne ouverte, mais il est demeuré conscient. Le



**TRAUMATISME SÉVÈRE** - Un Sar-Tech de Trenton aide l'ambulancier à sortir du Hercule la civière du jeune de 15 ans qui a subi une fracture du crâne.

(Photo Sylvain Dufour)

pilote a subi des blessures à la colonne vertébrale et l'autre passager adulte a eu des fractures aux bras et aux côtes.

Les équipages des Griffon de l'escadron 439 de Bagotville étaient composés de quatre pilotes: le major Gilbert Thibeault,

et les capitaines Gabriel Pomerleau, Mario Boily et François Gauvin, des Sar-Techs Mario Michaud, sergent, et le caporal-chef Marc Charron, et des mécaniciens de bord, les caporaux Claude Bérubé et Bernard Lantheigne.

Un mort dans le même secteur

# Deux autres incroyables incidents aériens

par Normand Boivin

VAL D'OR (NB) - Aussi incroyable que cela puisse paraître, il y a eu deux autres incidents majeurs impliquant des aéronefs dans le secteur de la piste de Nitchequon, hier soir.

En effet, rapporte l'officier des

affaires publiques de la SQ à Val d'Or, Ronald McInnis, un nouvel appel de détresse est entré à Trenton à 17h15 hier soir.

Un appareil qui venait de décoller de la même piste de Nitchequon s'est écrasé dans un lac situé tout près, tuant son pilote qui

était seul à bord.

Au moment de mettre sous presse, tard hier soir, on ne pouvait préciser si la victime faisait partie de la même expédition que le Cessna 172 qui s'est écrasé hier matin. Selon certaines informations, ce serait bien le cas et la vic-

time serait celle qui a communiqué avec Trenton à 6h30, pour rapporter le premier crash. Le corps du pilote a été repêché hier soir.

«Au moment où nous nous dirigeons vers le lac à bord d'un hélicoptère nolisé, nous avons reçu un

nouvel appel de détresse, celui-là à 19h30, pour nous rapporter qu'un hélicoptère s'était écrasé à cinq milles nautiques de Nitchequon», rapporte l'agent McInnis. Tard hier soir, on était toujours à la recherche de la carcasse de l'appareil.



**DISPOSITIF** - Deux ambulances de La Baie attendaient le Hercule pour prendre en charge les trois blessés de l'écrasement d'avion. (Photo Sylvain Dufour)



**BLESSURES LÉGÈRES** - Les conducteurs de deux camionnettes ont subi des blessures légères, hier à 15h15, sur la route régionale à quatre kilomètres de la sortie de Saint-Nazaire en direction de Saint-Ambroise. L'un des véhicules aurait coupé la route à l'autre. (Photo Stephen Potvin)

## Aide financière de 34 147 \$

Par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le député de la circonscription de Dubuc, Gérard-Raymond Morin, vient d'octroyer au nom du ministre des Ressources naturelles, Guy Chevrette, une aide financière de 34 147 \$ représentant 50 pour cent des dépenses relatives à la confection d'un plan d'affaires portant sur l'implantation éventuelle d'une usine à valeur ajoutée dans le territoire de Saint-Fulgence.

Cette subvention, précise-t-on dans le communiqué émis récemment par le bureau du député Morin, fait suite à l'étude d'opportunité réalisée l'hiver dernier avec l'appui de la Société québécoise de la main-d'oeuvre (SQDM) qui avait alors ana-

lysé la possibilité de valoriser les essences forestières négligées par les transformateurs.

Directeur général de la Société de développement de l'Anseaux-Foins, Réjean Pilote, précise que le projet d'implantation vise essentiellement à utiliser des tiges forestières comme le bouleau jaune, le pin gris et le mélèze, à les transformer par le biais de divers procédés dont le sciage et séchage, et à développer divers produits.

«Nous devrions être en mesure dès l'automne prochain de prendre une décision alors que nous disposerons de toutes les données de l'étude liée à cette transformation secondaire», commente-t-il.

# Vente

## CIRCULAIRE D'ÉTÉ

Sur toute la marchandise  
commencez  
à payer  
l'an prochain\*  
en janvier 1999

25 canaux

### Panasonic

Téléphone sans fil

(202742)

- Localisateur de combiné
- Mémoire de 10 nuéros
- Prise d'appel toute touche



**69<sup>95</sup>\$**



### Panasonic

Magnétoscope VHS 2 têtes

(210720)

- Réglage automatique de l'heure
- Affichage à l'écran trilingue
- Repérage par index
- télécommande multimarques

**179<sup>95</sup>\$\*\***

GARANTIE  
12 mois  
100% pièces et main-d'œuvre



Changeur 5 CD

### Panasonic

Mini-Chaine stéréo

(900625)

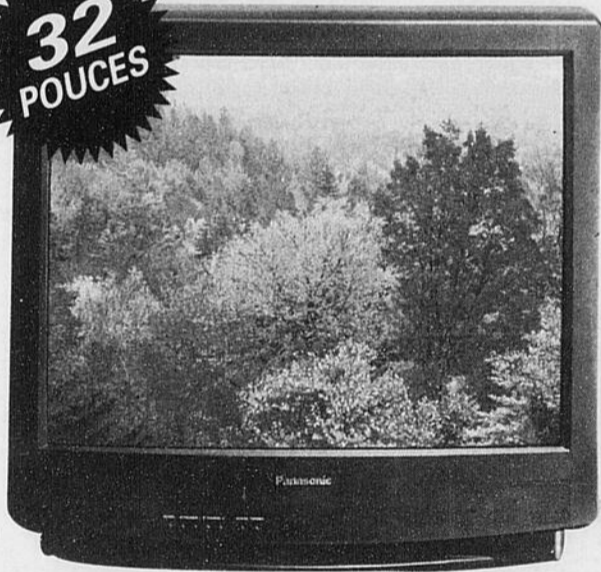
- 140 watts total
- Analyseur de spectre panoramique 3D
- Système de conversion numérique analogique MASH à 1 bit
- Fonction Karaoke
- Modes de lecture aléatoire, programmée et en reprise (CD)
- Mémoire 24 stations
- Magnéphone double platine à double-inversion avec touches à effleurement
- Télécommande sans fil avec fonction d'activation directe de la lecture

449<sup>95</sup>\$

24  
versements de

**2149\$\*\***

32  
POUCES



### Panasonic

Télécouleur stéréo

(20712)

- Écran ultra-plat
- Possibilité de 181 canaux
- Télécommande multimarque
- Sortie audio variable
- Définition de 600 lignes
- 1 entrée A/V
- Son stéréo avec DBX
- Sonorité 1A

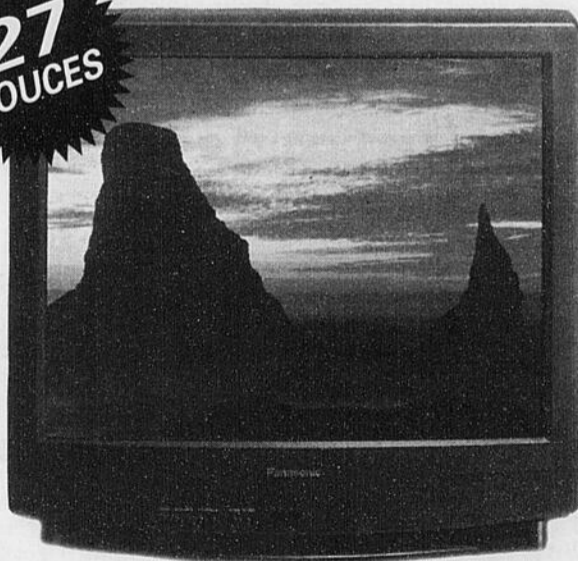
939<sup>95</sup>\$

24  
versements de

**449<sup>90</sup>\$\*\***

GARANTIE  
24 mois  
100% pièces et main-d'œuvre

27  
POUCES



### Panasonic

Télécouleur stéréo

(210713)

- Écran ultra-plat
- Possibilité de 181 canaux
- Télécommande multimarque
- Sortie audio variable
- Définition de 600 lignes
- 1 entrée A/V
- Son stéréo avec DBX

579<sup>95</sup>\$

24  
versements de

**277<sup>0</sup>\$\*\***

GARANTIE  
24 mois  
100% pièces et main-d'œuvre



Changeur 5 CD

### Panasonic

Mini-Chaine stéréo

(900624)

- 100 watts total
- Analyseur de spectre panoramique 3D
- Système de conversion numérique analogique MASH à 1 bit
- Modes de lecture aléatoire, programmée et en reprise (CD)
- Mémoire 24 stations
- Magnéphone double platine à auto-inversion avec touches à effleurement
- Télécommande sans fil avec fonction d'activation directe de la lecture

369<sup>95</sup>\$

24  
versements de

**1767\$\*\***

A M E U B L E M E N T S  
**TANGUAY**  
**ÉLECTRONIQUE**

WWW.tanguay.qc.com

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

COMMANDE TÉLÉPHONIQUE - Utilisez nos lignes sans frais

AVANTAGE  
1-800

CHICOUTIMI : 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

LÉVIS BEAUPORT LES SAULES TROIS-RIVIÈRES POINTE-AU-PÈRE RIVIÈRE-DU-LOUP

\* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

\*\* Programme de paiement par mensualités: taux d'intérêt de 13,5%.

389960

# Québec injectera 66,1 millions \$

CHICOUTIMI(DB)-Lemini- tère des Transports du Québec injectera 66,1 millions \$ dans le réseau routier du Saguenay-Lac-Saint-Jean au cours de la prochaine année. Il s'agit de trois fois plus qu'en 1992 et d'un sommet sans précédent.

En tout, la région recevra 5,8 pour cent du budget du ministère des Transports du Québec, qui est de 1,1 milliard \$, tel qu'annoncé à l'occasion du dévoilement du dernier budget. Seul le Bas-Saint-Laurent (7,2 pour cent) obtient davantage parmi les régions périphériques de la province et c'est précisément dû à la configuration et à l'étendue de son réseau.

Le chantier du lien routier Alma-La Baie pèse lourd dans la balance, puisque 27 pour cent des 54 millions \$ consacrés au développement du réseau routier à la grandeur du Québec est attribué à la région. Ce sont 14,1 millions \$ qui sont injectés dans le développement du réseau, presque entièrement sur le tronçon Jonquière-Alma.

Alors que les travaux de

contournement de Larouche vont bon train et devraient être achevés avant l'automne, ceux de Jonquière pourraient commencer cet automne, si le ministre Jacques Brassard émet le certificat d'autorisation au cours de l'été.

Au chapitre de l'amélioration du réseau routier, le budget alloué à la région est de 6,1 millions \$. Cette somme représente 3,8 pour cent du budget du ministère à ce chapitre. Le plus important chantier à ce chapitre (trois millions \$) aura lieu sur la 381 à la hauteur de Ferland-Boilleau, d'août à septembre. Près d'un million est investi également sur la ligne Bagot, entre Chicoutimi et La Baie. Il y aura des travaux en cours sur la 381 à La Baie pour l'exécution de la phase I de la reconstruction.

### Plusieurs chantiers

Dans le secteur du Lac-Saint-Jean, il y a également plusieurs chantiers d'entamés ou qui le seront bientôt. Les principaux sont sur la 169 à Saint-Méthode (1,5 million \$), Dolbeau (888 832 \$) et Péribonka, Saint-Augustin

et Sainte-Jeanne-d'Arc (465 000 \$).

Au poste administratif des activités connexes (frais d'honoraires), la région reçoit une somme de 12,2 millions \$, ce qui équivaut à 7,2 pour cent du budget du ministère à ce chapitre.

Québec accorde 7,5 millions \$ à la conservation des chaussées, ce qui équivaut à six pour cent du budget du ministère. En ce qui a trait au budget de la conservation des structures, la région ramasse 1,4 million \$, ce qui représente 1,9 pour cent du budget.

Reste l'aide à la voirie, où la région obtient cinq millions \$ sur 125 millions \$. Il s'agit de subventions aux municipalités qui ont hérité de routes qui relevaient auparavant du ministère.

Avant le dernier budget, M. Brassard avait exprimé l'importance d'investir dans le réseau routier si on ne voulait pas se réveiller un bon matin avec un problème majeur sur les bras. Reconstruire le réseau québécois (30 000 kilomètres) tel qu'il est présentement coûterait 30 milliards \$ aux contribuables.

En deux ans, Québec a bonifié de 35 millions \$ le budget alloué au réseau routier.



DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com



**IMPORTANCE** - Le ministre des Transports Jacques Brassard, député de Lac Saint-Jean, avait exprimé l'importance d'investir dans le réseau routier si on ne voulait pas se réveiller un bon matin avec un problème majeur sur les bras.

(Photo Le Quotidien)

## Bloc obstétrical de l'Hôpital de Chicoutimi

# Un fier coup de main des infirmières

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Malgré le mot d'ordre, les infirmières du Complexe hospitalier de La Sagamie ont accepté de faire du temps supplémentaire au bloc obstétrical particulièrement au cours de la nuit de la St-Jean.

C'est que six jeunes mamans en provenance d'Alma ont été forcées de venir accoucher au Complexe hospitalier de La Sagamie parce qu'il n'y avait pas d'anesthésiste disponible au pavillon Hôtel-Dieu d'Alma du Centre le Jeannois, ce qui a occasionné un débordement, à Chicoutimi.

La présidente du syndicat des infirmières du Complexe hospitalier de La Sagamie, Martine Lajoie, soutient que ce débordement n'est pas dû à de la mauvaise gestion de la part de la direction. «Il s'agit d'une circonstance exceptionnelle», dit-elle. Cependant, elle ajoute qu'une telle situation pourrait difficilement perdurer, car le bloc obstétrical est composé d'une petite équipe. «Notre personnel s'épuiserait vite», prévient-elle. Aussi, elle

ajoute qu'il est difficile de trouver d'autres infirmières pour faire du remplacement sur ce département parce que le travail exige un entraînement particulier.

Martine Lajoie soutient que la direction a agi en bon gestionnaire puisqu'elle a embauché 120 infirmières pour remplacer les départs massifs à la retraite. «La situation n'est donc pas problématique dans notre hôpital», précise-t-elle. Selon la présidente, même dans les départements



**FRAGILE** - Michelle Choquette, la présidente du Syndicat des infirmières du Nord-Est Québécois (SINEQ) soutient que la situation est excessivement fragile. De façon générale, elle mentionne que c'est surtout la fin de semaine qu'on demande aux infirmières de faire du temps supplémentaire.

spécialisés, on réussit à ne pas demander aux infirmières de faire du temps supplémentaire.

Rappelons qu'une situation de crise se vivait depuis mardi au Centre le Jeannois parce qu'il était privé de ses deux anesthésistes pour quelques jours. L'un d'eux était en congé de maladie, alors que l'autre, qui supportait seul le service depuis quelques mois, a eu besoin de repos. La situation est en train de se réta-

blir parce qu'on a trouvé une relève pour quelques jours en provenance de Roberval et une autre de Québec pour la fin de semaine.

### Ailleurs en région

Ailleurs dans la région, il n'y a qu'à l'Hôtel-Dieu de Roberval où la direction a demandé aux infirmières de faire du temps supplémentaire, en début de semaine, mais elles ont refusé.

Selon la présidente du Syndicat des infirmières du Nord-Est Qué-

bécois (SINEQ), Michelle Choquette, dans les autres établissements de santé, personne n'a demandé aux infirmières de faire du temps supplémentaire.

Cela dit, Michelle Choquette admet que la situation est excessivement fragile. De façon générale, elle mentionne que c'est surtout la fin de semaine qu'on demande aux infirmières de faire du temps supplémentaire, car les équipes de travail sont encore

plus réduites pendant cette période. «La fin de semaine, les directions gèrent de façon serrée», fait-elle savoir.

Selon la présidente, les infirmières sont bien mobilisées et elles refuseront de faire du temps supplémentaire, en fin de semaine. «Pour donner un bon service sur une base régulière, analyse-t-elle, on ne peut pas toujours compter sur le temps supplémentaire.»

## Récupère Sol s'intéresse aux sols contaminés de St-Basile

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Récupère Sol a écrit au ministre de l'Environnement et de la Faune pour qu'une partie des sols de Saint-Basile-le-Grand, contaminés aux biphényles polychlorés (BPC), qui devaient être expédiés en Alberta soient plutôt confiés à son usine de Saint-Ambroise.

Le directeur général de Récupère Sol, Gilles Beauregard, a confirmé, hier, qu'une lettre a été envoyée au ministre Paul Bégin afin qu'il appuie sa démarche de confier à l'entreprise qu'il dirige 3800 tonnes de sols contaminés aux BPC.

Le mandataire du MEF pour nettoyer Saint-Basile-le-Grand est la compagnie Cintec, qui recevra en tout 38,9 millions \$. Celle-ci a convenu d'une entente

avec Swan Hills, en Alberta, pour le traitement de BPC liquide et certains appareils électriques.

Selon M. Beauregard, il existe 3800 tonnes de sols contaminés aux BPC entre 50 et 300 particules par million (ppm) que Récupère Sol peut traiter qui n'ont pas encore été attribués par contrat.

La direction de Récupère Sol a rencontré Cintec sur le sujet pour s'enquérir de la situation. «Il serait possible, a dit M. Beauregard, que ces sols puissent être traités à Saint-Ambroise, à notre usine qui a été validée à trois reprises. Il faudrait que le ministre donne son approbation pour que cela se concrétise.»

**Economie de 2,4 millions \$**  
Récupère Sol et Cintec ont

même convenu d'un prix qui ferait économiser 2,4 millions \$ au gouvernement du Québec. Cintec avait obtenu un tarif de 1000 \$ la tonne auprès d'un sous-traitant de Swan Hills.

Les BPC confiés à Cintec proviennent de Saint-Basile, Shawinigan-Sud, Saint-Lazare et Pointe-aux-Trembles. Des transformateurs ayant contenu des BPC ont été expédiés à la compagnie Recyclage Larouche, de Larouche, pour être traités.

À l'époque où Québec a confié la gestion des BPC à Cintec, Récupère Sol s'était plaint que rien n'obligeait les sols contaminés qui pouvaient être traités dans la province le soit.

«Nous avons fait un bout de chemin depuis, a dit M. Beauregard, grâce à des rencontres avec Cintec.»

# AVENTURE

ELECTRONIQUE

Les meilleurs prix garantis\*

**AUCUN PAIEMENT  
AUCUN INTÉRÊT  
AVANT 12 mois<sup>†</sup>**

SUR TOUS LES CAMÉSCOPES ET TOUTES LES ÉTIQUETTES VERTES

## OFFRES RAFRAÎCHISSANTES pour un BEL ÉTÉ!

**TÉLÉVISEURS 19" DE MARQUES RÉPUTÉES**

À partir de **299<sup>99</sup>**

Idéal comme 2<sup>e</sup> appareil ou pour le chalet!

**JVC**

NOUVEAU MODÈLE **99**

**CINÉ MAISON**

27" STÉRÉO

TÉLÉVISEUR STÉRÉO AVEC ENTRÉE S-VHS

- Écran noir carré 27" (Diagonale)
- MTS Stéréo DBX et SAP
- Télécommande universelle super commande
- Entrée S-VHS

J27920

**RABAIS 50\$** Seulement **599<sup>99</sup>** Rég.: 649\$

**TÉLÉVISEURS 13" DE MARQUES RÉPUTÉES**

À partir de **199<sup>99</sup>**

Idéal pour le camping

**JVC**

**MEGA TÉLÉ**

**CINÉ MAISON**

32" STÉRÉO

TÉLÉVISEUR STÉRÉO

- Télécommande universelle super commande
- Résolution horizontale de 700 lignes
- Compu Link
- Filtre peigne
- 1 entrée S-VHS
- 2 entrées A/V

J32920

**NOUVEAU MODÈLE 99**

**999<sup>99</sup>**

**Canon**

**RABAIS 200\$**

Prix Fantastique! **499<sup>99</sup>** Rég.: 699\$

CAMÉSCOPE 8mm

- Zoom optique 16x
- Mise au point Flexizone<sup>™</sup> AF/AE
- Viseur noir et blanc
- Effets numériques/Tirage intégrés

C170

**SONY Trinitron**

32" STÉRÉO

**MEGA TÉLÉ**

**IMAGE SUR IMAGE**

TÉLÉCOULEUR

- Image sur image
- Entrée audio vidéo avant
- Entrée super VHS

S32V26

Économisez un total de **300\$**

**RABAIS 100\$** + Meuble GRATUIT val.: 200\$

**NOUVEAU MODÈLE 99**

**1399<sup>99</sup>** Rég.: 1499\$

**FRANCE 98 Coupe du monde '98**

**BALLON DE SOCCER<sup>†</sup> GRATUIT**

**VALEUR SÛRE!**

**G201 MAGNÉSCOPE GOLDSTAR**

- 2 têtes
- Programmation à l'écran
- Télécommande universelle

Notre plus bas prix jamais annoncé!

**149<sup>99</sup>**

DEMANDEZ À VOIR NOTRE VERSION 4 TÊTES

Jusqu'à épuisement des stocks. 1 par famille.

**JVC**

**VISEUR couleur**

CAMÉSCOPE VHS-C

- Hyper zoom optique 22x
- Viseur couleur haute résolution
- Adaptateur de cassette pour magnéscope VHS inclus
- Système auto-pilote

J430

Régulier **649<sup>99</sup>**

Remise postale: **50<sup>00</sup>**

**599<sup>99</sup>**

LA CASSETTE QUI SE JOUE AUSSI SUR VOTRE MAGNÉSCOPE **VHSC**

**SHARP**

**MAGNÉSCOPE 4-TÊTES VHS HAUTE-FIDÉLITÉ**

- Son stéréo MTS
- VCR Plus+ C3 avec convertisseur de câble et DSS
- Convertisseur de câble et satellite
- Entrées A/V à l'avant
- Têtes autonettoyantes
- Rebobinage accéléré

S976

**RABAIS 50\$**

**249<sup>99</sup>** Rég.: 299\$

† Sur produits à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. Certains modèles en vente peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne. † Avec tout achat de produits JVC de 300\$ et plus à prix régulier. Détails en magasin. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. \*Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

# Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens  
Au coin du boul. Talbot  
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.  
et le dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

## Santé : les Régies régionales devront prouver leur utilité

Dans son édition d'hier, Le Quotidien faisait état des salaires et des divers avantages sociaux versés au personnel de la Régie régionale de la santé. La facture atteint 5,8 millions \$...

L'information mérite le détour, ne serait-ce qu'en raison de l'attention soutenue que le public apporte désormais à la façon dont Québec dépense ses impôts.

Les Régies régionales ne sont apparues que tout récemment dans le système de santé québécois; leur présence est plus ou moins mise en doute depuis que le gouvernement a décidé de mettre la hache dans les dépenses publiques. Une nouvelle comme celle publiée dans Le Quotidien ramène le débat sous les feux de la scène.



CAROL  
NÉRON  
cneron@lequotidien.com

Compte tenu des économies susceptibles d'être réalisées en agissant de la sorte, ne serait-il pas plus judicieux, en effet, de revenir à la bonne vieille manière de gérer d'autrefois, alors que c'était les directions générales des hôpitaux qui traitaient directement avec le ministère pour toutes les questions, logistiques ou budgétaires, les concernant ?

### Une présence à justifier

En fait, les Régies régionales ont-elles encore leur place au Québec depuis que les centres hospitaliers, sous la pression du gouvernement, se fusionnent ou s'associent afin de faire face plus efficacement à la crise des finances publiques dont ils sont les grandes victimes ?

Pas question ici de mettre en doute la compétence des professionnels, cadres ou syndiqués, chargés d'assurer le fonctionnement des Régies. Ces intervenants, qui font partie d'une structure élaborée alors que l'argent coulait à flots, méritent sans doute leur salaire. Eux aussi font partie du système. C'est plutôt l'organisme au sein duquel ils travaillent, son utilité, sa présence et son degré réel d'efficacité, qui doivent être remis en cause. Le tout dans la perspective des coupures budgétaires sévères affectant directement la façon dont les soins sont dispensés dans nos hôpitaux, la qualité de vie du personnel infirmier dans son milieu de travail et, bien sûr, celle des malades.

Le réseau québécois des soins de santé ne sortira pas indemne de la Réforme Rochon et de la série d'opérations de restrictions budgétaires dont il vient de faire les frais, au même titre que l'ensemble des ministères formant l'appareil gouvernemental. L'opération «Déficit zéro» se poursuit, bousculant tout sur son passage, sans égard aux acquis.

### Des dégâts à évaluer

Dans nos centres hospitaliers, l'étendue réelle des dégâts reste à déterminer. Il faudra vraisemblablement attendre encore quelques années avant d'établir un bilan définitif. Entre-temps, le Québec doit apprendre à vivre avec une médecine de guerre. Les listes d'attente s'allongent et, aussi bien du côté des syndiqués que des directions d'hôpitaux, la motivation est sérieusement ébranlée tandis que s'accroît la colère.

Le contraste avec le passé récent est énorme. Les bénéficiaires actuels ou futurs, comme d'ailleurs tous ceux et celles qui oeuvrent à divers échelons du système, sont désorientés et inquiets avec raison.

Malgré l'assurance inébranlable des porte-parole du gouvernement québécois qui continuent d'affirmer que «tout va bien» — une attitude considérée comme arrogante et irréaliste autant par le public que par les gestionnaires locaux d'hôpitaux, les médecins et le personnel infirmier — il ne se passe guère une journée sans que les médias fassent état des ratés d'une machine qui donne de plus en plus l'impression de tourner à vide.

Le système québécois des soins de santé subit un sérieux dégraissage par le bas depuis au moins cinq ans. Le moment est sans doute venu pour Québec de procéder à une remise en état des rouages situés à un échelon un peu plus élevé de la chaîne de commandement.

À court terme, les Régies régionales devront prouver hors de tout doute leur nécessité pour espérer survivre à leur tour à l'ouragan de changement en train de souffler sur nos hôpitaux.

## L'après défilé... Une autre belle tradition!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

## Recherche médicale : prévenir au lieu de guérir

La récente télésérie Pavillon de la Santé (si elle implique un groupe).  
l'oubli a rappelé de façon dramatique les désastreuses expériences du Dr Ewen Cameron conduites à leur insu sur des patients psychiatriques à Montréal dans les années 50 et 60. Depuis, évidemment, un certain nombre de mesures ont été prises par les organismes de recherche et par les gouvernements afin de mieux protéger les sujets humains participant à la recherche biomédicale. Cependant, des développements récents méritent que l'on s'interroge sur la suffisance des protections existantes.

Les organismes qui financent la recherche sur des sujets humains dans les établissements publics exigent que les protocoles soient approuvés par un comité d'éthique de l'établissement où le recrutement est prévu. Cependant, aucune loi ou réglementation ne détermine la composition et le mandat de ces comités.

Quant aux dispositions légales touchant la recherche sur des sujets humains, le nouveau Code civil québécois exige que toute expérimentation fasse l'objet d'un consentement écrit des personnes; de plus, lorsque l'expérimentation implique des sujets inaptes à donner un consentement, elle doit être autorisée par un tribunal (si elle vise une personne seule) ou par le ministre de

la Santé (si elle implique un groupe).

### Ethique et recherche

Or, des représentations récentes des milieux de la recherche semblent remettre en cause certaines orientations touchant la protection des personnes inaptes et la composition des comités d'éthique de la recherche.

Au Québec, à la fin février, la Commission des institutions tenait dans la plus grande discrétion des audiences sur un avant-projet de loi révisant le Code civil afin de faciliter l'expérimentation avec des personnes inaptes à consentir.

Aucun groupe représentant des personnes inaptes n'a été entendu lors de ces audiences.

Au plan judiciaire, la Cour d'appel du Québec devra se prononcer d'ici peu sur la contestation d'un jugement rendu à Chicoutimi l'an dernier (Parent c. Maziade) qui a pour effet de permettre l'accès de chercheurs aux dossiers hospitaliers de patients, même sans leur consentement et sans qu'un protocole de recherche n'ait été soumis au comité d'éthique de l'établissement. Si ce jugement était maintenu en appel, il ne ferait que confirmer le vide juridique entourant les responsabilités et pouvoirs des comités d'éthique de la recherche.

### Nouveaux enjeux

La précarité des mécanismes de protection des sujets de recherche contraste avec l'effervescence du développement de la recherche biomédicale. La compétition est féroce et les espoirs pour l'amélioration de la santé humaine ne doivent pas faire oublier les intérêts économiques en cause: des milliards sont en jeu.

Or, la participation à des projets en génétique comporte pour les citoyens des risques psychosociaux inédits et méconnus de la population.

La protection des sujets de recherche mérite l'attention de toute la société, et non seulement des chercheurs, des experts et des politiciens. La question de l'expérimentation sur des personnes inaptes a soulevé en Europe, ces dernières années, d'importants débats impliquant le public.

La société est la bénéficiaire des expérimentations auxquelles consentent, chaque année, des milliers de personnes qui n'en tirent généralement pas de bénéfices personnels. Ces citoyens méritent bien, en retour, une attention suffisante à leur sécurité.

Jean-Noël Ringuet,  
avec la collaboration  
du Groupe d'éthique  
appliquée du Collège  
de Chicoutimi.

# Bonne chance monsieur Clark

Mais pourquoi Charles Joseph Clark tient-il tant, pour une troisième fois, à briguer la direction du Parti progressiste-conservateur? «Ma réponse tient en un mot: Canada», a-t-il expliqué hier à Calgary. Cet homme a tout pour faire un bon chef de gouvernement. Il ne lui manque qu'un pays qui l'aime pour le suivre...

C'est tout de même difficile de croire que le Canada du 21e siècle a besoin d'un chef de gouvernement sexagénaire, qui a autant d'expérience en politique que le Parti québécois n'a d'années d'existence. Pourtant, je dois avouer que j'ai suivi sa conférence de presse avec une pointe de nostalgie: Joe Clark, c'était le bon temps, celui d'un chef politique qui personnifiait ce qu'il y a de plus beau au Canada. Qu'a-t-on à lui reprocher au juste?

Lui, ce petit gars de High River qui n'a même pas pu terminer ses études de droit, est devenu chef du Parti progressiste-conservateur à 37 ans, contre une formidable équipe de candidats qui comptait Claude Wagner, Flora MacDonald, Brian Mulroney... Et moins de trois ans plus tard, celui qu'on appelait «Joe Who?», dont on riait quand il perdait ses valises en voyage, et dont on ridiculisait le français, il a tout de même battu Pierre Elliott Trudeau.

Bien avant la mode, son gouver-

nement a eu le courage de s'attaquer au problème des déficits à répétition. Son ministre des Finances, John Crosbie, a présenté un budget courageux que Paul Martin n'aurait sûrement pas renié. À vrai dire, homme d'affaires à l'époque, Martin l'appréciait! Plutôt que de le traiter en homme du passé, les libéraux devraient admettre qu'il fut en avance sur leur propre temps.

## Un exemple

Défait, chassé de la direction de son parti par Brian Mulroney, Joe Clark a fait preuve d'une loyauté exemplaire et s'est révélé un bon lieutenant: il fut un de nos grands ministres des Affaires étrangères, puis il a été jusqu'au bout des efforts de réconciliation entre le Québec et le reste du Canada. Ce français qu'il eut tant de mal à apprendre, il a fini par l'avoir dans le cœur au point de rire de nos blagues et de s'émouvoir aux états d'âme de ses collègues du Québec.

Et à 60 ans, il essaie encore! Cela méritait mieux que ce commentaire de mauvais goût sur son âge que Jean Chrétien lui a réservé hier. Des cinq candidats à la succession de Jean Charest, c'est le plus connu et sans doute le plus respecté. Pour un homme

qui a 21 ans de carrière politique derrière lui, c'est un exploit que seul Jean Chrétien égale aujourd'hui. Onze membres de son groupe parlementaire, sur 19, appuient sa candidature. Sur 301 circonscriptions, cela ne fait peut-être pas beaucoup mais dans une élection au suffrage universel, à deux tours si nécessaire, Joe Clark a une notoriété qui devrait bien le servir.



Hier, l'ancien premier ministre a également fait preuve d'une honnêteté remarquable. Non seulement ne renie-t-il rien de ses idées - le Canada doit être une communauté de communautés - mais il endosse sans réserve tout ce qu'a réalisé le gouvernement de Brian Mulroney: le libre-échange, une taxe sur les produits et services, la privatisation des sociétés de la Couronne.

Alors, que manque-t-il à Joe Clark pour qu'on l'accueille comme un sauveur? En jouant sur les mots de son livre - «Plaidoyer pour un pays mal aimé» - on pourrait dire qu'il lui manque un pays qui l'aime au point de le suivre. Car, sans le vouloir, Joe Clark a avoué qu'il était presque trop beau et trop grand pour le Canada. Il aspire à diriger un parti qui a fondé le pays sur l'union de deux nations. Il croyait, encore aussi récemment qu'en 1994, que le Canada devrait tenir la promesse la plus solennelle faite par le camp fédéraliste lors du référendum de 1980. Aujourd'hui, il «espère encore» mais il «ne croit plus» à la magie des amendements constitutionnels. Joe Clark propose plutôt une nouvelle façon de gouverner qui convaincrait les Québécois de renoncer à la tentation souverainiste. Ce faisant, il admet que ce pays est incapable de se transformer. Car tout changement qui ne serait pas enchâssé dans la Constitution serait destiné, au prochain retour des libé-

raux au pouvoirs, à être révoqué. «Il n'y a rien d'irréconciliable, il suffit de rassembler tous les Canadiens derrière l'idée d'un pays qui croit à son avenir» disait Joe Clark hier. On peut effectivement rêver à un pays idéal qui serait dirigé par des Joe Clark, des René Lévesque et des Peter Lougheed. On y a déjà rêvé. Puis Pierre Trudeau et Jean Chrétien sont passés par là...

## Homme du passé

Tout compte fait, on a raison de dire que Joe Clark est un homme du passé, l'homme d'un passé que le Canada n'a pas encore eu la générosité de racheter. Il a maintenant quatre mois pour convaincre 30 100 militants conservateurs qu'il faut encore essayer. Et il aura peut-être trois ans devant lui pour convaincre les Canadiens qu'il faut, même avec un gouvernement minoritaire comme en 1979, réussir une fois pour toutes. Pour cela, et au moins pour cela, il devrait avoir droit à notre respect...

Bonne chance, monsieur Clark!

164, Racine est Chicoutimi  
543-5699

**TITANIC RESTAURANT PUB**

Spécialités:

- Steak
- Fruits de mer
- B.B.Q.
- Smoked Meat

Super 4 à 7 tous les jours on double votre plaisir

Ailes de poulets piquantes .25\$ chac.

Le choix de l'officier de quart «Le Bock Iceberg»

une collaboration: MOLSON EX

390137

**GRANDE VENTE**  
HOMMES - FEMMES - ENFANTS

**40%** de rabais

sur une sélection de plus de 1000 paires de chaussures

- Hush Puppies
- Floorshein
- Nike

RHODE  
SALAMANDER  
MÉPHISTO

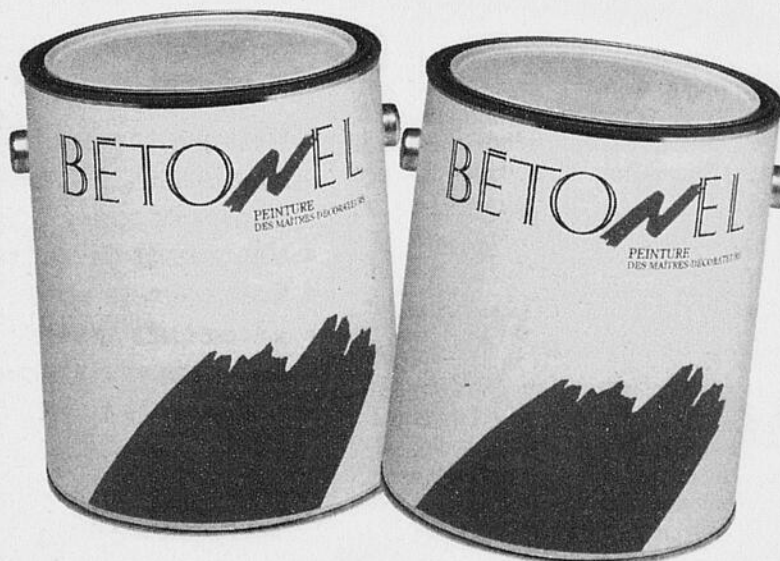
WALLACE  
LAVALLÉE  
ROCK PORT

**RODRIGUE LE BOTTIER**

337, Racine Est, Chicoutimi  
543-8538

389974

# ÇA BRASSE CHEZ BÉTONEL!



Pour un temps limité, achetez un gallon au prix de détail régulier et obtenez le deuxième à

**1/2 PRIX!**

Cette offre est exclusive à notre ligne V.I.P. (aucune restriction sur les couleurs)

La peinture Bétonel, vendue exclusivement par les experts des magasins Bétonel.

Information  
1-888-BÉTONEL  
www.betonel.com

ça cache ça dure...

**BÉTONEL**

le vrai magasin de peinture

Chicoutimi 1915, boul. Talbot, Tél.: 698-6020

Jonquière 3539, boul. Saint-François, Tél.: 547-0762

Plus de 50 magasins au Québec

389919

# Rénald Tremblay reconnu coupable

CHICOUTIMI (SL) - L'ancien gérant de projets de la Ville de Chicoutimi, Rénald Tremblay, reconnu coupable de neuf chefs d'abus de confiance de fonctionnaires, de fabrication et d'emploi de faux documents, a été condamné hier à une peine de six mois de prison avec sursis et à verser un don de 6000 \$ à la Fondation Léonce Bouchard au bénéfice des démunis.

Rénald Tremblay, 53 ans, toujours à l'emploi de la municipalité

après une sanction disciplinaire de un an sans solde, disposera d'un délai de 30 mois, à raison de 200 \$ par mois, pour s'acquitter de son amende et respecter l'ordonnance du juge Lucien Tremblay de la Cour du Québec qui l'avait reconnu coupable le 18 juin dernier.

Le cadre municipal falsifiait des

documents pour autoriser le paiement de quantités de matériaux supérieures à celles réellement utilisées par des entrepreneurs en construction. Les entrepreneurs recevaient en conséquence plus d'argent que de travaux effectués.

Le fonctionnaire avait prétendu que ces pratiques étaient courantes dans le milieu

et qu'elles avaient pour but de compenser les entrepreneurs pour les dépassements dont ils faisaient les frais sur d'autres chantiers.

Les gestes auraient donné des paiements injustifiés totalisant 70 023,52 \$ pour quatre projets de construction: 6432 \$ sur le chantier du Chemin des Villas, 6160 \$ de plus pour un mur de soutènement dans la côte du motel Parasol, 1562 \$ sur le projet de la rue des routiers et 55 869,52 \$ lors de l'extension du boulevard Barrette.

décourager tout autre fonctionnaire de faire des gestes semblables.

Rénald Tremblay était responsable de la salle à dessins et de la supervision des chantiers au service technique de la municipalité quand les événements ont eu lieu. Après son congé sans solde, il est revenu à un autre poste, pour superviser le déneigement.

La prison avec sursis est une peine qui prévoit la liberté du fonctionnaire tant qu'il respectera certaines conditions émises par le tribunal. Il s'engage à garder la paix et avoir une bonne conduite et ne pas quitter le district judiciaire de Chicoutimi sans permission obtenue au préalable. Son avocat, Me Luc Tourangeau et le représentant de la Couronne, Me Sonia Rouleau, avaient d'un commun accord recommandé au juge de ne pas retenir l'incarcération comme moyen de dissuasion.



SERGE LEMELIN  
slemelin@lequotidien.com

## Le maire Jean Tremblay croit que la ville doit agir avec sévérité

par Catherine Delisle



CAS - Il va sans dire que le cas de Rénald Tremblay sera étudié par le comité des ressources humaines de la ville de Chicoutimi, affirme le maire Jean Tremblay.

CHICOUTIMI (CD) - Le cas du fonctionnaire de la ville de Chicoutimi, Rénald Tremblay, coupable de neuf chefs d'abus de confiance, de fabrication et d'utilisation de faux documents, sera soumis au comité des ressources humaines.

Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, pense que l'administration municipale doit faire preuve de sévérité. «Si Rénald Tremblay travaillait pour une compagnie comme Alcan, dit-il, il est raisonnable de se demander si elle accepterait de le garder à son emploi?»

Jean Tremblay soutient que le fonctionnaire Tremblay, qui détenait aux services techniques le poste de responsable de la salle à dessins en plus de la supervision des chantiers depuis une bonne quinzaine d'années, a eu un comportement inacceptable. Selon lui, il est nécessaire d'agir avec une certaine sévérité ne serait-ce que pour donner le signal aux employés qu'un tel comportement ne peut pas être toléré à la ville de Chicoutimi. «C'est dans cet esprit

qu'il faut étudier le dossier», poursuit-il. Le maire Tremblay s'attend à ce que le dossier de Rénald Tremblay ne passe qu'au mois d'août au comité des ressources humaines présidé par le conseiller Marcel Jean.

### Peine

Dans sa sentence, le juge Tremblay a tenu compte les états de services de plus de 25 ans continus du fonctionnaire et son absence totale d'antécédent judiciaire. Le magistrat a cependant voulu envoyer un message au public pour qu'il garde confiance dans l'administration publique et

**L'extra-vente**  
**VACANCES**  
Rabais de **30%** à **50%**  
sur toute la marchandise de saison en magasin

La référence de la mode de bon goût au Saguenay — Lac-Saint-Jean

- Vêtements pour hommes et jeunes hommes
- Vêtements décontractés
- Costumes de ville
- Vêtements sports
- Chaussures classiques
- Chaussures sports

OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

**MERCERIE MARCEL PARÉ**  
et sa Boutique Au Maxim'Hom  
Ville de La Baie ■ 544-1943

### Bassin de Chicoutimi

## Pas de surveillance accrue

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Malgré l'incendie qui a détruit la «maison jaune» du Bassin, un bâtiment patrimonial, il n'est pas question de faire surveiller en permanence ce secteur de la ville lourdement endommagé par les inondations de juillet 1996.

Interrogé à ce sujet, hier, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a indiqué qu'une surveillance à temps plein serait un service trop dispendieux à assumer.

Cependant, selon le chef de police Christian Harvey, à défaut d'y installer des agents de sécurité, les policiers ont reçu l'ordre de patrouiller très régulièrement le secteur et d'intervenir rapidement en cas de problème. Aussi, il souligne que les quelques bâtiments qui restent sont bien protégés puisqu'ils ont été barricadés et clôturés.

Actuellement, les policiers n'ont procédé à aucune arrestation en relation avec l'incendie du Bassin que l'on croit d'origine criminelle. Cet incendie s'est produit dans la nuit de mardi à mercredi. Les pompiers ont été incapables d'empêcher l'élément destructeur de tout ravager.

Selon le sergent aux enquêtes, Camil Girard, un témoin aurait vu rôder des jeunes dans le secteur quelque temps avant que le feu détruise la «maison jaune». La police n'a pas encore rencontré le témoin, mais cela se fera sous peu.

Si des gens détiennent de l'information au sujet de ce feu, Camil Girard les invite à en faire part à l'enquêteur au dossier Yvon Lelièvre. Enfin, il demande aux gens d'être vigilants et de ne pas hésiter à communiquer avec la Sûreté municipale de Chicoutimi s'ils se rendent compte qu'il se passe des choses anormales.



LE QUOTIDIEN et le **LeDroit**

vous invitent à découvrir le pays avec Attractions Canada.

Nous vous souhaitons de belles découvertes au cours des semaines qui suivent.

### La « Petite maison blanche »



Témoin des inondations de juillet 1996 au Saguenay, la « Petite maison blanche » à Chicoutimi symbolise la ténacité et le courage des victimes de cette catastrophe naturelle.

Cet été, et ce pour la dernière année puisque dès l'automne des travaux de reconstruction seront amorcés, les touristes pourront découvrir ce site dévasté où trône en reine, sur un massif de roc, la « Petite maison blanche ». Les visiteurs pourront alors constater l'ampleur de la tragédie vécue par

les résidents de ce quartier chicoutimien.

Ils pourront aussi s'émerveiller devant les beautés de la Pulperie de Chicoutimi, lors d'une visite guidée à bord de la navette prévue à cet effet, puisque la « Petite maison blanche » est située dans ce qui constituait autrefois un quartier ouvrier lié à cette industrie.

Tél.: 418 698-3100

### Musée amérindien de Mashteuatsh

Plus grand et plus fascinant que jamais, le Musée amérindien de



Mashteuatsh (Pointe-Bleue au Lac-Saint-Jean) permet de parcourir le territoire ilnu (montagnais) à la découverte d'une culture vivante au

passé millénaire.

La nouvelle exposition permanente permet en effet d'explorer et d'apprécier le mode de vie des Pekuakamiulnuatsh dans sa spécificité, son unité et ses variantes, en tenant compte de la tradition orale, des données historiques, archéologiques, ethnologiques, anthropologiques et sociologiques.

Établissant la nature et la signification culturelle du territoire de la nation, considérée comme la pierre d'assise de l'identité ilnu, l'exposition traverse les siècles jusqu'à aujourd'hui, proposant ainsi un constat lucide de la situation actuelle. Une exposition à voir!

Tél.: 1 888 875-4842

### Musée Louis-Hémon

Le Musée Louis-Hémon rend hommage à cet écrivain français, auteur de Maria-Chapelaine. Situé à l'origine dans la Maison Samuel-Bédard, site patrimonial témoin du séjour de Louis Hémon en 1912 au Lac-Saint-Jean, ce musée prend maintenant la forme d'une vaste institution muséologique ayant comme

principal mandat la mise en valeur de la littérature.

Loin de se limiter à l'auteur breton, la collection du Musée Louis-Hémon compte près de 1400 pièces: œuvres d'art, documents d'archives et arte-



facts ethnologiques liés au monde littéraire. Pour son soixantième anniversaire de fondation, le musée présente l'exposition « La petite Poule d'eau, Gabrielle Roy/Jean-Paul Lemieux ». Un hommage à ces deux grands artistes québécois.

Situé à l'embouchure de la rivière Péribonka, le Musée Louis-Hémon offre un point de vue unique sur le lac Saint-Jean. À proximité, les visiteurs ont accès à une bleutière, une marina et un restaurant.

Tél.: 418 374-2177.

### Témoignage

Président de la Société zoologique de Saint-Félicien, M. Robert Lamontagne jouit d'une très haute crédibilité auprès de la communauté régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Outre le Zoo sauvage qu'il chérit tout spécialement, les visiteurs peuvent donc se rendre en toute



confiance au Musée Louis-Hémon de Péribonka, au Musée amérindien de Mashteuatsh et à la Petite maison blanche. « Il s'agit là, dit-il, de sites culturels qui reflètent l'histoire et la spécificité des gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean. »

## Et voici ce que nos amis et amies de l'Outaouais ont de beau à raconter!

### Les véloroutes de l'Outaouais

Le circuit des rangs, le sentier des voyageurs, le sentier de la seigneurie, le chemin des rivières, la route des monts... Ces itinéraires aux noms évocateurs font partie du vaste réseau des Véloroutes de l'Outaouais, comprenant 12 circuits touristiques de 25 à 170 kilomètres parmi les plus beaux paysages du sud du Québec.

Pour la population croissante de « cyclotouristes » l'Outaouais est un paradis. Les villes de Hull, Gatineau, Aylmer, et Ottawa du côté ontarien, sont sillonnées de pistes cyclables sécuritaires et accessibles aux cyclistes de tous niveaux. Pour les cyclistes intermédiaires et plus avancés, les véloroutes mènent droit aux collines de la Gatineau, et aux multiples vallées (Gatineau, Lièvre, Petite-Nation) qui font le charme de l'Outaouais.

Depuis 1997, les visiteurs peuvent se procurer gratuitement le Guide cyclotouristique de l'Outaouais, qui met en évidence les nombreux atouts de l'Outaouais, la qualité du réseau cyclable, la proximité de la capitale nationale, les musées, les événements d'envergure et les activités de plein air.

Renseignements à la Maison du Tourisme à Hull, 103, rue Laurier, Hull, Qc, J8X 3V8. Téléphone : (819) 778-2222, télécopieur : (819) 778-7758, ato@achilles.net

### La mycologie, vous connaissez?

« Quand je me rends en forêt pour identifier ou cueillir des champignons, je peux profiter pleinement de la nature et — en prime — goûter à ses fruits. La cueillette de champignons sauvages est une activité à la fois amusante, éducative et saine à tout âge. Elle

nous fait découvrir les magnifiques forêts outaouaises. Elle exige des efforts physiques soutenus, sous des climats et températures variés puisque la saison s'échelonne du début de mai jusqu'à tard à l'automne. Les excursions de groupe se déroulent dans un esprit de camaraderie et nous apprennent à reconnaître des dizaines, voire des centaines d'espèces de champignons de formes variées et couleurs vives. »

Jacques Cayouette, Aylmer  
Mycologues amateurs de l'Outaouais  
(819) 684-9648

### La renaissance d'une forêt

À l'automne 1988, le Mérite forestier de l'Outaouais accorda à Daniel Joannisse, un citoyen de Gatineau, le titre d'Officier pour son sauvetage d'une forêt de 70 acres victime de surexploitation. Dix ans

plus tard, la « Ferme agroforestière Daniel Joannisse », située à quelques kilomètres au sud de Gracefield, en Haute-Gatineau, est devenue une attraction touristique !

Dix kilomètres de sentiers permettent de visiter les travaux sylvicoles



(peuplements de pin blanc et de chêne rouge), ou encore de circuler dans un paysage forestier enchanteur. Grâce à ses aménagements fauniques, la ferme offre la possibilité de prendre en photo ou

sur vidéo des images uniques de chevreuils, loups, coyotes, renards et autres habitants de la forêt locale.

Des visites guidées offrent en outre l'occasion d'acquiescer une formation pratique sur les divers types d'aménagement forestier, y compris les coupes commerciales martelées, les



coupes précommerciales, le reboisement et l'élagage.

Pour tout renseignements, veuillez téléphoner à la Ferme agroforestière Daniel Joannisse au 819 463-4520.

Pour en savoir plus sur les attractions canadiennes, visitez notre site Web : <http://attractions.infocan.gc.ca>

## À GAGNER AVEC ATTRACTIONS CANADA :

• L'UN DES 5 FORAITS POUR 2 VERS UNE DESTINATION CANADIENNE DE VOTRE CHOIX\* (AVION ET HOTEL POUR 6 NUITEES) GRACIEUSEMENT D'AIR CANADA ET DES HOTELS DELTA. \* (Valeur approximative : 2 040 \$ / forfait, selon le point d'origine et la destination.)



Sejour et repas gratuits pour les enfants dans nos 23 hôtels au Canada.

Pour participer, répondez aux questions suivantes :

Question : Parlez-nous d'une attraction unique de votre région (musée, festival, lieu historique national, parc national, événement, etc.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Question d'habileté mathématique :  $(50 + 12) \div 2 - 1 =$  \_\_\_\_\_

Ouvert aux résidents du Canada, âgés de 18 ans ou plus. Aucun achat requis. Fac-similés à la main du bulletin de participation acceptés. \*Certaines restrictions s'appliquent. Règlements du concours disponibles à LE QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN.

Remplissez le bulletin de participation et postez-le à : LE QUOTIDIEN, concours « À gagner avec Attractions Canada », 1051, boul. Talbot, Chicoutimi. Date limite de réception des bulletins de participation : 17 août 1998.

Nom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

388460

AIR CANADA



LE QUOTIDIEN

LeDroit

Delta  
Hôtels et centres de villégiature

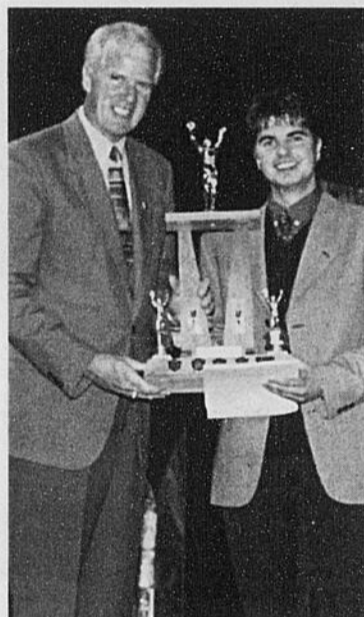
Canada

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



## Des étudiants méritants



lauréats. EN HAUT, le Méritas de l'équipe interscolaire de l'année est allé à Génies en herbe 5e secondaire, composé de Pierre-Luc Tremblay, Frédéric Legendre, Jean-Benoit Bouchard et Patrick Voyer, et dont les entraîneurs étaient Cathy Gagné et Isabelle Laplante.

CI-CONTRE, Jean-Benoit Bouchard, de 5e secondaire, a reçu le prix Bénévole de l'année. Son trophée lui a été remis par le directeur général Marcel Bergeron. Jean-Benoit Bouchard a également reçu la médaille du Gouverneur général, remise à l'élève ayant obtenu les meilleurs résultats académiques en 4e et 5e secondaire.

Le Séminaire de Chicoutimi a procédé dernièrement à la soirée de remise des Méritas étudiants, une cérémonie toujours appréciée, très stimulante dans la reconnaissance et la poursuite des efforts. Nous vous proposons quelques-uns des

EN BAS, nous reconnaissons Joëlle Gobeil, de 5e secondaire, qui a reçu le prix pour l'étudiant s'étant le plus illustré au niveau socio-culturel. Elle est accompagnée de Martin Boivin et Michelle Houde, qui étaient également en nomination.



## EN GAZOUILLANT

### Le bon compagnon pour la nuit...

(AR)- Ah! Ah! Ceux qui croyaient que le titre amènerait quelques confidences croustillantes, en seront pour leurs frais! Il s'agit plutôt ici d'une invitation à lire un intéressant article sur les... matelas, dans le numéro de juillet du magazine «Protégez-vous».

Combien coûte un matelas de qualité? Combien de ressorts devrait-il



ANDRÉE RAINVILLE

compter? Qu'en est-il des matelas en mousse? Voilà des questions qui trouvent réponses dans «Protégez-vous».

Tant qu'à être dans cette publication de l'Office de la protection du consommateur, soulignons également un dossier complet sur les vins californiens, assorti d'un test portant sur 19 vins rouges et 10 blancs.

De ces vins, les membres du Centre de dégustation de Montréal en recommandent dix rouges et trois blancs, notes d'appréciation à l'appui. Cependant, que les amateurs de vin se le tiennent pour dit: les vins californiens sont rarement affichés à un prix inférieur à 14\$-15\$. Pour le même prix, nous trouvons de très acceptables étiquettes françaises et italiennes à la SAQ.

### Lave-o-thon

\* La MAISON DES JEUNES de JONQUIÈRE tiendra un lave-o-thon sur le terrain des Galeries de Jonquière, aujourd'hui, samedi et dimanche. Toute la population est invitée à encourager les jeunes et leur organisme. L'argent amassé servira à financer des projets et des activités répondant aux besoins de cette tranche de société.



### Bien s'informer, tout jeune

\* La garderie des Petits Soleils de Linda Ouellet a reçu de la belle visite dernièrement, alors que des pompiers de la caserne du secteur nord de Chicoutimi ont effectué une démonstration, histoire de bien inculquer aux petits des habitudes de prévention. Selon Linda Ouellet, cela fait suite à des exercices de feu auxquels ont régulièrement accès les enfants, afin que les bambins démèlent adéquatement réalité et fiction. Le photographe Jeannot Lévesque était sur place (101 rue Fillion) et nous propose ces clichés.



(Photos Jeannot Lévesque)

### Routes forestières sécuritaires

\* Avec les nombreux accidents enregistrés régulièrement sur nos routes, les campagnes de sensibilisation pour la sécurité routière sont plus que justifiées! Ainsi, un barrage routier à l'entrée du chemin de Chutes des Passes à St-Ludger-de-Milot, a permis de distribuer des dépliants d'information sur la sécurité sur les routes forestières. L'activité, qui a lieu depuis deux ans et à laquelle on ne peut que souscrire, était organisée en collaboration avec les employés d'Énergie Électrique Québec d'Alcan, la Sûreté de l'Alcan et la Sûreté de Québec, poste de Dolbeau.



# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777.

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# SEARS

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 JUIN 1998 SEULEMENT

VÊTEMENTS  
POUR HOMMES,  
FEMMES ET  
ENFANTS,  
CHAUSSURES,  
BIJOUX,  
BAGAGES ET  
ACCESSOIRES  
À PRIX ORDINAIRES

LITERIE, LINGE DE SALLE  
DE BAINS ET DE CUISINE,  
ARTICLES MÉNAGERS  
ET LUMINAIRES  
À PRIX ORDINAIRES

MINI  
TPS  
NI  
TVQ\*

QUINCAILLÉRIE,  
ARTICLES DE SPORT  
ET DE PLEIN AIR,  
PEINTURE  
ET PAPIER PEINT  
ET PRODUITS POUR  
L'ENVIRONNEMENT  
DU FOYER À PRIX ORDINAIRES

MEUBLES,  
ENSEMBLES  
MATELAS-SOMMIER ET  
TAPIS DÉCORATIFS  
À PRIX ORDINAIRES  
ET GROS APPAREILS MÉNAGERS  
KENMORE<sup>MD</sup>  
À PRIX ORDINAIRES

**SUR UN ÉNORME CHOIX DE MARCHANDISES DANS TOUS LES RAYONS DU MAGASIN**

\*Sears déduira un montant équivalent à la TPS et TVQ du montant de votre achat. L'offre s'applique à la marchandise en stock dans les magasins Sears. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 28 juin 1998. Cette offre ne s'applique pas aux articles et frais suivants: fragrances et produits de beauté de marques prestigieuses, vêtements et accessoires Jockey<sup>MD</sup>, Joe Boxer<sup>MD</sup>, Calvin Klein<sup>MD</sup>, Guess? et Nine West, parures de fenêtre Fastrak<sup>MD</sup>, produits et services pour l'auto, produits installés et services d'installation, commandes sur mesure jouets, climatiseurs de fenêtre, adoucisseurs d'eau et chauffe-eau, frais de livraison et de contrat d'entretien, achats dans les rayons-concessions et par catalogue et articles de nos Centres de liquidation. Les articles de sport et les jouets ne sont pas vendus dans tous les magasins. Les articles pour l'environnement du foyer et le papier peint sont vendus dans la plupart des magasins. 1R/01 - Meubles: sauf les meubles de jardin et pour bébé

**ÉPARGNEZ 30%**  
sur les prix de liquidation des vêtements et chaussures pour toute la famille!

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 28 juin 1998. Dans la limite des stocks disponibles

SEARS

06403 Copyright 1998. Sears Canada Inc.

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 26 Juin 1998 - 13

Malgré deux condamnations

# Raymond Boulianne reste en liberté

**par Serge Lemelin**  
CHICOUTIMI (SL) - Le pédophile Raymond Boulianne est une fois de plus en train d'échapper aux mailles du système judiciaire et se retrouve en toute liberté.

Condamné par deux fois pour des actes de pédophilie, Raymond Boulianne était sorti de l'anonymat au printemps 1996 quand les parents des fillettes qu'il avait abusées ont affiché son visage dans son quartier de Jonquière. Ils l'avaient ensuite pourchassé jusqu'à Québec où il s'était réfugié en attendant que la tempête passe.

Hier au Palais de justice de Chicoutimi, Boulianne avait été convié pour expliquer au juge

Rosaire Larouche de la Cour du Québec pourquoi il n'avait pas respecté son ordonnance de suivre une thérapie pour déviant sexuel. Boulianne était absent, mais aucun mandat ni accusation n'a été porté contre lui.

## Thérapie

Le juge Larouche l'avait convoqué parce qu'encore une fois, Boulianne s'est défilé à la fois de la thérapie et de la prison, comme il l'avait fait lors de sa première sentence de six mois de prison rendue le 5 mai 1995. A cette époque, il avait réussi à ne purger que douze jours avant de se faire déclarer malade et reprendre sa liberté

après un bref passage à l'hôpital.

Quelques semaines plus tard, il avait recommencé son manège avec des fillettes de 9 à 10 ans à la sortie d'une école primaire: il leur offrait de l'argent en échange de services sexuels. Le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec l'avait condamné à neuf mois de prison et à suivre une thérapie pour déviants sexuels au Centre d'aide et de traitement des troubles de comportement sociaux (CATTC) du Centre résidentiel communautaire Roberval. Cette thérapie d'une durée de 25 semaines et d'une valeur de 5000 \$ devait commencer en septembre 1996.

## Passe-passe

Tout ce beau plan élaboré par les juristes et intervenants sociaux et médicaux pour «venir en aide» à Raymond Boulianne a connu des ratés et ce dernier a encore une fois pu éviter d'être confronté à sa déviance. En 1995, il avait berné un psychiatre en cachant ses penchants pédophiles.

Dès son emprisonnement le 14 mai 1996 pour sa seconde série de crimes contre des fillettes, Boulianne a invoqué à nouveau la maladie (problèmes cardiaques), pour se soustraire aux conditions normales de détention. Faute d'infirmerie adéquate en région, Boulianne a pu être transféré à Qué-

bec pour purger sa sentence sous supervision médicale. Le Centre de détention l'a ensuite confié à l'hôpital psychiatrique Robert-Giffard pour y faire une thérapie pour déviant sexuel, comme le demandait le juge Larouche.

## Echec

Très peu de temps après son admission, la direction de Robert-Giffard s'est aperçue que Boulianne n'avait aucune motivation à corriger sa déviance sexuelle et refusait de collaborer. Devant son obstination, Robert-Giffard l'a expulsé, ce qui exposait le pédophile à une accusation de bris de probation.

Aux bureaux des substituts du Procureur général des districts judiciaires de Québec et de Chicoutimi, personne n'a été techniquement en mesure de porter une accusation, étant donné que l'ordonnance du juge Larouche visait Roberval et non pas Québec comme lieu de la thérapie.

## Recommencement

Parce que tout le monde a voulu accommoder le pédophile, toute la démarche doit être recommencée. Hier, un représentant du CRC Roberval, André Bonneau, a repris les démarches et convoqué Boulianne à Roberval pour suivre une thérapie.

Pendant ce temps, Boulianne court toujours et n'a pas complété de thérapie pour l'éloigner des fillettes.

# Anne-Claude Girard repart en guerre

**par Normand Boivin**  
JONQUIÈRE (NB) - Anne-Claude Girard repart en guerre contre les pédophiles. Elle prépare une nouvelle série d'affiches qu'elle entend placarder partout dans Jonquière au début de la semaine prochaine.

Mais cette fois, ce sont les photos... de la ministre fédérale de la Justice Anne McLelland et de son patron Jean Chrétien qui orneront les posters. La mise en garde, promet la mère de famille, sera tout aussi cinglante que lorsqu'elle dénonçait des pédophiles.

Elle compte y accuser les politiciens fédéraux d'irresponsabilité et d'insensibilité envers la sécurité des enfants en permettant aux pédophiles d'avoir leur place au soleil.

Hier, celle dont la fille a été victime du pédophile Raymond Boulianne, avait le feu quelque part. Elle venait tout juste de prendre connaissance de la réponse de la ministre de la Justice à la pétition de 54 000 noms qu'elle lui avait faite parvenir au printemps de 1997, pour réclamer des peines plus sévères pour les agresseurs d'enfants. Des peines qu'on voulait voir augmenter à deux années minimum pour une première offense et à cinq en cas de récidive.

Or, la ministre refuse. Dans une lettre de trois pages, Mme McLelland se dit sensible à la requête des citoyens et affirme avoir mandaté ses fonctionnaires pour trouver des solutions, mais ajoute que l'imposition de peines minimales

ne serait pas appropriée.

Dans sa lettre, la ministre rappelle que les modifications apportées à la «Loi sur les systèmes correctionnels et la mise en liberté sous condition», en vigueur depuis le 15 janvier 96, prévoient maintenant que la Commission nationale des libérations conditionnelles peut maintenir en détention jusqu'à l'expiration de leur peine les délinquants sexuels qui ont agressé des enfants lorsqu'il peut être établi qu'ils peuvent commettre d'autres infractions sexuelles contre des enfants après leur libération.

Elle ajoute que ces modifications renforcent et élargissent les programmes de traitements offerts aux délinquants et que

depuis 1980, des programmes d'aide s'adressent aux victimes et à leur famille.

Anne McLelland ajoute, en conclusion, que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a mené un examen des questions relatives aux victimes en mai 97 et qu'en parallèle, les députés ont mené des consultations dans leurs circonscriptions. Elle attend le rapport qui sera déposé à la Chambre des communes l'automne prochain.

## Un prix

Anne-Claude Girard est d'accord pour qu'on aide les victimes, car c'était d'ailleurs là un des

volets de sa pétition. Elle estime toutefois que l'augmentation des peines allait de pair.

«Si on continue de les relâcher, c'est comme mettre un prix sur nos enfants. On dédommage les victimes mais on laisse les pédos en faire d'autres», dénonce cette dernière. «Nos enfants sont en prison et les pédophiles ont leur place au soleil grâce au gouvernement canadien.»

Anne-Claude Girard prévoit organiser une marche dans les rues de Jonquière lundi à 17 heures et entend bloquer la route devant le bureau du premier ministre Lucien Bouchard.



Pour vos déplacements

d'affaires:

TOUTES

DESTINATIONS

- 24 heures par jour

- 7 jours semaine

(418)

673-3522

Aéroport  
de Saint-Honoré

379963

## Félicitations aux gagnants du concours Fête des Pères

Gagnant d'un  
ÉQUIPEMENT DE PÊCHE  
valeur de 250 \$

M. Jacques Larouche,  
rue Des Tulipes, Chicoutimi

Gagnant d'un VOYAGE  
DE PÊCHE à HOMAMO  
valeur de 800 \$

M. Damien Proulx,  
rue Deschênes, Jonquière



Pige faite par Mme Marie-France Savard de Chicoutimi en présence de M. Ghislain Bélanger, directeur général de Place du Royaume, Mme Ruth Gaudreault, directrice du marketing de Place du Royaume et M. Stéphane Blackburn, directeur de l'Association des marchands.



place du  
royaume

C'est, là  
qu'on va!

www.royaume.com

390170

EMBAUCHEZ

des étudiants.

30  
1966-1998  
ANNIVERSAIRE DE SERVICE

Besoin d'un coup de main dans votre entreprise ou pour vos petits travaux résidentiels?

La solution?

Embauchez des étudiants  
cet été, voilà une bonne  
idée!

Appelez-nous:

Chicoutimi 541-4002  
Jonquière 542-8184 #330  
La Baie 697-1176

Stratégie  
emploi  
jeunesse  
Youth  
Employment  
Strategy

Canada

386301

us  
re  
à  
t-  
ie  
le  
  
on  
t-  
n-  
à  
et  
on  
'a  
o-  
de  
  
lu  
ts  
ni-  
ne  
ne  
ec  
  
lu  
la  
e.  
C  
a  
ué  
re  
  
ne  
té  
es



UN MESSAGE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES JOURNALIERS

SOYEZ EN TÊTE, LISEZ UN QUOTIDIEN!



Les visiteurs sont conviés

# Vauvert lance sa programmation d'été

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Pour sa troisième année de Mistassini a aménagé en 1995 dans le but de permettre à la population du secteur d'avoir un accès privilégié au lac St-Jean.

ristique pour une période de 10 mois. Après avoir été partenaire dans l'opération au cours des deux dernières années, Madame Guay est maintenant concessionnaire unique du Centre dont elle loue les installations pour un montant totalisant 8000 \$. En contrepartie elle doit s'occuper d'attirer la clientèle nécessaire à la rentabilité du site que l'ex-ville



DOMINIQUE RIVARD

Propriétaire du site la ville de Dolbeau-Mistassini vient de conclure une entente avec Claudette Guay qui s'est vu confier l'opération et la gestion du Centre tou-

touristique Vauvert misait avant tout sur son cadre enchanteur pour attirer les touristes. Claudette Guay et la ville ont compris qu'il fallait autre chose et c'est pourquoi ils ont mis sur pied quelques activités pour la période estivale. Les lundis et mardis seront réservés aux cours de danse en ligne. Le chansonnier Christian Gaumont se produira sur la terrasse du Centre tous les vendredis et un Beach party, le 25 juillet, constituera l'activité spéciale de l'été. Plus de 2500 estivants sont attendus à cette occasion.

## La plage

D'ailleurs cette année l'opération de la plage est sous la responsabilité de la ville qui s'est assurée les services d'un sauveteur certifié. Sébastien St-Cyr et son équipe assumeront une surveillance constante et veilleront à la propreté des lieux.

Construit sur les rives du majestueux Piéouagami, le Centre

touristique Vauvert misait avant tout sur son cadre enchanteur pour attirer les touristes. Claudette Guay et la ville ont compris qu'il fallait autre chose et c'est pourquoi ils ont mis sur pied quelques activités pour la période estivale.

Les lundis et mardis seront réservés aux cours de danse en ligne. Le chansonnier Christian Gaumont se produira sur la terrasse du Centre tous les vendredis et un Beach party, le 25 juillet, constituera l'activité spéciale de l'été. Plus de 2500 estivants sont attendus à cette occasion.

## Théâtre d'été

Mais le clou de la programmation est sans conteste la présentation d'une pièce de théâtre d'été tous les mercredis et jeudi soir de juillet. Au total 10 représentations auront lieu du premier au 30 juillet dans la petite salle de réception au sous-sol du Centre touristique qui peut accueillir une soixantaine de spectateurs. Les responsables seraient très satisfaits s'ils pouvaient remplir au moins la moitié de la salle.

## Mousse

Huit élèves de l'option théâtre de l'école polyvalente Jean Dolbeau présenteront la pièce «Mousse». Une création collecti-

ve réalisée en 1980 par des artistes professionnels tel que Clémence Desrochers, Michel Rivard, Denis Arcand et plusieurs autres.

«Mousse» est le pendant de la pièce «Broue» au féminin sauf que l'action se déroule dans une buanderie montréalaise où défile 14 personnages aussi loufoques les uns que les autres. La pièce a remporté un vif succès lors des deux représentations offertes à la fin de l'année scolaire par les élèves de l'option théâtre sous la supervision du professeur François Pelchat.

Claudette Guay a eu l'idée de s'associer avec M. Pelchat et la direction de l'école polyvalente pour permettre à ces jeunes filles de secondaire V de vivre une expérience unique en leur donnant l'occasion de présenter leur pièce devant un large auditoire.

Les jeunes comédiennes sont sous la supervision du coordinateur artistique Luc Michaud. Un étudiant en Art au Cégep de St-Félicien qui est le seul du groupe dont le salaire est garanti parce qu'il est engagé via un programme d'emploi étudiant. Les comédiennes seront rémunérées en fonction de l'assistance à chacune des représentations.

## Défilé de la Saint-Jean

# Johnson dit que sa liberté d'expression a été brimée

MONTREAL (PC)-Le président d'Alliance Québec William Johnson a affirmé que sa liberté d'expression avait été brimée lors du défilé de la Saint-Jean mercredi.

Du même souffle, il a remis en question la diffusion du concert de la Fête nationale sur les ondes de Radio-Canada en raison du message séparatiste qui y est exprimé avec force.

Il a suggéré de faire signer aux artistes un document en vertu duquel ils s'engageraient à ne pas profiter du concert pour «faire passer un message offensant pour les fédéralistes».

En conférence de presse hier, M. Johnson a souligné que la télévision d'Etat avait diffusé dans son intégralité le grand discours patriotique du comédien Julien Poulin, qui faisait notamment référence au «grand jour de la souveraineté».

«Le président de la Société Radio-Canada, M. Perrin Beatty, devrait réexaminer pourquoi Radio-Canada diffuse intégralement un concert qui, année après année, constitue une incitation à la séparation», a-t-il déclaré.

M. Johnson a convoqué une conférence de presse hier pour faire le point sur les événements de la veille, «sans exagérer, ni minimiser».



FAITS - Le premier ministre Jean Chrétien a déploré les incidents qui ont entouré la participation de William Johnson au défilé de la Saint-Jean.

Alors qu'il participait au défilé de la Saint-Jean, le président d'Alliance Québecs'est fait lancer une tarte à la crème au visage. Par la suite, les policiers l'ont escorté hors du défilé parce que des manifestants l'insultaient et tentaient de lui bloquer le chemin.

M. Johnson ne s'est pas indigné au sujet de la tarte, affirmant qu'il s'agissait d'un geste de protestation fait «avec élégance et humour», et que bien d'autres personnes éminentes avaient subi le même sort, à commencer par le président de Microsoft Bill Gates.

«C'est presque un compliment», a-t-il déclaré.

## Rage

Il a affirmé que ce geste avait malheureusement détourné l'attention de ce qui était réellement important, la rage des manifestants.

«Ce n'était pas juste un incident de parcours, un fait divers, a-t-il soutenu. Il faut se pencher là-dessus.»

Il a affirmé que cet événement

malheureux ne serait pas arrivé si les organisateurs des festivités, la Société Saint-Jean-Baptiste et le Mouvement national des Québécois, avaient accepté de l'inclure dans le cordon de sécurité des dignitaires, aux côtés des politiciens et des chefs syndicaux.

M. Johnson a demandé hier au premier ministre Lucien Bouchard de cesser de confier à ces «groupes sectaires» l'organisation d'un événement qui devrait réunir tous les Québécois.

Il a également blâmé les leaders d'opinion qui ne condamnent pas suffisamment «ce type de comportements violents, inacceptables dans une société libre et démocratique.»

Le président du conseil d'administration d'Alliance Québec, M. Harold Chorney, a indiqué que la participation de M. Johnson au défilé de la Saint-Jean n'avait pas fait l'unanimité au sein de l'organisme.

## Jean Chrétien

Le premier ministre du Canada Jean Chrétien a déploré le fait qu'il ait été nécessaire d'éloigner M. Johnson.

«En vertu de la loi du Québec, il s'agit d'une célébration pour tous les Québécois, et M. Johnson est un citoyen du Québec», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, la police de Québec a fait le bilan du désordre qui a marqué les festivités de la Saint-Jean dans la capitale, mercredi matin. Il y a eu 35 arrestations, tous des hommes, dont 11 mineurs. Ils ont été arrêtés pour désordre, ivresse, voies de fait mineures, possession de stupéfiant et trafic de stupéfiants.

Une dizaine de vitrines ont été fracassées.

A Montréal, 16 personnes, dont quatre d'âge mineur, ont été arrêtées hier matin suite à un affrontement sur le Mont-Royal.

Ils seront tous accusés d'avoir participé à une émeute. Quatre d'entre eux seront également accusés de recel et un autre de possession de stupéfiants.

Les trouble-fêtes ont fracassé plusieurs vitrines de commerces sur les rues Saint-Denis et Saint-Laurent.

## EN BREF

### Tellier chez Alcan

MONTREAL (NB) - L'ancien plus haut fonctionnaire du gouvernement fédéral, Paul Tellier, qui a occupé de 1985 à 1992 le poste de greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet du gouvernement du Canada, est devenu administrateur d'Alcan.

Le conseil d'administration de la compagnie a confirmé sa nomination hier.

Depuis 1992, Paul Tellier est président et chef de la direction de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. Il est aussi administrateur de Bombardier, Bell Canada, et est président du Conference Board du Canada.

**loto-québec** SEMAINE DES MILLIONS résultats

**1 million \$** (numéros décomposables)

Tirage du 98-06-25	
1561225	
6 derniers chiffres	10 000 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$
4 derniers chiffres	100 \$
3 derniers chiffres	25 \$
2 derniers chiffres	10 \$

Tirage du 98-06-24	
2347697	
Tirage du 98-06-23	
2346314	
Tirage du 98-06-22	
1312890	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Tous les numéros gagnants samedi dans ce journal 389788

**loto-québec** résultats

**649** Tirage du 98-06-24

GAGNANTS		LOTS	
6/6	2	963 077,20 \$	
5/6+	3	192 615,40 \$	
5/6	213	2 170,30 \$	
4/6	12 445	71,20 \$	
3/6	237 857	10 \$	

1 5 22 42 47 49

Numéro complémentaire: 20

Ventes totales: 13 846 398,00 \$  
Prochain gros lot (appr.): 2 200 000,00 \$

**Québec 49** Tirage du 98-06-24

GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000 000,00 \$	
5/6+	1	50 000,00 \$	
5/6	25	500 \$	
4/6	1 086	50 \$	
3/6	18 819	5 \$	

6 9 11 26 29 42

Numéro complémentaire: 7

Ventes totales: 442 836,50 \$

**Banco** Tirage du 98-06-25

04	06	07	12	16
22	26	29	30	41
42	43	44	47	48
49	51	53	55	56

**Quotidienne** Tirage du 98-06-25

3 4

612 7051

**Extra** Tirage du 98-06-24

NUMÉRO: 940085

**Extra** Tirage du 98-06-25

NUMÉRO 159706

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 389789

..... APRÈS UNE SAISON MAGIQUE EN 1997.....  
**LA FABULEUSE REPREND L'AFFICHE**  
 ..... DÈS CE SOIR! .....

  
 Lever:  
 5 h 33  
 Coucher:  
 20 h 00

le **QUOTIDIEN**

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 256 LE MARDI 5 AOÛT 1997 32 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

**MÉTÉO**  
 MAX. 20  
 ENSOLEILLÉ  
 probabilité  
 d'averse

**Nouvelle  
 scène du  
 déluge!**

**Jeux d'eau  
 uniques  
 au monde!**

La Fabuleuse attire 46 148 spectateurs

**Meilleure saison**



**à vie**

Comm  
 du  
 Un  
 crée  
 re  
 Blessé  
 balle à A  
 Isab  
 H  
 fa  
 accus  
 Je  
 Bri  
 tenue  
 nos ar

.....  
**NOUVEAU DÈS  
 CET APRÈS-MIDI:  
 LE BAL DES LASERS  
 ET DES FONTAINES**

**Spectacle multimédia avec  
 effets de lasers, feux  
 d'artifice et fontaines  
 dansantes.**

.....  
**Présenté à 14 h tous les  
 jours de représentation  
 de La Fabuleuse**  
 .....

**LA FABULEUSE  
 HISTOIRE D'UN ROYAUME**

Près de 500 000 spectateurs, 230 représentations, 200 comédiens figurants sur scène et 1600 costumes.

**DU 26 JUIN AU 15 AOÛT AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE**

Réservations: **697-5151** ou **1-877-FABULEUSE**



Concerts-midi à Chicoutimi

# Un coup d'envoi signé «Bouffon»

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) - L'ensemble Bouffon donnera le coup d'envoi à la série de concerts-midi qui animeront les deux centres-ville de Chicoutimi, celui du secteur nord et celui du secteur sud. L'Association des centres-ville de Chicoutimi a en effet décidé de donner une identité particulière à la ville en y proposant deux sortes d'activités culturelles assurées par des artistes de la région, explique Annie Bélanger, coordonnatrice de l'Association.

Le premier type, plus structuré, consiste donc en concerts qui seront donnés à l'heure du midi dans deux parcs: le mardi au coin des rues Roussel et St-Ephrem, dans le secteur nord, et le mercredi en face de l'hôtel de ville, près de la rue Racine. Outre l'ensemble Bouffon, les musiciens sont des diplômés des cégeps ou du Conservatoire qui abordent des styles musicaux très variés: classique, populaire, blues, jazz, musique médiévale ou traditionnelle.

Ainsi, l'ensemble Bouffon, formé par Clément Tremblay à la guitare et Marie-Claude Simard au violon, présentera la musique folklorique d'Irlande et d'Écosse, le 7 juillet à Chicoutimi Nord et le 8 juillet dans le secteur de l'hôtel de Ville. Et le duo Bouffon sera de retour pour une autre session de concerts-midi, les 18 et 19 août.

Par la suite on pourra entendre, chaque mardi et mercredi jusqu'au 9 septembre: Pierre-Antoine Gauthier, qui jouera, à la guitare classique, de la musique



**MUSIQUE** - L'ensemble Bouffon donnera deux des concerts-midi organisés par l'Association des centres-ville de Chicoutimi, entre le 7 juillet et le 9 septembre.

sud-américaine et espagnole. Trois duos se succéderont du 21 juillet au 5 août: Jérôme Munger et Frédéric St-Gelais, musique populaire et blues, Isabelle Munger et Guy Tremblay, musique populaire et jazz, et Anne-Françoise Jacques et Nicolas Dion, qui proposent une musique variée à la clarinette et à la basse.

Les 11 et 12 août, Steve Bildeau jouera de la guitare classique et l'ensemble Bouffon sera de retour les 18 et 19 août, tandis que les 25 et 26 août, Carl Saint-Gelais présentera de la musique médiévale. Les 1er et 2 septembre, Dominique Breton et Charles Caron joueront de la guitare et du violon, et les artistes invités des 8

et 9 septembre ne sont pas encore choisis. Tous ces musiciens ont passé une audition avant d'être engagés, précise Annie Bélanger, ajoutant qu'ils recevront un (modeste) cachet et que l'Association investit environ 2000\$ dans cette activité, pour les cachets, les bancs et le système de son. Les concerts attireront sans doute en premier lieu les personnes qui travaillent aux environs des secteurs concernés, mais il va sans dire que tout le monde est invité à écouter les musiciens.

L'autre projet, déjà en marche celui-là, c'est la prestation d'amuseurs publics en différents endroits des deux secteurs de la Ville, sur les rues Roussel et Racine. Le rôle de l'Association a été d'obtenir les permis municipaux pour dix sites, de s'assurer la collaboration des marchands, et de recruter les artistes par voie d'audition. Ces derniers, pour la plupart des étudiants poursuivant une formation en arts plastiques, musique ou théâtre, ne recevront pas de salaire mais ils pourront passer le chapeau à la fin de leurs prestations. Ils se sont engagés pour leur part à ne pas perturber la circulation des véhicules ni des piétons.

Au programme: clowns, arrangeurs de ballons, musiciens de rues, portraitistes, maquilleurs. La plupart sont dans la vingtaine et tous sont très dynamiques, souligne Annie Bélanger, ajou-

tant qu'il reste encore des places disponibles pour ceux qui voudraient s'intégrer à cette activité. Chacun décidera de son horaire, en tenant compte probablement de l'achalandage des lieux.

## EXPOSITION Artistes et Artisans LATERRIÈRE

du 16 juillet au 23 août  
TOUS LES JOURS  
de 13 h à 21 h

LOCAL QUATRE-SAISONS  
6148, Notre-Dame, Laterrière  
(face au presbytère)

Peinture: huile, acrylique, aquarelle, cartes toutes occasions, arrangements floraux, poterie, tricot, tissage, produits de l'érable et plus encore.

### TIRAGES

► 1 œuvre de Nathalie Girard ► 1 œuvre de Lyse Auclair

Bienvenue à tous!

**ENTRÉE GRATUITE**

INFORMATION: 678-1416 ou 678-2216

0866998

**DÈS LE 30 JUIN**

Le théâtre d'été de la Dam-En-Terre présente

**Fausse DÉPART**

Rires assurés  
QUALITÉ DAM-EN-TERRE

Richard Fréchette  
Louise Harvey de Jacques Diamant  
Olivier Aubin

FORFAITS: Croisière-Souper-Théâtre disponibles

SPÉCIAL: 16 \$ Taxes incluses Du 30 juin au 10 juillet

complexe touristique DAM-EN-TERRE

Aima - Lac-Saint-Jean

Du mardi au samedi 20 h 45

Admission (taxes en sus)	
Adultes:	19,12 \$
6 à 14 ans:	9,56 \$
Groupe:	
18,25 \$	52,16 \$
(2 ad. et 2 enf.)	

Reservations: (418) 668-3016 1-888-289-3016

En collaboration avec les Productions Serge Thibodeau inc.

18 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 26 Juin 1998

PLACE DU ROYAUME

**CONCOURS**

25 ans

Ca s'fête!

près de 32 000 \$ EN PRIX

6 VOYAGES À GAGNER + 1000 \$ d'argent de poche

Si vous êtes présent lors du tirage

Prochain tirage: JEUDI 25 JUIN 1998

**POUR PARTICIPER:**

Attachez à ce coupon, une facture d'achat des magasins de Place du Royaume. Déposez vos coupons de participation dans les barils dans le mail de Place du Royaume

Achat minimum (5,00 \$)

\* Règlements disponibles dans le mail

**Coupon à être attaché à votre facture (achat minimum 5,00 \$)**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

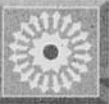
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Trouvez la solution 25 x 5 + 25 - 50 ÷ 4 = \_\_\_\_\_

place du royaume QUOTIDIEN

place du royaume

389762



# ARTS ET SPECTACLES

## Forum sur la télé

**JONQUIÈRE (CD)** - Si vous souhaitez exprimer vos attentes en matière d'émissions télévisées, l'occasion vous est offerte samedi, alors qu'un forum public se tiendra à Chicoutimi.

Organisé par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), le forum aura lieu à l'hôtel Le Montagnais entre 13h30 et 17h. Les intéressés doivent cependant s'inscrire auprès du CRTC au numéro sans frais: 1-877-249-2782. Ce forum précède une audience publique sur le sujet qui se tiendra le 23 septembre, à Ottawa. La rencontre s'inscrit dans le cadre d'une tournée entreprise par le CRTC dans 15 régions du Canada pour recueillir les commentaires des téléspectateurs sur l'importance qu'ils accordent aux émissions de télévisions canadiennes. Rappelons que c'est le CRTC qui établit les politiques relatives à la programmation.

## Braconniers

**JONQUIÈRE (NB)** - Les agents de conservation de la faune de la région ont intercepté 320 véhicules circulant sur la zec Chauvin et dans le secteur des Monts-Valin,

le 21 juin dernier, pour effectuer des vérifications de routine.

Selon les services de communications du ministère de l'Environnement et de la Faune, les 12 agents qui y ont participé ont relevé seulement quatre infractions chez les occupants des véhicules revenant d'une expédition de pêche, ce qui dénote un comportement de plus en plus responsable chez les utilisateurs de la faune. Il ajoute que le respect des règlements n'est pas étranger à l'ajout d'agents de conservation dans la région.

Ainsi, deux des fautifs avaient dépassé leurs quotas de pêche et deux autres avaient omis d'acquiescer leurs droits d'accès à une zec.

## Précisions de la RRSSS

» ★★★★★★ «

**CINÉ-PARC JEANNOIS**

**ALMA**

MORGAN FREEMAN  
ROBERT DUVAL

**L'IMPACT**

DÉBUTANT  
VENDREDI  
26 JUIN  
JUSQU'AU  
2 JUILLET

1 FILM

INF.: 668-5253

SPECIAL: 3<sup>00</sup>\$ par personne

388476

**CHICOUTIMI (NB)** - La présidente de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Lili Simard, a tenu à apporter certaines précisions à la suite du texte publié dans le Quotidien hier, faisant état des salaires des cadres.

Mme Simard a tout simplement mentionné qu'à moins d'une situation exceptionnelle, les cadres n'ont pas droit à des montants forfaitaires, des primes de soir, de

nuit ou de fin de semaine.

Elle faisait ainsi référence au passage où la journaliste mentionnait que les salaires qu'elle venait d'énumérer excluaient de telles primes, laissant sous-entendre qu'ils y avaient droit.

Lili Simard ajoute que les états financiers de la régie régionale font l'objet d'une vérification comptable annuelle, approuvée par le conseil d'administration.

**"LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE!"**

**EDDIE MURPHY DR DOLITTLE**



TWENTIETH CENTURY FOX PRÉSENTE UNE PRODUCTION DAVIS ENTERTAINMENT COMPANY/JOSEPH M. SINGER ENTERTAINMENT UN FILM DE BETTY THOMAS  
EDDIE MURPHY « DR DOLITTLE » OSSIE DAVIS OLIVER PLATT « PIERRE » PILAR MACCORMY « RICHARD » RICHARD CIBBS « JON FARIAS » PETER TESSCHNER  
« WILLIAM » WILLIAM ELLIOTT « BOYD » BOYD « SUE » SUE BADER-Powell « JENNY » JENNY TAPPING « HUGH » HUGH LOFTING « MAULOUIN » MAULOUIN « LARRY » LARRY LEVIN  
www.drdolittle.com

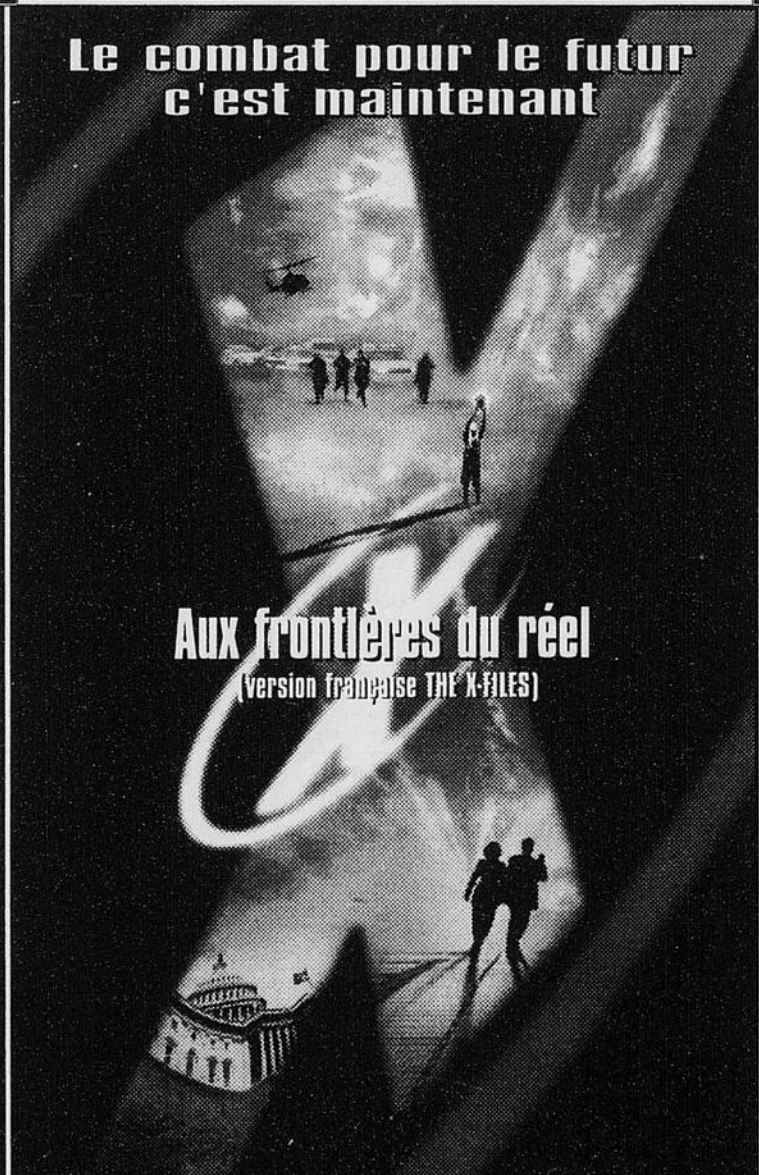
**G** VISA GÉNÉRAL

**DÈS AUJOURD'HUI!**

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ & COMPLEXE J. GAGNON ALMA ★

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**Le combat pour le futur c'est maintenant**



**Aux frontières du réel**  
(version française THE X-FILES)

**Dans les cinémas seulement**

À L'AFFICHE!

13 ANS+ SON DIGITAL

2e film au ciné-parc: SPHÈRE

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓ & COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ CINÉ-PARC SAGUENAY ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**"SEXY!"**

Sara Edwards, NBC NEWS CHANNEL

Les créateurs de GET SHORTY ont un **SUCCÈS!**

Bobbie Wygant, KKAS

**"ÉLÉGANTE"**

Intelligent et sensuel... un film absolument génial!

Patty Spiller, WISH

George Clooney et Jennifer Lopez sont **INTENSES!**

Jeanine Wolf, JEANINE WOLF'S HOLLYWOOD

**LOIN DES REGARDS**  
v. f. de OUT OF SIGHT

**GEORGE CLOONEY JENNIFER LOPEZ**

UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTE A JERSEY FILMS PRODUCTION "OUT OF SIGHT"  
VING RHAMES - DON CHEADLE - DENNIS FARINA AND ALBERT BROOKS  
MUSIC BY DAVID HOLMES MUSIC SUPERVISOR ANITA CAMARATA EXECUTIVE PRODUCERS BARRY SONNENFELD JOHN HARDY  
PRODUCED BY DANNY DEVITO MICHAEL SHAMBERG STACEY SHER BASED ON THE NOVEL BY ELMORE LEONARD SCREENPLAY BY SCOTT FRANK  
DIRECTED BY STEVEN SODERBERGH UNIVERSAL PICTURE

www.outofsight.com

**DÈS AUJOURD'HUI!**

13 ANS+ PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓ & SON DIGITAL

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRES-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 \$

**SEMAINE DU 26 AU 2 JUILLET**

**DR. DOLITTLE** (G)  
Tous les jours: 1h00 - 3h00 - 5h00  
7h20 - 9h20 Laissez-passer refusés

**AUX FRONTIÈRES DU RÉEL** (13+)  
Tous les jours: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h35  
Laissez-passer refusés

**LOIN DES REGARDS** (13+)  
Tous les jours: 1h15 - 3h45 - 7h10 - 9h45  
Laissez-passer refusés

**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST. JOSEPH SUD 668-0141

**DR. DOLITTLE** Laissez-passer refusés (G)  
Tous les jours: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30

**MULAN** (G)  
Ven. au mar.: 1h20 - 3h30 - 7h20  
mer. et jeu.: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30

**SIX JOURS, SEPT NUITS** (G)  
Ven. au mar.: 9h30

**AUX FRONTIÈRES DU RÉEL** Laissez-passer refusés (13+)  
Tous les jours: 1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h25

**CE SOIR TOUT EST PERMIS** (G)  
Ven. au mar.: 1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h30

**ARMAGEDDON** (En attente de classement)  
Mer. et jeu.: 12h45 - 3h25 - 6h45 - 9h25  
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

**CINÉ-PARC SAGUENAY**  
CHICOUTIMI  
2470 RANG ST-PAUL 549-4337

**Ouvert tous les soirs**

**AUX FRONTIÈRES DU RÉEL** Laissez-passer refusés (13+)

2e FILM: SPHÈRE (G)

**LE SHOW TRUMAN** (G)  
2e FILM: L'IMPACT 390222  
http://estnet.cinema.ca

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

**INFO-HORAIRE: 549-9022**  
SEMAINE DU 26 JUIN AU 2 JUILLET

**MULAN** (v.f.) (G) WALT DISNEY  
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**LE SHOW TRUMAN** (G) JIM CARRY  
TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**L'IMPACT** (G) MORGAN FREEMAN  
VEN. AU MAR.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**SIX JOURS, SEPT NUITS** (G) HARRISON FORD  
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**ARMAGEDDON V.F.** ( ) BRUCE WILLIS  
MER. & JEU.: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30

**MARDI-MERCREDI 3,25 \$**

**MULAN**

Walt Disney présente

en version française



**BRUCE WILLIS**

**DÈS MERCREDI**

**ARMAGEDDON**

EN VERSION FRANÇAISE

Touchstone Pictures

EGALEMENT À L'AFFICHE AU CINÉMA IMPÉRIAL ET JONQUIÈRE

**JIM CARRY**

**Le show TRUMAN**

L'HISTOIRE D'UNE VIE  
v. f. de The TRUMAN show



**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

**L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX** (G) ROBERT REDFORD  
VEN. AU MAR.: 1:30 - 4:45 - 8:00

**AUX FRONTIÈRES DU RÉEL** (13+) D. DUCHOVNY  
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**ARMAGEDDON V.F.** ( ) BRUCE WILLIS  
MER. & JEU.: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30 390145

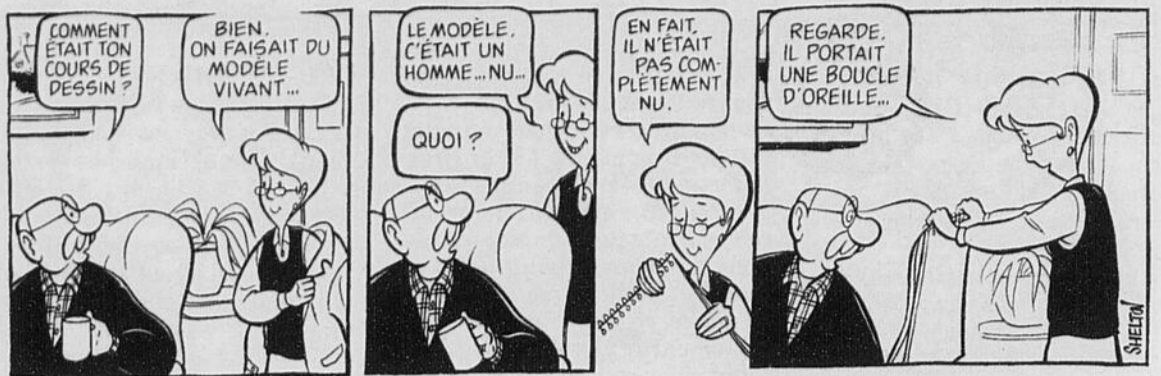
**MATINÉES 7 JOURS 3,25 \$**  
(AVANT 18H00)

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 26 Juin 1998 - 19

PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKRS</b>	Bonjour chez vous (6h00)	Cinéma / PERRY MASON: L'AFFAIRE DES TABLEAUX POSTHUMES (5) avec Raymond Burr, David Soul		Attention, c'est chaud!	Du tac au tac	Le Midi	Lingo	Les Soeurs Reed	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Inventions...	Looping	Tiny Toons	...Intrépides	Watatatow	Lingo						
<b>CFRS</b>	Images du Québec	Vision mondiale	Le Petit Journal	Pub	Enfanforme / Fripe (11h15)	Évasion Beauté	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Presse-citron	Cinéma / JERRY CHEZ LES CINQUÈS (4) avec Jerry Lewis, Susan Oliver			Tel que vu à la télé		Les Simpson	Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Bla bla bla / Jean L'Italien	Taillefer et Fille	Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct	Boutique TVA	Cinéma / BILOXI (4) avec Matthew Broderick, Christopher Walken			Beverly Hills, 90210	Chez nous, chez vous								
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 13h00								Pause musicale	Boumbo / Madame...	Planète Terre	Allô prof	Rémi	Carmen Sandiego	Skippy	La Princesse...	Rémi				

VOTRE SOIRÉE

VENDREDI 26 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Graine de champion	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney	Contact / Françoise Giroud	Les Cinq Dernières Minutes / Fin de bail	Lumière sur le monde (22h35)	Pause musicale (23h33)						
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir	Cinéma / L'ENFANT DES APPALACHES (5) avec Christine Boisson, Mirianne Brûlé	Chroniques de l'étrange	Le Téléjournal	Le Point (22h27)	Nouvelles du sport	Cinéma / INDOMPTABLE ANGÉLIQUE (5) avec M. Mercier (23h20)						
<b>CJPM</b>	Le TVA	Scènes de rue	Alerte à Malibu	Cinéma / Choix de films	Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h50)	Cinéma / DESTINATION: MADRID (6) avec Brynn Thayer, Leigh Lawson						
<b>CFRS</b>	Partis pour l'été, au Québec	Flash	Les Simpson	Cinéma / HERCULE ET LE MONDE DES TÉNÉBRES (6) avec Kevin Sorbo, Tawny Kitaen	Aux frontières du réel	Flash	Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / LES ORAGES DE... (4)				
<b>TV5</b>	Paris Lumières	C'est l'heure	Journal FR2	Thalassa	Joseph Mustacchi dit Georges	Aviation	Journal belge	Au delà des apparences	Revue de presse (23h45)	Pendule de madame Foucault			
<b>CANAL D</b>	Animalier / Le Sommet du continent "4250"	Cousteau / Le Danube retrouvé; lever de rideau	On a marché sur la terre / Sans frontière	Biographies / Benjamin Franklin	Les Grands Crimes du XXe siècle / Lucky Luciano et la mafia	Cinéma / ÉDITH ET MARCEL (4) avec Evelyne Bouix, Marcel Cerdan Jr.							
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Le Barreau au banc des accusés / Sur la carte	Le Journal RDI	Scully RDI	Montréal en spectacle	Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal		
<b>RDS</b>	Soccer / Roumanie - Tunisie (17h00)	Sports 30 Mag	Golf PGA / Omnium Western - 2e ronde	Tennis / Tournoi de Wimbledon	Sports 30 Mag	France 98	Lutte WCW						
<b>S.E.</b>	Mon ami Willy 3 / Le Sauvetage (17h35)	Tunnel de l'enfer	Les Derniers Jours de Frankie	Marée blanche (22h40)	Position impossible (0h20)								
<b>CBJET</b>	News	ABC News	The Simpsons	Frasier	Sabrina, the Teenage Witch	You Wish	Boy Meets World	Teen Angel	20 / 20 Friday	News / The Simpsons (22h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	The Simpsons	Frasier	Sabrina, the Teenage Witch	You Wish	Boy Meets World	Teen Angel	20 / 20 Friday	News / The Simpsons (22h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Kids Say the Darndest Things	Candid Camera	Family Matters	Step by Step	Nash Bridges	News	Late Night with David Letterman (23h35)	The Tonight Show (23h35)		
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC	Cinéma / DYING TO BELONG (6) avec Hilary Swank, Sarah Chalke							
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Going Places	Mystery / A Mind to Murder	The Thin Blue Line	Charlie Rose						
<b>FOX</b>	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Cops	Real TV	Beyond Belief: Fact or Fiction	Millennium	Hard Copy	Inside Edition	The Magic Hour	Shop at Home			
<b>TSN</b>	Soccer / Roumanie - Tunisie (17h00)	Sportsdesk	Golf PGA / Motorola Western Open - 2e ronde	Tennis / Tournoi de Wimbledon	World Cup Tonight	Sportsdesk	WCW Wrestling "Nitro"						
<b>TMN</b>	A Simple Wish (16h55)	A Very Brady Sequel	Volcano	Barb Wire (21h45)	Voodoo								
<b>DISC.</b>	The Sea: The Last Frontier	Movie Magic	@discovery.ca	Rhino & Co	Planet Discovery	Total Adventure	@discovery.ca	Rhino & Co					
<b>VIE</b>	Voyages et Aventures	Combat des chefs	Tango / Le Mariage	Santé en vedette / Tézé Montcalm	Méd. d'enquête / ...sent pas bon	Éros et Compagnie / Le Sexually correct	Ailleurs sur la terre / Avoir 20 ans à Berlin	Allô docteur	Cinéma / L'HISTOIRE DE...				

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

POUR NOS  
ABONNÉS  
SEULEMENT



**CET ÉTÉ J'AI**  
le **QUOTIDIEN**  
**EN TÊTE**

PLUS DE  
**13 500\$**  
EN PRIX

À GAGNER  
chaque  
semaine

**500\$** en bons d'achat  
applicable chez l'un de  
nos annonceurs de la semaine  
**AU CHOIX DU GAGNANT!**

Tirage chaque mardi  
du 23 juin au 25 août 98

Aucun coupon à remplir!  
Il suffit d'être abonné  
au moment du tirage

\* Tirage par ordinateur parmi tous nos abonnés.

VITE... ABONNEZ-VOUS 545-4664  
ALMA: 668-4506  
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832

Vous passez l'été au chalet ou au camping?  
Vous déménagez? Aucun problème, nous vous livrerons  
votre Quotidien là où vous êtes.

DES TIRAGES CHAQUE MARDI DU 23 JUIN AU 25 AOÛT 98

**NOTRE GRAND PRIX**

Tirage mardi 1<sup>er</sup> septembre

1 ordinateur PENTIUM II d'INTEL RUBY  
une valeur de:

**2390\$** 15"

- Pentium II 233 MHZ
- 32 mgs RAM SD
- Disque dur 5,25



incluant moniteur 15"  
et imprimante Epson 400

Une collaboration:

Epson

**La clef de sol**

Chicoutimi / 698-0110  
La Baie / 544-1331  
Alma / 662-6432

5 CROISIÈRES/2 personnes  
LA MARJOLAINE



Valeur  
60 \$/ch

Du 23 juin au 21 juillet

Réervations: 543-7360  
1-800-363-7248

5 CROISIÈRES/2 personnes  
BAGOTVILLE II



Valeur  
54 \$/ch

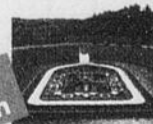
Réervations:  
697-7630

Avec Samuel de Champlain  
et une visite commentée au  
site de la Nouvelle-France  
(Robe-Noire)

Du 28 juillet au 25 août

5 LAISSEZ-PASSER  
FAMILIAUX

Valeur  
21 \$/ch



LES GRANDS JARDINS  
DE NORMANDIN  
1515, avenue du Rocher  
Normandin  
(418) 274-1993



5 LAISSEZ-PASSER  
FAMILIAUX

Valeur  
46 \$/ch

**Zoo**  
ST-FÉLICIEN

Informations: 1-800-667-LOUP  
(5687)

389434



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 335

UN PUZZLE

Aujourd'hui, tout le monde a le droit de regarder les quatre jeux. Seulement n'allez pas voir la réponse trop vite. Vous êtes en défense avec la main d'Est et il vous faut faire chuter ce chelem à pique.

Vulnérabilité indifférente
Sud donneur

Bridge puzzle diagram showing cards for both hands and a central 3x3 grid with letters.

QUEST NORD EST SUD
6 clubs 6 trèfle Contre Ts passent

Quest entame de l'As de trèfle. Comment faire chuter ce contrat ?

Vous avez trouvé? Il faut couper l'entame avec l'As de pique et rejouer carreau. Après le Roi de pique, le déclarant sera bloqué au mort et devra jouer cœur que vous couperez pour la chute du contrat.

RÉGIONAL DU BLEUET

Voici une liste des personnes à contacter pour des renseignements sur le Régional Du Bleu et qui se tiendra à Chicoutimi du 26 au 30 août 1998, à l'hôtel Le Montagnais.

Réservation: Hôtel Le Montagnais, 1(800) 463-9160

Pré-vente: Jean-François Boucher, (418) 693-8423 (\$9 au lieu de \$12 avant le 1er juillet) jfb@saglac.qc.ca

Arrangement de partenaires: Mme Simone Simard, (418) 542-2213

Informations: Mme Hélène Fournier, (418) 549-5408 fournier.h@vidéotron.ca M. Marc Fiset, (418) 543-0876 fazut@saglac.qc.ca

TÉLÉROMANS

VENDREDI 26 JUIN 17h00

CKRS — WATATATOW 10713 Vincent se demande si les manifestations d'indépendance de Maude ne cacheraient pas



22 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 26 Juin 1998

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 26 JUIN

9h00 CANAL VIE — LA FEMME DE MON FRÈRE 35183713 (2h) Voir jeudi, 19h30.

10h00 CANAL D — CASQUE D'OR 1848978 (2) Fr. 1951. Drame de moeurs de J. Becker avec Simone Signoret, Serge Reggiani et Claude Dauphin. - Dans les milieux de la pègre, au début du siècle, deux hommes se disputent une femme surnommée "Casque d'Or". (1h35)

13h00 CANAL VIE — L'HISTOIRE DE TAJI BABILONIA 2525713 (5) (On Thin Ice: The Taji Babilonia Story). Can. 1990. Drame biographique de Z. Dalen avec Rachel Crawford, Charlie Straton et Denise Nicholas. - Les hauts et les bas de la carrière d'une célèbre patineuse. (2h)

13h30 CFRS — JERRY CHEZ LES CINOQUES 403828 (4) (The Disorderly Orderly). E.-U. 1964. Comédie de F. Tashlin avec Jerry Lewis, Susan Oliver et Glenda Farrell. - Dans une clinique, un infirmier maladroit s'éprend d'une jeune patiente. (2h)

14h00 CANAL D — LES VOISINS 6369607 (6) (Neighbors). E.-U. 1981. Comédie satirique de J.G. Avildsen avec John Belushi, Dan Aykroyd et Cathy Moriarty. - L'existence paisible d'un couple est bouleversée par l'arrivée de nouveaux voisins. (1h35)

14h30 CJPM-CFER — BILOXI 367220 (4) (Biloxi Blues). E.-U. 1988. Comédie dramatique de M. Nichols avec Matthew Broderick, Christopher Walken et Corey Parker. - En 1945, un jeune écrivain en herbe vit ses premières expériences romantiques alors qu'il subit l'entraînement militaire. (2h)

19h00 CKRS — L'ENFANT DES APPALACHES 94572 (5) Can. 1996. Drame de J.-P. Duval avec Christine Boisson, Mirianne Brûlé et Anna Dorval. - Dans les Appalaches, une jeune Abénakis malade qui

collectionne les cartes postales suscite l'admiration d'une femme médecin. (2h)

19h30 CFRS — HERCULE ET LE MONDE DESTÉNEBRES 196249 (6) (Hercules in the Underworld). E.-U. 1994. Drame fantastique de B.L. Norton avec Kevin Sorbo, Tawny Kitaen et Anthony Quinn. - Un colosse veut accéder au monde des ténèbres malgré que son père, roi des dieux, l'ait prévenu qu'il perdrait son immortalité. (2h)

20h00 CJPM-CFER — CHOIX DE FILMS 43046 MÉNAGE À TROIS ou GRANDEUR ET DESCENDANCE. (2h)

23h00 CJPM-CFER — DESTINATION: MADRID 66355 (6) (Deadline: Madrid). E.-U. 1987. Drame policier de J. Patterson avec Bryn Thayer, Leigh Lawson et Joe Santos. - A Madrid, une correspondante d'un grand journal américain tente d'élucider la mort d'un collègue qui préparait un documentaire révélateur sur la vie d'un révolutionnaire. (2h)

23h20 CKRS — INDOMPTABLE ANGLIQUE 34760442 (5) Fr. 1967. Mélodrame de B. Borderie avec Michèle Mercier, Robert Hossein et Roger Pigaut. - À la recherche de son mari disparu, une comtesse est enlevée par des pirates et vendue comme esclave. (1h55)

00h00 CFRS — LES ORAGES DE LA GUERRE 360398 (4) (War and Remembrance). E.-U. 1988. Chronique de D. Curtis avec Robert Mitchum, Jane Seymour et Hart Bochner. - Les tribulations d'un militaire américain et de sa famille durant la seconde guerre mondiale. (3h)

CANAL VIE — L'HISTOIRE DE TAJI BABILONIA 77896195 (2h) Voir 13h00.

MOTS CROISÉS

NO 342

HORIZONTALEMENT

- 1 - Déchirement moral.
2 - Entassait - Monnaie de la Roumanie.
3 - Bouche - Antimoine - Partie antérieure.
4 - Vespasienne - Père d'Ascagne.
5 - Fibre textile - Insulaires.
6 - Poche formée par les parois altérées d'une artère - Chrome.
7 - Tantale - Renvoya à l'expéditeur.
8 - Adj. poss. - Sert de liaison - Mélodies.
9 - Prophète hébreu - Pitoyable.
10 - Pied de vigne - Ilion - Iridium.
11 - Construit - Géhenne.
12 - Cassier - Excitera le désir de qq.

VERTICALEMENT

- 1 - Machines servant à exploiter les cartes perforées.
2 - Partie du plateau central de Madagascar - Un fromage.
3 - Réputé pour la tragédie

SOLUTION DU PROBLÈME 341

Grid solution for crossword puzzle 341 with words filled in.

- d'Andromaque - Arbre résineux.
4 - Baste - Sincère - Germanium.
5 - Ch.-I. d'arr. du Puy-de-Dôme - Suit le printemps.
6 - Caractère d'une humeur changeante - Mammifère rongeur.
7 - Lithium - Plat italien.
8 - Lettre grecque - Impressionné - Néant.
9 - Éprouvaient un attachement profond pour.
10 - Orignaux - V. de Yougoslavie (Serbie) - Fer.
11 - Sein (pop.) - Il découvrit le Canada.
12 - Il soutient une jeune plante - Etreignit.

Grid for crossword puzzle 342 with some letters filled in.

VENDREDI, LE 26 JUIN 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril

En affaires, votre situation devient florissante. Votre marge de crédit prend de l'expansion de sorte que vous pouvez mener à bien certaines améliorations. Au travail, vous devrez faire appel à toute votre patience pour supporter les agissements de certains de vos collaborateurs.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Aujourd'hui, vous vous sentirez l'âme d'un écrivain et vous exprimerez vos sentiments par lettre à un être cher. En affaires, il vous faudra du flair et de la ruse afin de faire fructifier un placement qui ne parvient pas à produire des dividendes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Les astres favorisent aujourd'hui les rencontres amoureuses mais un choix difficile restera à faire. Ne jugez pas trop vite les gens lors d'une première rencontre. Au travail, prenez garde de rejeter sur autrui les responsabilités d'un échec qui en fait devrait vous éclairer sur vos lacunes personnelles.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Une explication s'impose avec votre partenaire afin de stabiliser vos relations sentimentales. Votre vie sociale deviendra plus active et vous aurez de nombreuses invitations. Faites preuve de prudence toutefois en les acceptant parce qu'une personne du sexe opposé tentera de vous compromettre.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Un parent ou un ami sollicitera votre générosité afin de le sortir d'une mauvaise passe. Exigez des garanties. En affaires, certaines lectures serviront bien vos intérêts et augmenteront votre capital. Au travail, vous surmonterez les heurts éventuels et vous mènerez à bien des projets que vous avez souvent remis.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous conduite en amour décevra fortement votre partenaire. Les relations sentimentales ou conjugales seront houleuses et difficiles. En affaires, on vous reprochera un certain manque de sens pratique; par contre, vous aurez des idées lumineuses pour faire fructifier votre argent.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

En amour, vous risquez de subir une déillusion pénible. Heureusement vous bénéficierez du secours d'un ami pour reprendre votre équilibre. Au travail, cherchez à donner une structure solide à votre travail, ne vous laissez pas aller au découragement ou à la paresse.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

On tentera en amour de vous compromettre. Aussi, acceptez les invitations avec beaucoup de clairvoyance. De judicieux placements ou investissements sont possibles si vous vous en donnez la peine.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Les relations avec votre partenaire sont plus passionnées qu'à l'accoutumée et vous avez envie de "solitude à deux". Ce sera assez difficile à obtenir car vous serez submergé par les invitations de toute sorte.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

En amour, ne cachez plus vos talents artistiques car ils peuvent intéresser votre conjoint dans la perspective d'une collaboration future. Vos affaires ne vont pas très bien. Quelques jours de repos vous feront le plus grand bien pour vous permettre de faire le recul nécessaire et d'envisager de nouvelles approches.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Côté cœur, c'est actuellement l'harmonie la plus complète et vous allez avoir beaucoup plus envie de filer le parfait amour que de vaquer à des occupations quotidiennes. En affaire, ne vous fiez pas trop aux promesses que l'on vous fera verbalement et exigez des contrats écrits.

Poissons: du 20 février au 20 mars

En amour, une franche explication semble nécessaire. Les critiques de votre conjoint devraient être prises au sérieux. Si vous avez l'intention de vous lancer en affaires, vous rencontrerez des gens qui ont les moyens financiers pour vous aider dans vos entreprises.

MOT MYSTÈRE

NO 2920

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: DURÉE

Table with 10 columns and 10 rows of words related to the theme 'DURÉE'.

Solution du problème précédent: perfidie

Grid solution for crossword puzzle 2920 with the word 'perfidie' highlighted.



Lar machinerie de Métabetchouan

## Les syndiqués acceptent les offres

par Normand Boivin  
MÉTABETCHOUAN (NB) - Tout risque de conflit est écarté chez Lar machinerie de Métabetchouan.



### EN BREF

#### Vols au Lac

CHICOUTIMI (CD) - Pendant le mois de juillet, des survols matinaux à basse altitude en hélicoptère s'effectueront au Lac-Saint-Jean. Effectivement, la compagnie Alcan et le ministère de l'Environnement et de la Faune réaliseront conjointement des inventaires de couvées de canards dans 18 marais riverains dans le cadre du suivi environnemental du programme de stabilisation des berges du Lac-Saint-Jean.

Les survols héliportés se dérouleront très tôt le matin, soit de 4h45 à 8h et à basse altitude les 2, 3, 4 et 5 juillet ainsi que les 20, 21, 22 et 23 juillet. Ces survols, de courte durée, seront effectués de façon à minimiser les dérangements pour les résidents et les vacanciers nombreux à cette époque de l'année.

Hier soir, les employés syndiqués à la Fédération des syndicats du secteur aluminium ont accepté, dans une proportion de 91,3%, les dernières offres de l'employeur.

Le conseiller technique de la FSSA, Gilles Bellemare, était particulièrement heureux de l'issue des négociations intensives qui ont mis face-à-face employeur et syndiqués, car après deux votes de refus consécutifs des offres, votes qui ont incité les travailleurs à rejoindre la FSSA, ceux-ci s'étaient donné comme objectif d'en arriver à une entente négociée avant le 30 juin.

Outre un important rattrapage salarial, l'enjeu majeur de ces pourparlers consistait, pour les travailleurs, à obtenir des protections face au projet de Lar Machinerie d'ouvrir un nouvel atelier sur un terrain qu'elle a acquis dans le parc industriel d'Alma, près du chantier de la future aluminerie d'Alcan.

«Nous avons obtenu l'assurance que ce nouvel atelier situé à Alma n'aurait jamais comme conséquence la perte d'un seul emploi à Métabetchouan. C'était un gros point et on l'a gagné à 15h30, une demi-heure avant l'assemblée des

travailleurs», précise Gilles Bellemare.

#### Intensives

Depuis le 17 juin, patrons et syndicat ont tenu trois séances intensives de négociations, après que les travailleurs eurent accordé un mandat de grève à 99,1% lors d'une réunion tenue le 9 juin.

Sur le plan salarial, les 160 employés de Lar Machinerie toucheront des augmentations de salaire de 13% pour un contrat de quatre ans dont 7% la première année du contrat. «Le patron a compris que nous avions du rattrapage à faire pour obtenir les mêmes salaires que ce qui se paie ailleurs dans l'industrie», analyse Gilles Bellemare. Les syndiqués ont également obtenu des avantages sociaux au chapitre du temps supplémentaire qui sera dorénavant payé après la 41e heure de

travail cette année et la 40e l'an prochain.

De leur côté, les employés de Lar Machinerie ont mis en place, selon le conseiller de la FSSA, des mécanismes pour assurer la survie de l'entreprise.

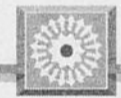
«En acceptant une entente de quatre années au lieu de trois, nous donnons plus de stabilité à Lar Machinerie et celle-ci sera donc mieux placée pour aller chercher des contrats et c'était là aussi un objectif important pour nous. Nous avons également accepté certains adoucissements à l'application de périodes de congés pour assurer qu'il n'y aura aucune interruption de la production en certaines périodes de l'année, comme par exemple aux Fêtes.»

De plus, patrons et travailleurs s'alignent sur un processus de négociations continues pour

l'organisation du travail et ont mis sur pied un comité des relations de travail doté d'un pouvoir décisionnel comprenant le directeur de l'usine et le président du syndicat. Sur les 127 travailleurs présents à l'assemblée d'hier soir, 116 ont voté pour l'acceptation des offres que leur recommandait leur comité de négociations et 11 ont voté contre.

Il s'agit du premier contrat de travail signé chez Lar Machinerie depuis que les syndiqués ont cédé, il y a environ deux ans, les parts qu'ils détenaient dans l'entreprise dont ils assumaient une partie de la gestion.

L'Union des travailleurs de Lar Machinerie (1983) inc. avait joint la FSSA à la fin du mois de mai après 10 mois de négociations infructueuses et deux votes de rejet des offres patronales.



### COUP D'OEIL

#### NEW YORK

Dow Jones +8938.32 +14.45  
Volume 646 596 000

#### MONTRÉAL

Indices comp. +3701.89 +18.00

#### TORONTO

TSE 300 +7314.72 +50.32

#### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Transcanada Pipelines 27.35 0  
Torstar Corp. 45.75 -.25  
Midland Wal. 32.05 -.80  
Biochem Pharma. 39.45 +.20  
Telus 38.60 +1.00

Or -293.85 +.802

#### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	80.15	+0.05
Alcan	40.00	+0.05
Alliance	21.90	-.40
Amisk	1.25	-.04
Ban. Nationale	28.35	-.65
Bell	64.25	+.25
Bruneau	.65	0
Cascades	10.30	-.15
Domtar	9.80	-.05
Donohue	31.75	-.25
Jean Coutu	22.75	-.15
Méto-Rich.	20.55	-.05
Paperboard Inds	4.20	-.05
Orléans	1.00	+0.05
Provigo	8.80	-.30
Uniforêt	2.20	-.05
CGI Consol. Serv. Infor.	29.20	+.95
\$ U.S.	-1.4661	-.00
\$ CDN	-6812	+11
Taux de conversion	1.471026	



EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.

Acclamé par plus de 11 000 spectateurs en 1997 et sans contredit «Le spectacle de l'été» au Saguenay - Lac-Saint-Jean

## «LA GRANDE EMBARDÉE... au pays bleu» est de retour!

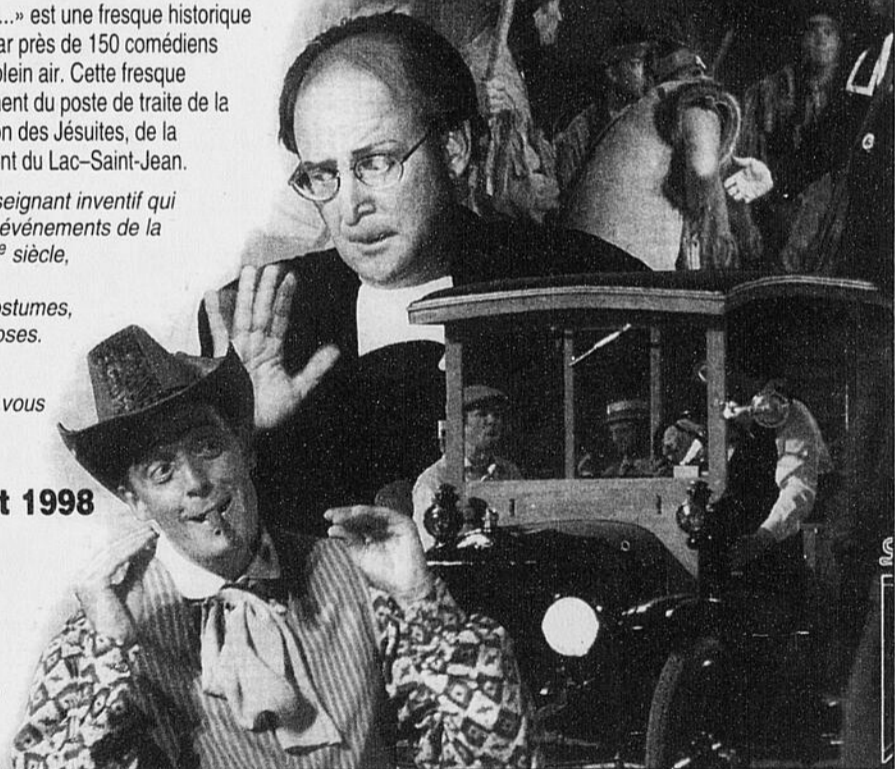
Conçue et mise en scène par Ghislain Bouchard, «LA GRANDE EMBARDÉE...» est une fresque historique à grand déploiement, animée par près de 150 comédiens qui évoluent sur une scène en plein air. Cette fresque raconte l'histoire de l'établissement du poste de traite de la Métabetchouane et de la mission des Jésuites, de la colonisation et du développement du Lac-Saint-Jean.

- Les aventures d'un frère enseignant inventif qui nous raconte, à sa façon, les événements de la vie quotidienne, du 19<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle, autour du Piékouagami.
- Un grand déploiement de costumes, de musique et d'effets grandioses.
- Et un décor féérique.

Sont parmi les éléments que vous prendrez plaisir à découvrir.

Du 1<sup>er</sup> au 25 juillet 1998 à 21 h 30

Relâche les dimanches, lundis et mardis.  
Au parc du Juvénat des frères Maristes de Desbiens au Lac-Saint-Jean, coût: 22 \$



Réservations et informations sur les points de vente:  
(418) 346-5490

progrès dimanche

et le QUOTIDIEN

INVITENT 60 PERSONNES  
AUX REPRÉSENTATIONS DU 1<sup>er</sup> et 2 JUILLET

Faire parvenir: Progrès-Dimanche  
A/S Concours La Grande Embardée  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1

#### TIRAGES AU SORT!

Représentation du 1<sup>er</sup> juillet  
15 paires de billets le vendredi 26 juin 11 h  
Représentation du 2 juillet  
15 paires de billets le lundi 29 juin 14 h



NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

LES GAGNANTS SERONT  
CONTACTÉS PAR TÉLÉPHONE

389691

LESSARD, CÔTÉ ET ASSOCIÉS INC.  
votre planificateur financier

votre planificateur financier  
vous souhaite d'excellentes  
vacances!

LA BOURSE



La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres de référence indiquent les catégories des actions ordinaires...

A et B

Table of stock prices for section A et B, listing various companies and their market values.

H et L

Table of stock prices for section H et L, listing various companies and their market values.

T et Z

Table of stock prices for section T et Z, listing various companies and their market values.

M et O

Table of stock prices for section M et O, listing various companies and their market values.

C

Table of stock prices for section C, listing various companies and their market values.

A et B

Table of stock prices for section A et B, listing various companies and their market values.

P et S

Table of stock prices for section P et S, listing various companies and their market values.

D et G

Table of stock prices for section D et G, listing various companies and their market values.

M et O

Table of stock prices for section M et O, listing various companies and their market values.

A et B

Table of stock prices for section A et B, listing various companies and their market values.

C

Table of stock prices for section C, listing various companies and their market values.

D et G

Table of stock prices for section D et G, listing various companies and their market values.

M et O

Table of stock prices for section M et O, listing various companies and their market values.

A et B

Table of stock prices for section A et B, listing various companies and their market values.

Main table of stock market data with columns for stock symbols, prices, and changes. Includes sections for various market indices and individual stock listings.

Pa s

Table of bond market data, including yields, prices, and maturities for various government and corporate bonds.

# Petites annonces

Une de nos conseillères



JACINTHE

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.  
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins

QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 \$

2 jours..... 8,60 \$

3 jours..... 10,15 \$

4 jours..... 11,70 \$

5 jours..... 13,25 \$

6 jours..... 14,80 \$

10 mots ou moins

PROGRÈS-DIMANCHE

9,25 \$

Mots additionnels:

0,40 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule

Caractères gras

Encadrement

Titre centré

3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campements à vendre .....307	Ameublement .....703
Bâtisses commerciales .....101	Fourgonnettes .....308	Animaux .....704
Blocs appartements .....102	Machinerie .....309	Antiquités .....705
Bureaux à louer .....103	Motomarines à vendre .....310	Bois de chauffage .....706
Commerces à vendre .....104	Motoneiges à vendre .....311	Coin du bébé .....707
Commerces à louer .....105	Motos à vendre .....312	Demandé .....708
Entrepôts à louer .....106	Motos 3 et 4 roues .....313	Divers .....709
Fermes .....107	Pièces et accessoires .....314	Équipement de bureau .....710
Garages .....108	Remorques à vendre .....315	Équipement de commerce .....711
Locaux à louer .....109	Souffleuses à vendre .....316	Esotérisme .....712
Terrains commerciaux .....110	Tracteurs à vendre .....317	Marché aux puces .....713
	Véhicules divers .....318	Matériaux de construction .....714
		Poêle à bois .....715
		Réceptions .....716
		Santé .....717
		Vêtements .....718
		Ventes de garage .....719
<b>EMPLOI .....400</b>	Gardien(ne) demandé(e) .....401	
Personnel demandé .....402		
<b>FORMATION .....450</b>	Enseignement / cours .....451	
<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>	Finances .....501	
Occasions d'affaires .....502		
<b>SERVICES PROFESSIONNELS ..600</b>	Construction / rénovation .....601	
Impôt .....602	Massages .....603	
Massage .....603	Offres de service .....604	
Services de garde .....605		
<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>	À donner .....701	
À vendre ou à échanger .....702		
<b>SPORTS / LOISIRS ..800</b>	Articles de sport .....801	
Bicyclettes .....802	Camping .....803	
Chasse et pêche .....804	Musique et accessoires .....805	
Ordinateurs et jeux .....806	Photos et vidéos .....807	
Piscines et acc. ....808	Roulottes à vendre .....809	
Roulottes à louer .....810	Vacances / voyages .....811	
<b>AVIS .....900</b>	Activités diverses .....901	
Agences de rencontres .....902	Messages personnels .....903	
Perdu ou retrouvé .....904	Recherche .....905	

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds carrés, bâtisse 11,000 pieds carrés. Tél.:549-5229.

CHICOUTIMI (ou à louer), au 1786, Boul. Saguenay Ouest, 44x72, avec vaste stationnement Tél.:696-1411 jour, 672-2524.

Immeuble commercial comprenant terrain et bâtisse, présentement un bar rentable mais peut être facilement converti en édifice à bureau, clinique ou magasin, situé au 2164 St-Jacques, Jonquières, près de Place Centre-Ville, aubaine: évaluation municipale, possibilité de financement par le propriétaire, tél.:547-7279, après 17h00.

MOTEL 16 unités (4 modules), meublées avec poêles et réfrigérateurs, prêts à être installés sur votre terrain. Tél.:548-7173 (Bernard).

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: 2 blocs de 6 logements. Peuvent se vendre séparément. Rentables. Vendeur motivé. Tél.:545-6450, Luc. 549-1167, Denis.

IMMEUBLE à logements, près Place Royaume et Saguenay, UOAC, Hôpital, 1/1/2, 2/1/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2, à vendre en partie ou globalement. Pour plus d'informations, Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383. (Possibilité de financement).

JONQUIERE: 4 logements, bonne rentabilité, rapporte 1,370\$ par mois. Tél.:547-6145.

#### 104 Commerces à vendre

**BAR A VENDRE**  
EN PLEIN COEUR DE CHICOUTIMI  
COMPLETEMENT EQUIPE  
CLIENTELE ETABLIE  
VENTE POUR RAISON DE SANTE.  
(418)693-8429

**BIJOUTERIE à vendre, clientèle établie, ouverte depuis 1988, située dans un Centre Commercial. Tél.:548-4092 (jour), 548-4126 (soir).**

#### DEPANNEUR

COMMERCE avec bonne rentabilité, bien situé, Tél.:695-3780 (semaine, à compter de 17h00)

EPICERIE-BOUCHERIE, bien établie, en croissance. Investisseur sérieux seulement. Avec bon comptant. Tél.:698-6054.

JONQUIERE. Restaurant 45 places, très bien situé, bon achalandage. Vraie aubaine! Tél.:542-6340 (après 18h).

LAC BOUCHETTE: Motel 6 unités avec résidences, bar, accepterait échange. Tél.:1-418-679-8942.

ROUTE DE LAIT. Très bonne clientèle établie. Secteur Alma, Saint-Gédéon, Métabetchouan, Desbiens et Chambord. Réorientation de carrière. Tél.:349-9042, 669-9264 (cellulaire).

#### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, Boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés ou non, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135, #105 6909590 (cellulaire).

#### 107 Fermes

BEGIN, 200 acres, maison et bâtiments, machinerie, rivière, chalet en bois rond sur le bord d'un lac. Tél.:672-6184.

Lot à bois 106 acres avec possibilité de gravière, près de Roberval, tél.:275-7151, paget: 418-671-5978.

#### 109 Locaux à louer

2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., 1,150\$/mois, tout inclus. Tél.:545-0070.

### 109 Locaux à louer

BOULEVARD ST-PAUL: commercial et/ou industriel 1600 pi.ca., 550Volt, grande porte garage, tél.:693-1467, 690-7890.

CHICOUTIMI, 162 Bossé, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée et sous-sol. Tél.:696-2773 (soir), 549-9907 (jour).

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 570 pieds carrés environ, 907 Boul. Ste-Geneviève. Tél.:543-5619, 545-8310.

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, à louer espaces commerciaux, 8,000 pi.ca. Idéal pour aire de restauration, lingerie homme et/ou femme, nettoyeur, clinique médicale, services professionnels, etc. Tél.:549-3135, #105, 690-9590 (cellulaire)

CHICOUTIMI: coin Price et Lafontaine, 1,000 pi.ca. sur deux planchers, 475\$/mois chauffé. Tél.:690-2908.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul, tél.:545-8499

ON OFFRE à louer local de 3200 pieds carrés avec mezzanine de 700 pieds carrés. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.:698-2222

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 201 À partager

RECHERCHE co-locataire pour partager 4/1/2, Jonquières. Tél.:542-5301.

#### 202 A vendre ou à louer

LATERRIERE: rang St-Paul, 7 pièces, air ouverte, construction 5 ans, bien équipée. Possibilité meuble. 675\$/mois ou 95,000\$. Tél.:696-8378, 543-4103.

#### 203 Chalet à vendre

1/2 lot à bois à Hébertville Station avec chalet, remise à bois, lac à truite. Tél.:669-9883 ou 343-3091 (heures de repas et soir).

37 PLACE aux Sables, chemin no8, pointe de Chambord, 3 chambres à coucher, remise, 50,000\$. J. Gagnon, 275-5616.

CHALET Camping Jonquières, tout équipé, à voir, vrai aubaine! Tél.:542-2181.

CHALET de chasse et pêche fini en cèdre, 30'x25', 3 remises, secteur Mont-Valin, kilomètres 23, lac Blueau, Chaloupe, moteur 3 forces. Génératrice, 25,000 \$ (ferme). Tél.:545-8624, 693-8881.

FALARDEAU lac Sébastien très beau site, au bord du lac, meublé, équipé, 3 chambres, salle de bain, grande pièce moustiquaire, installation sceptique refaite à neuf. Tél.:549-2566, 673-3325.

JONQUIERE: AUBAINE! bord Saguenay, vue magnifique, meublé, très propre. Tél.:547-2842.

LA BAIE, lac du Moulin, 24'x24', isolé, abri d'auto, 3 chambres, salle de bain, douche, vanité, terrain 150'x100', plage. Aussi chalet Zec Martin Valin, au 27e kilomètres lac Savate, isolé, meublé, équipé au propane, remise à bois. Tél.:544-4440, 544-4054.

LAC A JIM, propriétaire du terrain, habitable à l'année, meublé, construction récente, grand terrain semi-boisé, possibilité d'aménagement paysager, remise. Tél.:274-3079.

LAC DOCTEUR: St-Honoré, chalet 2 chambres, rénové, très propre, grand terrain, meublé. Tél.:549-8608.

LAC KÉNOGAMI: situé île près Camping Jonquières, 12,500\$ négociable. Tél.:673-6104

LAC ROND, Roberval, résidence à l'année, 3 chambres, salle de bain complète, grande cuisine et salon, grand garage, très bon pour chasse et pêche, à très très bon prix. Tél.:418-275-3313.

### 203 Chalet à vendre

LAC KÉNOGAMI: habitable à l'année, 3 chambres, plage, quai, bord de l'eau, 15 minutes du centre-ville, remise, puits artésien. Tél.:547-9668.

LATERRIERE: près d'un lac privé, 15 minutes de la grande ville, chalet meublé avec pédalo et accessoires, petite chasse et pêche, super grand terrain avec boisé. Pour plus d'informations, 678-1186.

LATERRIERE: Rivière Cyriac, "Parc des Laurentides", meublé sans électricité, 20,000\$. Tél.:678-9933.

POINTE DE CHAMBORD: 15 chemin 19, résidence d'été, grand terrain, bord de lac, beaucoup d'inclus, Accès Plus, Camil Boily. (418)275-7324, 671-5350 (radio-chasseur).

ZEC DES PASSES, 22ème kilomètres, 24'x32', entièrement équipé. Chasse, pêche et villégiature. Tél.:547-0872 (après 6h), 690-5735 (paget).

ZEC MARTIN-VALIN: Lac Doumic, 47'x24', équipement complet au propane, ameublement compris, plancher bois franc, arrière avec ameublement rotin, chargeur solaire, terrassement peloué, puit artésien, génératrice, démarreur à distance, chaloupe fibre verre 20 forces, 2 motoneiges. Tél.:698-0682, 540-1500.

#### 204 Chalet à louer

A VENDRE ou louer: Lac-à-la-Croix: grand terrain, bord de l'eau, meublé, 24X26, remise, fosse septique. Tél.:349-2655.

ANSE-ST-JEAN, site enchanteur, face à la Marina, 6 personnes, piscine chauffée. Semaines du 4 juillet au 11 juillet et du 1er au 8 août. Gîtes du Fjord.Tél.548-1255.

BORD DE L'EAU, Plage Wilson, 600\$/semaine. 4 personnes maximum. Tél.:668-4808.

BORD DU LAC St-Jean, domaine du Marais, près de Desbiens, Tél.693-8500 (soir)

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privé. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo - camping: terrains à vendre. Tél.:481-2442.

CHALET 2 chambres, rénové à neuf, bord de l'eau, libre immédiatement. Tél.:662-3726.

FALARDEAU: Lac Sébastien, site enchanteur, endroit paisible, à la semaine. Tél.:673-6231.

LAC DOCTEUR, St-Honoré, très propre, belle plage, 2 semaines minimum, 420\$/semaine. Tél.:549-8608.

LAC KÉNOGAMI (Cascouia), plage, 2 chambres, libre immédiatement. Tél.:343-3837, 344-4473.

LAC OTIS, idéal pour 4 personnes, bord de l'eau, pédalo, dériveur, électricité, eau chaude, entièrement équipé, semaine. Tél.544-4919.

LAC-ST-JEAN, à proximité du Club Amico. Magnifique plage. Chalet 500\$ semaine, (5 personnes). Appartement 250\$ semaine, (2 personnes).Tél.:548-4124.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, 2 chambres, entièrement équipé, bain et douche, endroit tranquille, literie fournie. Tél.345-2783, 662-5339.

#### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI (près Centre 216) et Chicoutimi-nord, studio, avec cable, téléphone, disponibles 1er juillet. Tél.698-4698, paget:541-9597

**TRANSFERT PRIX RÉDUIT!**



CHICOUTIMI-NORD: 1223, Roussel. PRIX DE DÉPART: 76 000 \$, NÉGOCIABLE. Une visite vous convaincra. 3 ch. r.-de-ch., sans voisin arrière. Cuisine refaite. Libre immédiatement.

LINDA TURGEON  
543-5511 / 543-8140  
390146

### 205 Chambres à louer

**CHICOUTIMI CENTRE-VILLE**  
Laveuse, sècheuse, réfrigérateur, câble, cuisinière commune, chambres rénovées, tout inclus, 220\$/mois. Tél.:693-0608, 696-8111 pagette.

CHICOUTIMI centre-ville, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sècheuse, câble, près centre-ville. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, centre-ville, stationnement, vue panoramique, 1 ou 2 personnes. Tél.:543-1584.

CHICOUTIMI: idéal pour personnes âgées, (couple ou seule), chambres et pensions avec service inclus.Très bon rapport qualité prix. Tél.690-0610.

CHICOUTIMI: neuve, près centre d'achat, université, entrée indépendante, non fumeur(euse), 50\$/semaine très propre. A voir. Tél.690-7096.

CHICOUTIMI: près boul. Université, câble, toutes les commodités, libre immédiatement. Tél.:545-7041, 540-4235.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville.Tél.:545-0698, 541-0077

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200\$/mois à 260\$/mois. Câble fourni. Tél.:540-1754

IDÉAL pour étudiants(tes), non fumeurs(ses) près Cégep, Université, cuisine équipée, salle de lavage. \$200/mois. Soir et fin semaine:543-0376.

#### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3/1/2, 4/1/2. Possibilité location, achat. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI grand Condo, 3 étages, tout équipé, période du 15 juillet au 21 août, 250\$/semaine. Tél.:545-2621 laissez message.

#### 208 Logements à louer

1 mois gratuit!  
CHICOUTIMI-NORD 4/1/2, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois. Tél.:543-7378.

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com

208 Logements à louer

A VOIR
Grand 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure...

A VOIR!!! - JONQUIERE: 4.1/2, TRÈS MODERNE, TRÈS PROPRE, 3814 RUE DE BELFORT...

ARVIDA (St-Jean-Eudes): deux 4.1/2, 290\$/mois, repeint à neuf...

ARVIDA, 3.1/2, 310\$/mois, 2ième étage, non chauffé...

ARVIDA, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie...

ARVIDA, grand 5.1/2, repeint à neuf, couvre plancher neuf...

ARVIDA: 4.1/2, près centre-ville, 485\$/mois, chauffé, éclairé...

ARVIDA: CARRE DAVIS, 4.1/2, très grand, chauffé, non éclairé...

ARVIDA: Un mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés...

ATTENTION Chicoutimi: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près de tous les services...

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon...

BOUL. TADOUSSAC: 4.1/2, frais peinturé, 2 stationnements, vue sur Saguenay...

BOULEVARD SAGUENAY: 1er étage, 5 pièces, très propre, chauffé, eau chaude fournie...

CANTON TREMBLAY: logement idéal pour couple sans enfant, chemin St-Marc...

CHEMIN DU PLATEAU: près de l'Aéroport, 4.1/2, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournies...

CHICOUTIMI Chambres et pension Résidence pour personnes âgées tout inclus...

CHICOUTIMI face à l'hôpital, grand 4.1/2 non meublé, chauffé, non éclairé...

CHICOUTIMI 21/2, 550, Sainte-Anne, Propre, semi-meublé, non chauffé...

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés, près Université, grandes pièces, très propres...

CHICOUTIMI 37, De la Fabrique, 4.1/2, libre 1er juillet. Tél.: 696-4752.

CHICOUTIMI: Angoulême, 4.1/2, chauffé, éclairé, étage et demi sous-sol, libre juillet, août.

CHICOUTIMI centre-ville, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni.

CHICOUTIMI et Arvida, duplex 4.1/2, presque neuf, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, libres 1er juillet, propres. Près Cégep, Université.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près université, cégep, libre immédiatement.

CHICOUTIMI, 3.1/2 à sous-louer, libre immédiatement, \$265/mois.

CHICOUTIMI, 3.1/2 chauffé, éclairé, balcon, centre-ville, Cégep, sortie laveuse.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, semi-meublé, rue des Crécerelles.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, possibilité location mois (été).

CHICOUTIMI, 391 du Roussillon, grand 4.1/2, dans quartier neuf.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 559 des Pigeons, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante.

CHICOUTIMI, 4.1/2, entrées laveuse sècheuse, stationnement, 350\$/mois.

CHICOUTIMI, 4.1/2, moderne, grand balcon, rue St-Paul. Libre 1er juillet.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2 portes patio, \$405/mois.

CHICOUTIMI, 496 et 500 Joliet: 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, face à l'hôpital, 3.1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé...

CHICOUTIMI, grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, \$300, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2 et 5.1/2 centre-ville, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI, meublé complet, chauffé, éclairé, idéal personne seule.

CHICOUTIMI, style condo, grand 4.1/2, 70 des Ecorceurs, grandes chambres...

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, repeint, libre immédiatement.

CHICOUTIMI-NORD (Valin), très grand 5.1/2, 2 salles de bain, non chauffé...

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er juillet, meilleurs prix en ville.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, remises intérieure et extérieure.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois.

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel, 3.1/2 semi-meublé, 2ième étage.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, peinturé, libre 1er juillet. \$450 chauffé, éclairé.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, \$375/mois. Libre 1er juillet.

CHICOUTIMI-NORD: 2 très grands 4.1/2, 1840 Boul. Tadoussac, comme neuf.

CHICOUTIMI-NORD: 206 Des Espévières, 4.1/2 non chauffé, non éclairé.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, 322, St-Armand, meublé, chauffé, éclairé.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 avec foyer, bien situé, rue Orléans, demi sous-sol.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 1451 Vimy, libre immédiatement, 360\$/mois.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, 395\$/mois (voisin de l'église St-Luc).

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, éclairé, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 425\$/mois.

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé.

CHICOUTIMI: 77, Lorne Ouest, grand 4.1/2, bas maison et cave.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 870 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 67 Jauffret, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude fournie.

CHICOUTIMI: 725 Joliet, BEAU 2.1/2, meublé, service laveuse-sècheuse.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 460\$, Boulevard Université.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, \$425, \$330.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé meublé, 305\$/mois; grand 4.1/2 non chauffé, \$400/mois.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2 moderne, 345, Malraux, toiles, lustres et câble fournis.

CHICOUTIMI: Beau 4.1/2 moderne, toiles, climatiseur, déneigement.

CHICOUTIMI: beaux logements propres 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay Ouest, 3.1/2, 4.1/2, belle vue.

CHICOUTIMI: duplex, 351 ou 353 Montaigne, quartier Barrette, 3 chambres.

CHICOUTIMI: face au Ricochet, 5.1/2, très beau jumelé, tout cathédrale.

CHICOUTIMI: grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, propre, moderne, situés près du Vieux Port.

CHICOUTIMI: près centre-ville, grand 3.1/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 3.1/2 des Hospitalières, meublé, semi-meublé, chauffé, éclairé.

CHICOUTIMI: 3.1/2 et grand 4.1/2, très propres, près Cégep et Université.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, propre, spa-ciel, tranquille.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, très propres, rue Bréboeuf.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 385\$/mois, rue St-Paul.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, près centre-d'achats.

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, entrée indépendante.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 21 WILLIAM ouest, semi-meublé, libre, 325\$/mois.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, air climatisé, 2ième étage, 400\$/mois.

CHICOUTIMI: 4374 boulevard Talbot, 4.1/2, \$300/mois, libre immédiatement.

CHICOUTIMI: 45, Bossé, 3.1/2 semi-meublé, près du centre-ville.

CHICOUTIMI: 47 Ste-Monique, 6.1/2 avec garage, non chauffé, non éclairé.

CHICOUTIMI: 49 Ste-Monique, 4.1/2 non chauffé, non éclairé.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, vue sur Saguenay.

CHICOUTIMI: 6.1/2, 4.1/2, chauffés: 550\$ et 450\$/mois.

CHICOUTIMI: 63 Price, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé.

CHICOUTIMI: 68, St-Luc, 4.1/2: 350\$/mois, 5.1/2: 415\$/mois.

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé.

CHICOUTIMI: 77, Lorne Ouest, grand 4.1/2, bas maison et cave.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 870 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 67 Jauffret, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude fournie.

CHICOUTIMI: 725 Joliet, BEAU 2.1/2, meublé, service laveuse-sècheuse.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 460\$, Boulevard Université.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, \$425, \$330.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé meublé, 305\$/mois; grand 4.1/2 non chauffé, \$400/mois.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2 moderne, 345, Malraux, toiles, lustres et câble fournis.

CHICOUTIMI: Beau 4.1/2 moderne, toiles, climatiseur, déneigement.

CHICOUTIMI: beaux logements propres 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay Ouest, 3.1/2, 4.1/2, belle vue.

CHICOUTIMI: duplex, 351 ou 353 Montaigne, quartier Barrette, 3 chambres.

CHICOUTIMI: face au Ricochet, 5.1/2, très beau jumelé, tout cathédrale.

CHICOUTIMI: grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, propre, moderne, situés près du Vieux Port.

CHICOUTIMI: près centre-ville, grand 3.1/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement.

208 Logements à louer

Chicoutimi: quartier Murdock, très grand 4.1/2, hors sol, avec remise intérieure.

CHICOUTIMI: rue Bégin, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, 2 X 4.1/2 modernes, non chauffés.

CHICOUTIMI: rue Hôtel-Dieu, 2.1/2, semi-meublé, refait à neuf.

CHICOUTIMI: sous-location, beau grand 5.1/2, rue Lorenzo-Genest.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, décoré avec goût, laveuse sècheuse.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, centre-ville.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. Nouveau propriétaire.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 21 WILLIAM ouest, semi-meublé, libre, 325\$/mois.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, air climatisé, 2ième étage, 400\$/mois.

CHICOUTIMI: 4374 boulevard Talbot, 4.1/2, \$300/mois, libre immédiatement.

CHICOUTIMI: 45, Bossé, 3.1/2 semi-meublé, près du centre-ville.

CHICOUTIMI: 47 Ste-Monique, 6.1/2 avec garage, non chauffé, non éclairé.

CHICOUTIMI: 49 Ste-Monique, 4.1/2 non chauffé, non éclairé.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, vue sur Saguenay.

CHICOUTIMI: 6.1/2, 4.1/2, chauffés: 550\$ et 450\$/mois.

CHICOUTIMI: 63 Price, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé.

CHICOUTIMI: 68, St-Luc, 4.1/2: 350\$/mois, 5.1/2: 415\$/mois.

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé.

CHICOUTIMI: 77, Lorne Ouest, grand 4.1/2, bas maison et cave.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 870 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio.

CHICOUTIMI: 67 Jauffret, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude fournie.

CHICOUTIMI: 725 Joliet, BEAU 2.1/2, meublé, service laveuse-sècheuse.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 460\$, Boulevard Université.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, \$425, \$330.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé meublé, 305\$/mois; grand 4.1/2 non chauffé, \$400/mois.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2 moderne, 345, Malraux, toiles, lustres et câble fournis.

CHICOUTIMI: Beau 4.1/2 moderne, toiles, climatiseur, déneigement.

CHICOUTIMI: beaux logements propres 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay Ouest, 3.1/2, 4.1/2, belle vue.

CHICOUTIMI: duplex, 351 ou 353 Montaigne, quartier Barrette, 3 chambres.

CHICOUTIMI: face au Ricochet, 5.1/2, très beau jumelé, tout cathédrale.

CHICOUTIMI: grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, propre, moderne, situés près du Vieux Port.

CHICOUTIMI: près centre-ville, grand 3.1/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement.

208 Logements à louer

JONQUIERE: 4266, rue Châteauaugay, 4.1/2, non chauffé, non éclairé.

JONQUIERE: arrière McDonald, beau 3.1/2, chauffé, éclairé.

JONQUIERE: paroisse Ste-Marie, rue St-Rémi, très grand 4.1/2 ensolleillé.

JONQUIERE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé.

JONQUIERE: très grand 5.1/2, construction neuve, libre 1er juillet.

JONQUIERE: grand 4.1/2, 5.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, secteur Bagot, entre Consomat et Parc Mars.

JONQUIERE: grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie.

JONQUIERE: 4.1/2, 5.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 442, 4ième rue.

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, \$300 non chauffé.

JONQUIERE: 5.1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, secteur Bagot, entre Consomat et Parc Mars.

JONQUIERE: grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie.

JONQUIERE: 4.1/2, 5.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 442, 4ième rue.

JONQUIERE: 4.1/2, 5.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 442, 4ième rue.

JONQUIERE: 4.1/2, 5.1/2, complètement rénovés, planchers bois franc.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, près Polyvalente. Libre 1er juillet.

JONQUIERE: chemin du Plateau, grand 5.1/2, demi-sous-sol, très éclairé.

JONQUIERE: grand 4.1/2, porte patio, près des services, planchers érable.

JONQUIERE: spacieux 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, remise intérieure.

JONQUIERE: grand 4.1/2, 2.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, rue Perron.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Port-Alfred.

JONQUIERE: beau 4.1/2, bien situé, tranquille, remis à neuf.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près Base Bagotville.

JONQUIERE: près centre-ville, 3.1/2, non chauffé, non éclairé.

JONQUIERE: UN MOIS GRATUIT, grands 4.1/2, impeccables.

JONQUIERE: grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet.

JONQUIERE: 3.1/2, rue Angers, semi-meublé, libre immédiatement.

JONQUIERE: 4.1/2, 3687 St-Léandre, haut de maison.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, avec sous-sol.

JONQUIERE: 4005, Mgr Bégin, 5.1/2 eau chaude fournie.

JONQUIERE: 4266, rue Châteauaugay, 4.1/2, non chauffé, non éclairé.

JONQUIERE: arrière McDonald, beau 3.1/2

LATERRIERE: 3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, près Base Bagotville, 300\$/mois. Tél.: 677-2432.

LATERRIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.: 543-5834, 693-8919.

LATERRIERE: Les Immeubles G.E.L.D.M. enr., 4 1/2 à louer, rue Lapointe, tél. 678-2846, 678-1240, 678-9912.

LOCATION AU MOIS Sans bail. CHICOUTIMI, boul. Talbot, grand 2 1/2, à partir du 1er juillet. Tél.: 690-8072.

RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 545-9209.

RIVIERE-DU-MOULIN, un mois gratuit, 4 1/2, non chauffé, 400\$/mois. Tél.: 549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, câble, stationnement, 280\$/mois. Tél.: 690-9002.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé. Prix compétitif. Tél. 544-6313, 544-6538.

SHIPSHAW: 4500 Des Epinettes, grand 5 1/2 non chauffé, non éclairé, \$325/mois, libre 1er juillet. Tél.: 672-4614, 672-2296, 54-0002.

ST-FULGENCE: juillet gratuit! 4 1/2, chauffé, éclairé, remise, conciergerie, déneigement, 1er étage, 410\$/mois. Libre 1er juillet. Tél. 674-2546, 549-8854.

ST-HONORE: 4 1/2, 6 1/2, près de tous les services, centre du village, disponibles immédiatement. Tél.: 690-7570 (jour), 690-2396 (soir).

ST-HONORE: boulevard Martel, 3 1/2, 280\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.: 543-5749.

ST-HONORE 1er plancher, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois. Tél.: 673-3774.

ST-HONORE 4 1/2, moderne, porte-patio, cours arrière, remise, tranquille, 365\$/mois. Tél.: 690-0732, 690-3434.

ST-HONORE rue Hôtel de ville, 3 1/2, libre 1er juillet. Tél.: 673-4631.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, très propre. 5 1/2, libre immédiatement. Tél.: 545-1705, 543-2430.

TRANQUILITE ASSURE + GRAND PATIO LA BAIE: 5 1/2, chauffé, éclairé, 560\$/mois. Tél.: 544-2910 après 18h00 Daniel.

ALMA, 265 Scott Ouest, 1 1/2 étage, avec revenu, rénovation en 1996, garage. Tél.: 662-6546.

ALMA, PRÈS DU CARREFOUR, maison 26X30, abri d'auto, 3 étages finies, remise 20X14, 120,000\$. Tél.: 345-8908.

ALMA: succession, super cottage, 6 ans, garage, aménagement professionnel, Tél. (418) 624-7161.

ARVIDA, grand jumelé 22x24, 2933 Berthier, 3 chambres, 2 étages, sous-sol, garage. Tél.: 548-7636.

ARVIDA: 3 chambres, rénovation complète, plancher bois, céramique, revenus. Se louer pour 450\$/mois. Tél.: 548-2004.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 24x42, entièrement renouée, 3 chambres, 2 salles de bain très modernes, terrain 104x145, foyer combustion lente, garage chauffé, abri auto, patio, piscine 21'. A voir! Tél.: 543-3524 (après 16h30).

CHICOUTIMI-NORD, du propriétaire, magnifique résidence 6 1/2, plus logement 4 pièces, planchers bois, foyer, terrasses, vue, beau terrain. Tél.: 543-6725, 1-418-529-1524 (Québec).

CHICOUTIMI-NORD: maison 2 logements, grand terrain, vue sur la ville. Tél.: 693-0009.

CHICOUTIMI: 474 Dréan, maison 2 logements, 1er 4 1/2 déjà loué, 2ième: 5 chambres. Directement du propriétaire. Tél.: 543-8019.

CONDO luxueux, rez-de-chaussée, sans frais de condo, Arvida secteur St-Philippe. Grandes pièces, donnant sur une terrasse 3 saisons 8'x12'. Patio à palier 16'x24', 3 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain podium, l'autre avec douche et sauna 5'x6'. Foyer au salon, planchers bois, sous-sol fini, remise. \$94.500. Tél.: 548-3936.

JONQUIERE: ARVIDA, près du Manoir, grande unifamiliale, 26x46, terrain 70x110, 5 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à neuf, plancher bois franc refaits, garde-robe cède, chambre froide, poêle combustion lente, patio, garage isolé 16x24' excellent état. Tél.: bur. 548-1171, rés. 548-9665, Gaétan.

JONQUIERE: ou à louer, 2791 St-Dominique, garage, patio, foyer au salon, possibilité maison avec revenu, de 440\$/mois. Tél. 542-1689

LA-BAIE: 1531 Georges-Martin, secteur Poly, unifamiliale tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer et combustion lente, 2 remises, patio et entrée en pavée avec abri d'auto, évaluation municipale négociable, libre immédiatement. Tél.: 544-6985.

BORD du lac St-Jean, secteur St-Henri-de-Tailion, grand terrain, à voir! Tél.: 347-5052 Lionel Bouchard, courtier. Accès Plus.

DOMAINE de la rivière des Aulnaies, 100x200, terrain sans voisin arrière, avec vision sur le Saguenay, prix réduit. Tél.: 695-0984.

LA BAIE: Terrain 200' façade X 100' profond, service d'eau, négociable. Tél.: 545-6253.

LATERRIERE: magnifique condo, foyer, 4 1/2, plancher bois franc, vue sur rivière Chicoutimi, garage chauffé, nouveau prix réduit: 89,000\$. Tél.: 549-3135, #105 690-9590 (cellulaire).



LOT à bois, 144 acres (59 hectares). L'Anse St-Jean, 3 entrées, 75% bois franc. Tél.: 418-272-2820 après 17h30.

LOTS A BOIS, superbes terrains, de 300 acres, (3 lots), avec lac où vous êtes le seul propriétaire du lac. Jacques. Tél. 697-0455

SHIPSHAW Terrain boisé, 90,000 pi.ca. avec servitudes. Tél.: 673-7986.

SHIPSHAW: rue Savard, terrain situé au bord de l'eau et quai inclus, idéal pour construction permanente. Tél.: 549-5149, 541-0449.

PETITE maison rénouée, fini brique, 1 1/2 étage, sous-sol fini, bien décorée, coin tranquille sur petit lac. Chant des grenouilles assuré, 10 minutes de Jonquière. 51,000\$. Tél.: 547-4722.

LA BAIE: Résidence spacieuse 46'x28'. Cuisine, salle à manger, salon avec verrière, 4 chambres. Salle de lavage et douche, salle de bain. Salle de séjour avec foyer. Couvre-planchers céramique, bois et tapis. Piscine creusée. Prix alléchant. 1283, R.A.-Foster. Tél.: 544-3158.

RIVIERE-DU-MOULIN, 1290 rue Renaud, propriété 2 étages (deux 5 1/2). \$39,500. Tél.: 673-4119.

ST-FELICIE: condominium style maison de ville sur le bord de la rivière: 686, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien, 3 étages, 3 chambres, 3 salles de bain, remise, construction 1994. Tél.: 679-4368 demandez Suzie, 679-9416 demandez Suzie ou Robert.

À VOIR! SANS VOISIN ARRIERE HEBERTVILLE village, bungalow 38'x42', aire ouverte, plancher bois franc, armoires mélamine blanche, foyer au salon, 3 chambres, revenu au spous-sol. Tél.: 418-668-9516.

ALMA: 5 1/2, bas maison, non chauffé, non éclairé, 515\$/mois. Tél.: 668-8521.

BORDURE Rivière-aux-Sables, charmante petite maison, idéale pour personne seule ou couple sans enfants aimant la nature et la tranquillité, meublée ou non, libre 1er juillet, prix à discuter. Cause: départ à l'étranger. Tél.: 542-1670, 548-4158.

CHICOUTIMI: 3 chambres, possibilité bureau, sans voisin arrière, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8276

CHICOUTIMI: 3 chambres, site agréable, vue sur le Vieux Port, semi-meublé et plus, chauffé, éclairé. Tél.: 549-9687.

CHICOUTIMI: Boul. Talbot, 14 pièces, 5 chambres ou bureaux, foyer, sous-sol fini, garage double, salle insonorisée. Tél.: 696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: ou à vendre, rue des Roitelets, 2 étages, 2 chambres, air ouverte au rez-de-chaussée, avec salle d'eau, foyer, système d'alarme, aspirateur central, toiles incluses. Tél.: 543-0002 (laissez message).

LA-BAIE: 642, boul. Grande-Baie Sud, près tous les services, libre immédiatement. Tél.: 696-2154.

LA BAIE: 6 1/2, garage intérieure, meublée ou non, toiles incluses, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-1873.

LAC KENOGAMI maison à louer dans la Baie des Tremblay, secteur Larouche, 450\$/mois. Tél.: 344-1575.

CHICOUTIMI-NORD du propriétaire, magnifique résidence 6 1/2, plus logement 4 pièces, planchers bois, foyer, terrasses, vue, beau terrain. Tél.: 543-6725, 1-418-529-1524 (Québec).

CHICOUTIMI-NORD: maison 2 logements, grand terrain, vue sur la ville. Tél.: 693-0009.

CHICOUTIMI: 474 Dréan, maison 2 logements, 1er 4 1/2 déjà loué, 2ième: 5 chambres. Directement du propriétaire. Tél.: 543-8019.

CONDO luxueux, rez-de-chaussée, sans frais de condo, Arvida secteur St-Philippe. Grandes pièces, donnant sur une terrasse 3 saisons 8'x12'. Patio à palier 16'x24', 3 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain podium, l'autre avec douche et sauna 5'x6'. Foyer au salon, planchers bois, sous-sol fini, remise. \$94.500. Tél.: 548-3936.

JONQUIERE: ARVIDA, près du Manoir, grande unifamiliale, 26x46, terrain 70x110, 5 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à neuf, plancher bois franc refaits, garde-robe cède, chambre froide, poêle combustion lente, patio, garage isolé 16x24' excellent état. Tél.: bur. 548-1171, rés. 548-9665, Gaétan.

JONQUIERE: ou à louer, 2791 St-Dominique, garage, patio, foyer au salon, possibilité maison avec revenu, de 440\$/mois. Tél. 542-1689

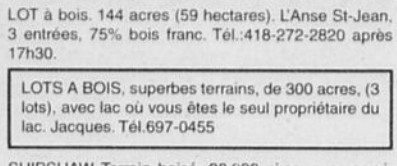
LA-BAIE: 1531 Georges-Martin, secteur Poly, unifamiliale tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer et combustion lente, 2 remises, patio et entrée en pavée avec abri d'auto, évaluation municipale négociable, libre immédiatement. Tél.: 544-6985.

BORD du lac St-Jean, secteur St-Henri-de-Tailion, grand terrain, à voir! Tél.: 347-5052 Lionel Bouchard, courtier. Accès Plus.

DOMAINE de la rivière des Aulnaies, 100x200, terrain sans voisin arrière, avec vision sur le Saguenay, prix réduit. Tél.: 695-0984.

LA BAIE: Terrain 200' façade X 100' profond, service d'eau, négociable. Tél.: 545-6253.

LATERRIERE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.



LOT à bois, 144 acres (59 hectares). L'Anse St-Jean, 3 entrées, 75% bois franc. Tél.: 418-272-2820 après 17h30.

LOTS A BOIS, superbes terrains, de 300 acres, (3 lots), avec lac où vous êtes le seul propriétaire du lac. Jacques. Tél. 697-0455

SHIPSHAW Terrain boisé, 90,000 pi.ca. avec servitudes. Tél.: 673-7986.

SHIPSHAW: rue Savard, terrain situé au bord de l'eau et quai inclus, idéal pour construction permanente. Tél.: 549-5149, 541-0449.

PETITE maison rénouée, fini brique, 1 1/2 étage, sous-sol fini, bien décorée, coin tranquille sur petit lac. Chant des grenouilles assuré, 10 minutes de Jonquière. 51,000\$. Tél.: 547-4722.

LA BAIE: Résidence spacieuse 46'x28'. Cuisine, salle à manger, salon avec verrière, 4 chambres. Salle de lavage et douche, salle de bain. Salle de séjour avec foyer. Couvre-planchers céramique, bois et tapis. Piscine creusée. Prix alléchant. 1283, R.A.-Foster. Tél.: 544-3158.

RIVIERE-DU-MOULIN, 1290 rue Renaud, propriété 2 étages (deux 5 1/2). \$39,500. Tél.: 673-4119.

ST-FELICIE: condominium style maison de ville sur le bord de la rivière: 686, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien, 3 étages, 3 chambres, 3 salles de bain, remise, construction 1994. Tél.: 679-4368 demandez Suzie, 679-9416 demandez Suzie ou Robert.

À VOIR! SANS VOISIN ARRIERE HEBERTVILLE village, bungalow 38'x42', aire ouverte, plancher bois franc, armoires mélamine blanche, foyer au salon, 3 chambres, revenu au spous-sol. Tél.: 418-668-9516.

ALMA: 5 1/2, bas maison, non chauffé, non éclairé, 515\$/mois. Tél.: 668-8521.

BORDURE Rivière-aux-Sables, charmante petite maison, idéale pour personne seule ou couple sans enfants aimant la nature et la tranquillité, meublée ou non, libre 1er juillet, prix à discuter. Cause: départ à l'étranger. Tél.: 542-1670, 548-4158.

CHICOUTIMI: 3 chambres, possibilité bureau, sans voisin arrière, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8276

CHICOUTIMI: 3 chambres, site agréable, vue sur le Vieux Port, semi-meublé et plus, chauffé, éclairé. Tél.: 549-9687.

CHICOUTIMI: Boul. Talbot, 14 pièces, 5 chambres ou bureaux, foyer, sous-sol fini, garage double, salle insonorisée. Tél.: 696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: ou à vendre, rue des Roitelets, 2 étages, 2 chambres, air ouverte au rez-de-chaussée, avec salle d'eau, foyer, système d'alarme, aspirateur central, toiles incluses. Tél.: 543-0002 (laissez message).

LA-BAIE: 642, boul. Grande-Baie Sud, près tous les services, libre immédiatement. Tél.: 696-2154.

LA BAIE: 6 1/2, garage intérieure, meublée ou non, toiles incluses, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-1873.

LAC KENOGAMI maison à louer dans la Baie des Tremblay, secteur Larouche, 450\$/mois. Tél.: 344-1575.

CHICOUTIMI-NORD du propriétaire, magnifique résidence 6 1/2, plus logement 4 pièces, planchers bois, foyer, terrasses, vue, beau terrain. Tél.: 543-6725, 1-418-529-1524 (Québec).

CHICOUTIMI-NORD: maison 2 logements, grand terrain, vue sur la ville. Tél.: 693-0009.

CHICOUTIMI: 474 Dréan, maison 2 logements, 1er 4 1/2 déjà loué, 2ième: 5 chambres. Directement du propriétaire. Tél.: 543-8019.

CONDO luxueux, rez-de-chaussée, sans frais de condo, Arvida secteur St-Philippe. Grandes pièces, donnant sur une terrasse 3 saisons 8'x12'. Patio à palier 16'x24', 3 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain podium, l'autre avec douche et sauna 5'x6'. Foyer au salon, planchers bois, sous-sol fini, remise. \$94.500. Tél.: 548-3936.

JONQUIERE: ARVIDA, près du Manoir, grande unifamiliale, 26x46, terrain 70x110, 5 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à neuf, plancher bois franc refaits, garde-robe cède, chambre froide, poêle combustion lente, patio, garage isolé 16x24' excellent état. Tél.: bur. 548-1171, rés. 548-9665, Gaétan.

JONQUIERE: ou à louer, 2791 St-Dominique, garage, patio, foyer au salon, possibilité maison avec revenu, de 440\$/mois. Tél. 542-1689

LA-BAIE: 1531 Georges-Martin, secteur Poly, unifamiliale tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer et combustion lente, 2 remises, patio et entrée en pavée avec abri d'auto, évaluation municipale négociable, libre immédiatement. Tél.: 544-6985.

BORD du lac St-Jean, secteur St-Henri-de-Tailion, grand terrain, à voir! Tél.: 347-5052 Lionel Bouchard, courtier. Accès Plus.

DOMAINE de la rivière des Aulnaies, 100x200, terrain sans voisin arrière, avec vision sur le Saguenay, prix réduit. Tél.: 695-0984.

LA BAIE: Terrain 200' façade X 100' profond, service d'eau, négociable. Tél.: 545-6253.

DODGE Colt 100 1989, 2 portes, "hatch-back", manuelle, 118,000 kilomètres, super propre, à voir! 2.700\$. Tél.: 544-1116.

DODGE Colt 1994, manuelle, 2 portes, 58,000 kilomètres, pneus été et hiver. Tél.: 698-0529, 693-4242.

DODGE COLT 1995, 2 portes, 47,000 kilomètres, état neuf, transmission manuelle, tél.: 542-2620, paget: 591-6561.

DODGE COLT, 1991, 200E, bleu, 2 portes, hatch-back, 123,000 kilomètres, mécanique A1, impeccable, 4,500\$. Tél.: 543-9673.

EAGLE Medaillon 1989, 4 portes, automatique 2 2 litres, peinture neuve, mécanique A1, très propre, 1,600\$. Tél.: 672-2451.

EAGLE Vision ESi (Intrépide) 1995, 70,000 kilomètres, vert, équipement complet, balance de garantie, très propre, prix à discuter. Tél.: 679-8767.

FORD Escort 1989, automatique, 5 portes, 174,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.: 693-1466.

FORD Escort LX 1994, 5 vitesses, condition A-1, 26,000 kilomètres. Tél.: 543-3405, 690-1666.

FORD Probe GL 1990, automatique, noir, impeccable, 3,700\$. Tél.: 548-3709.

FORD Taurus 1991, blanche, automatique, 65,000 kilomètres, climatiseur, parfait état, 4,900\$. Tél.: 690-3832.

FORD Tempo GL 1994, blanc, 2 3 litres, 2 portes, 5 vitesses, 79,000 kilomètres, cotation 6,750\$, spécial 5,500\$. Tél.: 543-9673.

FORD Thunderbird 1988, 95,000 kilomètres, état de neuf. Prix à discuter. Tél.: 543-6725.

FORD Thunderbird 1990, 160,000 kilomètres, bonne condition, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-679-2632 fin de semaine.

HONDA Civic 1987, 130,000 kilomètres, mécanique A-1, Toyota «Camry», 1987, 178,000 kilomètres. Tél.: 547-1197.

HONDA Civic 1988 LX, 4 portes, manuelle, très propre, au bain \$2,500. Tél.: 542-1484.

HONDA Civic 1989, 4 portes, automatique, impeccable, \$3,800. Tél.: 548-4955, 540-0341.

HONDA Civic 1989, automatique, Hatch-back, 105,000 kilomètres, 3,300\$. Tél.: 549-8419.

HONDA Civic, 1991, Si, H.B., automatique, 157,000 kilomètres, moteur refait à neuf, très très propre, cotation: 6,000\$ prix: 4,995\$. Tél.: 540-3711.

HONDA CIVIC, LX, 1989, 4 portes, automatique, 118,000 kilomètres, impeccable. Tél.: 693-9254

HONDA CRX 1989, 161,000 kilomètres, très propre, mag. CD Alpine, 4,500\$ négociable. Tél.: 662-3337 (matin)

HUYNDAI SCOUPI 1992, automatique, 123,000 kilomètres, très propre, 3,500\$. Tél.: 549-3086.

ISUZU 1991, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, excellente condition, 2,500\$ négociable. Tél.: 543-3186.

MERCURY GRAND MARQUIS 1991, état neuf, entièrement équipé. Tél.: 543-0184.

MERCURY TOPAZ 1991, automatique, 4 portes, air, 119,000 kilomètres, 3,495\$. Tél.: 543-9673.

OLDSMOBILE Regency 1984, très propre, seulement 61,000 kilomètres, air climatisé fonctionnel, moteur 305, vrai bijou, 1,200\$. Tél.: 543-7208, 543-2845.

PLYMOUTH, automatique, très bonne condition, 800\$. Tél.: 698-1485

PONTIAC 6000 LE 1986, bonne condition, 1,500\$ négociable. Tél.: 545-2447.

PONTIAC Firefly 1990, manuelle, bonne condition, 2,400\$. Tél.: 543-7198

PONTIAC Grand Am 1994, automatique, moteur 3.1, 107,000 kilomètres, climatiseur, état neuf, 7,900\$. Tél.: 672-4308.

TERRAINS À VENDRE PRÊTS À CONSTRUIRE DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

- 1.50\$ le pied carré
• Pour résidence privée
• MAGNIFIQUE VUE PANORAMIQUE
• Grands: 20,000 pi.ca. et plus
• Situés: rue St-Pierre (Terrain Irving), La Baie

Vous adressez: DEVELOPPEMENT DE L'ANSE Tél.: 544-2821 Laurier Lavoie Tél.: 544-2847 Joachim Simard

VUE INCROYABLE!

Cap St-François, boisé, prêt à bâtir, autobus en face, l'intimité en ville! Tél.: 540-3363 cellulaire, 543-1718, bur. poste 226.

VÉHICULES Autos à vendre

1985 PONTIAC FIERO, automatique, très propre, spécial 2,495\$. 1989 Hyundai Sonata GLS, 115,000 kilomètres, automatique, climatiseur, spécial 2,995\$. 1991 Dodge Shadow, 4 portes, automatique, très propre, spécial 4,495\$. 1992 Dodge Shadow ES, 4 portes, V6 automatique, équipement complet, comme neuf. 1993 Geo Metro, 4 portes, automatique, super propre. 1994 Ford Escort GT, 2 portes, manuelle, seulement 36,000 kilomètres. 1995 Chevrolet Cavalier Z-22, 2 portes, manuelle, spécial, 8,495\$. 1997 Chevrolet Cavalier 4 portes, automatique, climatiseur. Ces véhicules sont inspectés et garantis. Automobile Bédard. Tél.: 693-8567.

1988 RELIANT 4 portes, 1,495\$ 1989 SPRINT Turbo neuf, 2,795\$ 1993 SONOMA, King cab, 2x4, 8,995\$ 1993 CONCORDE, full garantie, 8,995\$ 1994 DODGE RAM 4x4, 15,995\$. 1995 SENTRA GLE 4 portes, \$13,495 1997 S-10 rouge, 24,000 km, 14,795\$ 1997 NEON, gar. 100,000 km, 13,995\$ PLUS DE 50 VEHICULES DISPONIBLES LA MAISON DE L'USAGE. 275-5970, 1-888-819-5970

1992 Plymouth Laser RS, rouge (Talon), 5 vitesses, tout équipé, brassière, démarreur à distance, très propre, 7,995\$ en dessous du prix de cotation, négociable. Tél.: 697-1242.

A VOIR ISUZU IMPULSE, 1990, 125,000 kilomètres, tout équipé 04507303, super propre. Tél.: 544-5467 soir

ABC CRÉDIT Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. PLUSIEURS MODELES DISPONIBLES. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

BERRETTA Z26, 1995, moins de 60,000 kilomètres, air climatisé, régulateur de vitesse, portes et fenêtres électriques, pneus de 16po. avec mags, 12,800\$. Tél.: 418-662-9749 ou 418-349-3724.

BMW 1995, noire, décapotable, entièrement équipée, intérieur cuir jaune, 23,000 kilomètres, balance de garantie, 35,000\$. Tél.: 545-8624, 693-8881.

BUICK LE SABRE, Limited, 1993, 4 portes,

304

Bateaux à vendre

ACHETÉRAIS chaloupe aluminium 14', en excellente condition. Tél.:545-6253.
BATEAU-MAISON (house-cruiser), 29X12, coque aluminium, 2 moteurs refaits. Intérieur de luxe fini bois, tapis, cuisine, dinette, toilette, couche 6. Tout équipé, plusieurs extras. Très propre. Remorque 3 essieux. Prix discutable, faut vendre. Tél.:450-661-2051.
BAYLINER 2550, 1987, 9'5 large, 26' long, équipement complet, Tél.:542-5871 Roger. ou 695-0469 après 17h00.
BOMBARDIER «Speedster» 1997, 170 HP, environ 15 heures de marche. Tél.:545-1540.
Canot «Coleman» 16' avec moteur électrique 1.5 force. Neuf. Accepterait retour de canot 12'. Tél.:690-0978, 548-0859.
CANOTS NEUFS: Super liquidation: 12', 14': \$339. 15', 16': \$480. Tél.:543-6537.
CANOTS, CHALOUQUES: Fibre verre, toutes grandeurs, vente et location. Particulier. Remorques pour bateau toute grandeur. Tél.:690-5371.
CHALOUPE de pêche, Pro-Serie 176, Princecraft, 1995, avec moteur Evinrude 90 HP. Très peu servi. Prix à discuter. Tél.:668-3708.
CONDITION IMPECCABLE
CATAMARAN HOBIE CAT 16
2 VOILES, TRAPEZE, AVEC REMORQUE
Si répondeur, s.v.p., message.
Prix à discuter. Tél.:548-8584

MOTEUR hors-bord Tanaka, 1.5 HP, très bonne condition, 300\$ non négociable. Tél.:544-6659, 544-5466.
MOTEUR hors-bord Tanaka, 1.5 HP, très bonne condition, 300\$ non négociable. Tél.:544-6659, 544-5466.
MOTEUR Mercury 18 forces, très bon état, 1,400\$ négociable. Tél.:374-2510, 276-8250 soir.
MOULES pour fabriquer canots, genre Freightler, 20' et 24', avec console. Moules pour ponton 20' et 30'. Le tout \$30,000. Jean-Claude, (514)328-2021
PETERBOROUGH 20', 1990, 4.3 litres, 290 heures avec remorque 4 roues. A voir au 4214, Talbot, Chicoutimi. Tél.:541-0449, 549-5149.
PRINCE CRAFT 17', avec moteur 60 forces, excellente condition. 5,000\$ ferme. Tél.:696-4995
QUILLARD «DS-16», avec remorque. Moteur «Johnson» 4HP, 2,900\$. Tél.:542-6997.

REMORQUES
À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres.
REMORQUES GERMAIN INC.
Ancienne Lorette, Québec
Tél.:(418) 871-3590
SEAMASTER 1988, 23', moteur Mercruiser, 3.7 litres 170HP, très économique, équipement complet, toit campeur, console centrale, excellente condition, 12,500\$ négociable. Tél.:668-7878, 487-0099.
THUNDERCRAFT 18.5' 1986, avec remorque et sonore, beige, «open deck», moteur «In Board Mercruiser» 170 forces. Très propre. Tél.:668-4175.
VOILIER Laser II, 2 voiles, pour 2 à 3 personnes, excellente condition, 2,200\$. Tél.:544-4333.
ZODIAC «Futura» 15', entièrement équipé, moteur 40 forces Johnson. Sonar, volant, coffre avant. Très bon ordre. Remorque incluse. 4,500\$. Tél.:678-2898.

305 Camions à vendre

1984, PICK-UP GMC S-15, automatique, peinture neuve, 2.8 litres, 1,250\$. Cabine fibre verre haute 7'1/2". \$225. Tél.:673-6218.
1990 MAZDA B-2200, manuelle, peinture neuve, inspecté., 4,955\$. Tél.:693-8567.
CHEVROLET 1996, boîte longue, cabine régulière, 67,000 kilomètres, 4.3 vortec. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).
CHEVROLET S10 Club cab 1986, automatique, 6 cylindres, 2.8, bonne condition, très propre, spécial 2,495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.
FORD Explorer F150, 6 cylindres, manuelle, sans rouille, très fiable, 1,400\$ négociable. Tél.:276-2561 ou 276-9915.
FORD F-150 1985, king cab, bonne condition, 1,500\$ négociable. Tél.:548-0569.

GMC 1975, 3 tonnes, A-1, double roues, 3,500\$ négociable. Tél.:696-8656.
JEEP COMMANCHE 1988, 5 vitesses, 4 mags et pneus d'hiver et été neufs, très bonne condition 2,500\$. Tél.:481-2960.
NISSAN 1993, V6, king cab, manuelle, 66,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:549-6127.

306 Camions 4 X 4

1990, Ford F-150, 4X4, automatique, V8, 102,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:693-8567.
CHEVROLET diesel, cab 1/2, boîte courte, comme neuf, 19,000\$ négociable. Tél.:690-2353
CHEVROLET Z-71, King Cab, 1993, Silverado, tout équipé, tél.:543-0184.
DODGE DAKOTA 4x4 king cab 1991, 318 automatique, 177,000 kilomètres (Lac St-Jean), très entretenu depuis 1991 (un seul propriétaire). Gros travaux préventifs faits (récents). Excellent de A à Z (démontable). \$9,875. Tél.:677-2046.
DODGE RAM 1980, 4X4, 3/4 tonne, moteur 318 automatique, propre, 1,995\$. G.B. Automobiles, Tél.:545-9537.
GMC 1997, King Cab, automatique, 350 vortec, 48,000 kilomètres, boîte courte, équipé. GMC 1996, boîte longue, cabine régulière, 4.3 vortec, 67,000 kilomètres. GMC 1993, diesel, 6.2, King Cab, boîte courte, air. GMC 1994, boîte longue, cabine régulière, 4.3 vortec. M.G.C. Auto inc. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).
GMC Tracker 1997, 4 portes, 4x4, manuelle, vert, 25,000 kilomètres, 17,500\$ négociable. Tél.:693-7499.

306 Camions 4 X 4

GMC Z-71 SLE, 1992, entièrement équipé, vitres électriques, air climatisé, silencieux et pneus neufs. 14,000\$, négociable. Tél.:342-6586.
JEEP SAMURAI 1988, jaune, décapotable, moteur bruyant un peu, mécanique A1, carrosserie propre, 2,500\$ ferme. Tél.:662-7182.
MAZDA B-2600, 4X4, 1988, moteur neuf, peinture neuve, garantie 6 mois, 5,000\$. Tél.:544-4354, 591-6625 (radio-chasseur).
307 Campeurs à vendre
CAMPEUR motorisé Cruise Air George Boy 1974, 21', classe A, 53,301 milles, Chrysler 440. Tél.:698-1318.
CAMPEUR pour camion boîte 8', tout équipé, \$2,500. Tél.:679-4478.
CAMPEUR, Econoline, 1991, bon état, 6,500\$. Tél.:545-2355, 698-6054
MOTORISE TRIPLE E, 1984, classe A, 25', excellente condition. Tél.:545-6663, 698-2068.
MOTORISE Classe A Leocraft 1981, 27.5', excellente condition. Prix avantageux. Tél.:544-2958, 697-2958.
MOTORISE, 20', équipement complet, 5 pneus neufs, auvent, 4,500\$ négociable. Tél.:672-2465

308 Fourgonnettes à vendre

1997, PLYMOUTH VOYAGER, V6, climatiseur, 7 passagers, volant ajustable, contrôleur de vitesse, Tél.:693-8567.
A QUI LA CHANCE! Lumina 1995, en polymère comme neuve, 11,900\$. Tél.:695-5057.
CHEVY VAN 20, 1995, finition Starcraft, toit surélevé, 25,000 kilomètres, couche 2 personnes, tv couleur, équipement complet. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).
DODGE CARAVAN 1987, très propre, mcteur 2.6 litres (60,000 kilomètres), 4 pneus Roadhandler. Aussi moteur chaloupe, 4 forces, Elto Master. Tél.:693-8631.
DODGE Caravan 1992 LE, peinture neuve, 133,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver et été neufs, transmission neuve, 4X4, 4 sièges Capitaine, en bas du prix cotation. Tél.:543-1244, 673-7811.
DODGE CARAVAN 1996, 73,000 kilomètres de grande route, 2 portes coulissantes, lecteur laser, 8 pneus neufs, impeccable, 15,500\$ négociable. Tél.:693-1818.
DODGE Caravane SE, 1994, longue, 7 passagers, blanc, vitres teintées, propre, 155,000 kilomètres, 10,000\$, Tél.:342-8548 dimanche, 543-3692 semaine.
FORD «Econoline», F-150, 1992, 6 cylindres, automatique, toit ouvrant, pare-soleil extérieur, marche-pieds aluminium, pare-chocs arrière industriel + roues MAG chromées. Attache-remorque, fenêtres teintées. Protecteur capot. 2 sièges avant + 2 sièges «Capitaine» arrières, pivotants. Chauffrette arrière, 114,000 kilomètres (71,096 milles). Tél.: 545-3510, 543-3154, 698-8514.
LUMINA Van 1993, excellente condition, 100,000 kilomètres, bien équipé. Tél.:662-3618.
TOYOTA VAN, 1986, bon état, 1,400\$. Télé-avisiteur (418) 669-8032, 591-0131.

309 Machinerie
DÉBUSQUEUSE, «John Deere», 748-E, à graps, 1994. Très bon prix. Tél.:672-2075.

EBRANCHEUSE Drott 40, 1980, Timber 240, 1978, réparations effectuées \$20,000. Transporteur John Deere 440, 1973, réparations effectuées \$25,000. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:672-1044, 672-2956.
F-4 DION, 1971, tél.:674-9288.
TRANSPORTEUR 933C 1992, refait à neuf. Cause: pas de travail. Faites votre offre! Tél.:(418)276-4705.

310 Motomarine à vendre

BOMBARDIER SP 580, 1988, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél:696-1048.
Motomarine GSX 1996, 800cc, remorque, hélice supplémentaire. Excellente condition. Tél.:690-2908, 544-0231.
SEA-DOO XP-800 1996, 6,000\$. Sea-Do0 GTS 580, 1991, avec recul, 3,000\$. Remorque double pour sea-doo, 800\$. Tél:543-9878, 543-6940.

312 Motos à vendre

CR-80R, 1995, Tune Pipe, FMF, remonté à neuf, jamais sauté, super propre, 2,500\$ négociable. Tél.:345-2723.
GOLDWING 1500, 1994, noire, avec équipement. 24,800 kilomètres, propre, \$15,200. Tél.:251-2173.
HARLEY Softail Springer 1993. Accepterai échange. Tél.:696-9460.
HONDA Dio 1996 50 CC, 9,000 kilomètres, moteur remonté, 1,100\$. Tél.:349-2590.
HONDA Magna V65 1984, état neuf, 26,000 kilomètres, 4,300\$ négociable, avec certains équipements. Tél.:544-8627, 541-3118.
HONDA V65 Magna 1100 1984, super propre, \$3,900. Tél.:543-7738, 543-4148.
KAWASAKI 750 LTD, 1982, 27,800 kilomètres, très propre, tél.:668-3172.
KAWASAKI GPZ 750 1982, 49,000 kilomètres, impeccable, 1,350\$. Tél.:696-2038 après 16h.
MOTOCROSS PE175, 1982, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:548-7850.
SUZUKI GSX-F 750, 30,000 kilomètres, excellente condition, 4,850\$. Tél.:696-3241.
TRIAL BETA TR34, 280cc, 1987, impeccable, idéal pour débutant, offre raisonnable acceptée. Tél:696-5018, après 17h00.
YAMAHA Maxime 550CC 1984, 8,950 kilomètres, impeccable. 2,100\$. Tél.:542-1035, 591-5279(paget).

312 Motos à vendre

YAMAHA «Virago» 1984, 500cc, 11,000 kilomètres, 2,000\$, négociable. SUZUKI DR 350, 1990, 2,500\$, négociable. Excellentes conditions. Tél.:695-0212, 541-5508.
313 Motos 3 et 4 roues à vendre
HONDA, 4x4, 350, 1992, 900 kilomètres, tout équipé, 4 pneus neufs, gratte de 5pl, rampe aluminium, 2 casques, 4,500\$ négociable. Tél.:418-275-7412, après 18h00.
KAWASAKI Bayou, 300 CC, 4x4, 1994, avec treuil et siège passager, pneus neufs, 4,900\$ négociable, pour informations: tél:693-0403, 591-5047.
QUADRACER 250 1986, spocket chaîne amortisseur arrière neufs, moteur A1. \$2,100 négociable. Tél.:549-3663.
QUATRE roues Yamaha 400 1997, 750 kilomètres. \$6,000. Tél.:673-4316 Audrey.
SUZUKI Savage 650, 1986, 23,000 kilomètres (vrai kilométrage). Tél.:695-2209 après 17h00.
TROIS roues ATC 110cc 1983, parfaite condition. \$425. Tél.:544-3760.
TROIS ROUES, BIG RED 250, 1985, 1,500\$. Tél.:548-9206.
YAMAHA 225 DR 1984, très bon état. Prix à discuter. Tél.:542-4876.

314 Pièces et accessoires

1950 À 1995: ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS MEILLEUR PRIX, VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.: 545-9537
ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.
ACHETONS AUTOS ET CAMIONS POUR PIÈCES, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. FORMULE DE LA RÉGIE, PAYONS COMPTANT. VENTES PIÈCES USAGÉES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR David Brown 1964, diesel, pelle hydraulique. Tél.:696-9460.

318 Véhicules divers

ARGO Conguest 1998, neuf. Moteur 9.9 Evinrude. 700\$. Tél.:693-1913.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne avec expérience pour garder 2 enfants (9 mois et 4 ans) au domicile, reçus exigés. Tél.:545-8534 Annie Beaulieu.

402 Personnel demandé

\$\$\$ CHOCOLAT \$\$\$
Vends super tablettes de chocolat et fais-toi beau-coup d'argent. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Tél:1-800-561-2395

2 SERVEURS(EUSES), de jour et de soir, temps plein avec expérience, pour restaurant-bar, situé au pied des Monts Valin tél.: 674-1229
BARMAID(MAN) DEMANDE(E), tenue sexy obligatoire. Tél:672-4091

CONTREMAITRE DE CARRIÈRE

Minimum 5 ans d'expérience
Expérience en opération de machinerie
SALAIRE SELON EXPÉRIENCE
COMMUNIQUER AU NO.TÉL. 418-480-2777

Advertisement for Mario LeBel Inc. featuring a cartoon character and text: PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS POSE ET BALANCEMENT. Atelier du pneu Mario LeBel inc. 2281, boul. du Royaume CHICOUTIMI 545-7638

402 Personnel demandé

Couturier ou couturière d'expérience, pour travail à temps ou partiel. Nez-O-Vent. Tél.:549-7949.

HERZOG AUTOMATION CORP
La succursale d'une société européenne spécialisée dans le domaine de l'automatisation des laboratoires, cherche un technicien bilingue pour le département du service après vente.
Une expérience de quelques années de travail dans ce domaine de l'entretien et de la réparation est essentielle ainsi qu'une formation adéquate et reconnue (CEGEP, DEP ou autres). Nos machines et systèmes nécessitent des connaissances approfondies dans les domaines suivants: mécanique, pneumatique, hydraulique, électrique et électronique (PLC).
Vous travaillerez principalement dans les laboratoires de nos clients. Votre travail nécessite des déplacements réguliers principalement au Québec ainsi qu'en Ontario et aux Etats-Unis. Une formation spéciale est prévue dans notre succursale à Cleveland, Ohio.
Veuillez envoyer votre C.V. en anglais à l'adresse suivante:
Ms. Zaida Brabanec
Département du personnel
Herzog Automation Corp.
16600 Sprague Rd.
Suite 400
Cleveland, OH 44130
(Veuillez vous abstenir de téléphoner).

Le "hit" de l'été! Vendez 60 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 100 \$. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.
LE NOUVEL Hôtel La Saguenéenne recherche un(e) aide-cuisinier(e), se présenter du lundi au mercredi, entre 9h00 et 11h00 AM. Apporter CV.

POSTES DE CONSULTANTS(es) Secteur Saguenay
Entrevue:
- CV — Tenue de ville
- Posséder une voiture
- Disponible immédiatement
- Salaire 600\$/semaine
542-8868 Mme Gaudreault

RECHERCHE chauffeur(euse) de camion remorque, minimum 2 ans d'expérience pour le Québec, l'Ontario et les États-Unis. Travail à l'année. Faire parvenir C.V. à Gestion Pro-Bec inc. C.P. 357, Lac St-Charles, G3G 1G3
Représentant(e) recherché(e) pour sollicitation, dans le domaine de la vente. Paget: 696-6290.

REVENUS SUPPLEMENTAIRES. Jeunisme International a besoin de consultants(es). Formation gratuite. Tél.:545-7337 (Line). Tu veux travailler? 695-6999.
450 FORMATION
451 Enseignement / cours
ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES
501 Finances
PRET EN 24 HEURES
10,000 à 150,000\$
- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour démarrage d'entreprise
- Intérêt 6% par année
- Prêt privé
VOUS ETES QUALIFIE SI VOUS AVEZ
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER
Laurent Boulianne 693-6381

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.
502 Occasion d'affaires
90 MACHINES distributrices de friandises, placées autour du Lac St-Jean, 12,000\$ négociable. Tél.:347-5976 après 17h00.

OPPORTUNITE de \$30,000 par année. Territoire Lac St-Jean. Prospect fourni. Investissement: \$1,500 garantie par l'inventaire. Financement disponible. Tél.:693-5200, fax: 693-1939.

Vous désirez votre propre commerce!
INVENTION EN OPÉRATION
Territoire exclusif disponible. Comptant requis. Déjà sur Internet.
Tél./Fax 1-819-849-9316

VOUS ETES REPRESENTANTS sur la route, vous voulez faire une commission additionnelle. Appelez-moi. Tél:1-800-356-6066

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A QUI LA CHANCE? SURPLUS D'ACTIF LIQUIDATION
• Pavé uni, plusieurs choix de couleurs
• Blocs de remblais, blocs florales
• Blocs de béton acoustiques et réguliers
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718, boul. Ste-Geneviève
Canton Tremblay G7H 5A8 549-9999

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MENUISIER offre ses services à l'heure ou à contrat, très bien outillé, 35 ans d'expérience. Tél.:549-2330.

MENUISIER, 25 ans d'expérience, plâtrage, peinture, patio, fenêtres, céramique. Revêtement G.L., 549-4748.

MINI-EXCAVATION. Drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.: 690-5323.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

ARVIDA: massage de détente par des mains agiles. Tél.:548-0072.

BEAU GARÇON, à votre service messieurs, pour massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.: 690-9366.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542-6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

CHICOUTIMI: Massage Assalem, jusqu'à 20h00. Tél.:543-4796.

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695-3855.

SPECIAL ESTIVAL: 40\$ massage suédois (thérapeutique ou détente). Reçu pour assurance. Rendez-vous. Jonny 690-8923.

604 Offres de services

ARBRES: Elagage, abattage, taille de haie, prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:542-5116, 541-9763.

ARBRES: émondage, coupe d'arbres, arbres nuisibles ou dangereux, estimation gratuite. Tél.:672-6569.

BAS PRIX! Pour maison, asphalte, gazon, peinture, plancher bois, tapisserie. Tél.:690-2353

Besoin de DÉCAPER, teindre ou vernir vos meubles en bois. EBÉNISTE d'expérience vous offre cette possibilité à très BON PRIX. ASH DÉCAPAGE, 548-6405.

CABLE: installation pour appareils auxiliaires (télévision, téléphone) compétence et rapidité. Tél.:546-0139.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél:548-2090, demandez Martine.

DEMENAGEMENT ou transport de tous genres. Pour informations, téléphone:674-9116

Home offre ses services comme peintre, tél.:542-1171.

LOCATION de camion 14' pour déménagement. Tél.:695-1869.

NOUVEAU ROULEX. Excavation, terrassement, fosse septique.548-1151, 545-7325, 544-6677, 1-888-307-1151.

PLOMBERIE, réparation, installation, entretien. Egalement réparons outils électriques. Estimation gratuite. tél:542-0930, 545-1212.

Réparations air climatisé auto. Thermopompe maison. Thermopompe piscine. 2 réfrigérateurs à vendre (50\$ et 75\$). Tél.:695-4469.

TERRASSEMENT, pose de gazon, clôture, bloque de remblais, coupes d'arbres etc. Tél.:548-0117, pagette vocale:693-9995.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS ELECTROS R.S. LAVESUS, SÈCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POELE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: \$14.95. 743 BOUL. BARRÉTTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 26 Juin 1998 - 29

**703 Ameublement**

**A LIQUIDER**  
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabrications armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

**ARMOIRES** comptoir et rampe, le tout en chêne, excellente condition. Tél.:543-1200.

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine, très propres. Tél.:693-4774.

**DIVAN** plus fauteuil «Elran». Tél.:544-4417.

**DIVAN** style canadien, 3 places, bon état, 100\$. Tél.:543-8361.

**ENSEMBLE** de salon: divan 3 places et causeuse, très bon état avec 2 tables et lampe: 400\$, peut être vendu séparément. Bibliothèque mélamine blanc et noir idéal pour téléviseur 29" et système de son: 200\$. Tél.:548-2289, 695-3014.

Laveuse, sècheuse, cuisinière, bon état, 225\$ les 3. Tél.:548-8808.

**LAVEUSE**, sècheuse, mini-sècheuse, set de salon colonial, fenêtres pour chalet. Tél.:545-6568, 549-3769.

**LAVEUSE**, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, gros congélateur et petit, en très bon état. Tél.:672-2508, paget:541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS Du Saguenay Enr.** Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

**LIQUIDATION** d'appareils électroménagers: cuisinière 100\$. Réfrigérateur 150\$. Laveuse 125\$. Sècheuse 75\$. Prix service et qualité garantis. Réparation à domicile. Vente de pièces neuves et usagées. Reconditionnement de minuterie. Aux Minuterier du Québec. Tél.:543-0000

**LIT** 39", 3 ans d'usage, excellente condition, 125\$. Tél.:549-4667.

Lits superposés, congélateur debout, poêle, réfrigérateur blancs, réfrigérateur jaune, table 4 places avec bancs pivotants, laveuse sècheuse payantes, bain-noir, lavabo, etc... Tél.:542-9463.

**MOBILIER** salle à diner, chêne, teint noir, comprenant: table, 6 chaises et bahut. Tél.:695-6296.

**MOBILIER** salle à manger haut de gamme, 40x66, 6 chaises dont 2 avec bras. Tél.:545-6854.

**MOBILIER** salon complet: style Elran, divan 3 places 6 mois d'usage, lasy boy vert. Ordinateurs Presario 8770, 15po écran, garantie pièces et main-d'oeuvre 4 ans, imprimante Deskjet 670c, avec l'ameublement. Moins de 3 mois, valeur 2,700\$ laissée à 2,000\$. Tél.:543-6211.

**MOBILIER** salon Elran. Mobilier cuisine mélamine blanc, très propre. Tél.:690-1627.

Poêle amande, réfrigérateur amande 3 portes, laveuse sècheuse amande, combiné évier poêle réfrigérateur, idéal pour garçonnière ou cuisinette de commerce. Tél.:547-1388.

**URGENCE**  
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. Air climatisé, vente, service, entretien. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380.

**704 Animaux**

**A PRIX SPÉCIAL!** Chats Exotiques poil court, Persans chinchilla. Élevage Regente, Tél.:549-4708.

**ADULTES** Pinscher femelle, Teckel, chiots Shih-Tzu, Pinscher, Cocker, caniche. Aussi mâles pour accouplement. Tél.:548-8918.

**BICHON** Maltais 7 mois, mâle, pure race, vacciné, vermifugé, 150\$. Tél.:690-5180

**BICHON** Maltais, mâle, 5 mois, vacciné, pure race, 250\$. Tél.:543-2845, 543-7208.

**CHIENNE** «Rottweiler», 11/2 an, opérée, très douce, avec base en dressage. Prix: 150\$. Tél.:272-3181.

**CHIOTS** «Rottweiler», pure race, très bonne lignée. Éleveur depuis 10 ans. Tél.:698-8638, 541-0818.

**JOLIE** jument baie foncée, Canadien Thoroubred, 16 mains 2, âgée de 6 ans, idéale pour concours hippique, 3,200\$. Tél.:678-2142, 540-1895 (cellulaire).

**NOUVEAU PRIX!**  
Chiots Husky Malamut d'Alaska, parents de très grande taille: 1.1/2 mois. Tél.:678-9730.

**TRANSPORTEUR** pour chevaux, adaptable sur camion, démontable. Tél.:673-7927.

**705 Antiquités**

**BIJOUX ANCIENS**. Réparation, confection de bijoux originaux. Tout nouveau. Boutique Victoria, 1281, des Champs Élysées, Suite 202, Chicoutimi. Tél.:696-4424.

**706 Bois de chauffage**

**BOULEAU** vert, fendu \$44/corde, rond \$39/corde, 8' \$40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à \$25/corde. Tél.:673-4792.

**ERABLE**, merisier, bouleau sec, \$60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, \$50/corde. Tél.:542-0091.

**MERISIER** vert 48" fendu. Bouleau sec, 55" fendu. Merisier semi-sec 60" fendu. Tél.:673-7975

**TREMBLE** (30\$) bouleau (38\$) la corde, vert, rond, livré. Tél.:690-4215 entre 18h et 19h.

**TREMBLE** et épinette en 16", 30\$ la corde, livré. Tél.:678-2371.

**708 Demandé**

**AUTOS ET CAMIONS** usagés (rebut) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**708 Demandé**

**TROIS ROUES** Honda Big Red, 1986, avec suspension, bon état. Tél.:543-8361.

**709 Divers**

**100, 200, 300, ASPIRATEURS:** Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Central Cyclo-Vac, neufs et usagés. Réparations, pièces, et sacs de toutes sortes. Estimation gratuite. **Aspro Plus, Faubourg Sagamie et maintenant Galerie de La Baie pour mieux vous servir.** Tél.:548-1767, 697-1058.

**3 AIRS CLIMATISÉS** commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.:698-2222

**4 JANTES** Chevrolet S-10, 5 trous, 160\$. Armoire en fer, 6' démontable. Tél.:546-0034

**A BAS PRIX:** Vente, réparations de toutes marques d'aspirateurs. Technicien 15 ans d'expérience. Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633.

**A VENDRE:** Chauffe-eau à l'huile et fournaise à l'huile. Tél.:672-2320

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTALS, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR.** Tél.:543-0432.

**BESOIN D'ARGENT**  
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.:693-0608.

**BOÎTE à sable** pour camion 10 roues. Tél.:673-1977.

**CEDRES** de haies, piquets de cèdres, 6', 8', 12'. Tél.:674-9288, 674-1019.

**CENTRE BONNE TERRE**  
Terre végétale, tamisée, pure et naturelle, exempte de mauvaises herbes. Chargeons au Centre, remorques et camions Sacs de 35 litres **1635, boul. St-Jean-Baptiste - Chicoutimi 696-4194**

**CHAPITEAU** 20x20, avec rideau, état neuf. Plongeur commercial. Tél.:544-3269.

**CLIMATISEUR** 7000 BTU, 2 ans d'usage, état de neuf. Tél.:696-2079.

**FORAGE** de puits artésiens. Puits «Gélinite». Vente, installation et réparation de pompes à eau. Spécial de Juin pompe 12 volts, 99,99\$. Pompe à eau à gazoline, 249,98\$. Vente et réparation de pompes à eau. Tél.:668-5177.

**POMPE** à eau avec moteur gaz 3HP. Réservoir stainless, 250 gallons. Remorque pour chaloupe 14'. Tél.:673-7986

**REMORQUE**, 48"x74", plus canot à rivière 14'. Tél.:548-5565

**RÉFRIGÉRATEUR** «Westinghouse», presque neuf (1997), 13 pi.cu. Tél.:696-0221.

**SPÉCIAUX** sur cheminées 2100 degrés, revêtement vinyle D4 blanc, soffite et fascia d'aluminium, peinture 20 litres satin-perle 49.95\$, émail à galerie 4 litres, teinture extérieure, rouleaux et pinceaux. Quincaille de la Moulin, 1387 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

**SUPER** vente d'aspirateurs usagés, à partir de \$49.95. Coin de l'aspirateur, 545-7633.

**TABLES DE BILLARD** et accessoires. Directement du fabricant. Tél.:549-2365.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**ACHAT ET VENTE:** Equipement de restaurant et bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag:696-6952

**AIR CLIMATISÉ**, 22,000 B.T.U. Coffre-fort. Four à pizza "Blodgel". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Poutrelle 40"x2", Monte-Charge. Radio Motorola et base. Tél.:548-5343.

**MACHINE** à crème molle Taylor, une tête, 3,500\$. Tél.:343-3152 (Guylain).

**MACHINE À CRÈME MOLLE 1 SAVEUR PRIX À DISCUTER**  
**POELE B.B.Q. 220 VOLTS 12 POULETS, ÉLECTRONIQUE TRÈS BON PRIX.**  
**TÉL.:695-0380**

**MINI-GOLF**, 18 trous. SYSTÈME 24 saveurs pour crème molle, cone-dip, comptoirs vitrés, menus lumineux, Tél.:548-7173, Bernard

**712 Esotérisme**

**CLAIRVOYANTE:** Si tu vis une étape difficile d'ordre affectif, professionnelle, appelle-moi, 549-0741.

**713 Marché aux puces**

**MARCHE AUX PUCES**, antiquités, location de tables, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél.:668-8978, 480-1317.

**NOUVELLE** administration. Vente de collections de monnaie. Vrai vente de garage. Ouvert 7 jours et soirs. La Cage aux puces, 51, Jacques-Cartier, ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

**714 Matériaux de construction**

**PLIEUSE** pour aluminium 10", modèle «Port-O-Bender», robuste. Quantité de fenêtres haut-gamme à écouler. Bureaux mélamine gris : deux 54"x24", trois tiroirs; deux 48"x24", deux tiroirs. Tél.:548-0859.

**719 Ventes de garage**

**21 AU 27 JUIN:** mobilier salon, coffre cèdre, livres, divers. Intéressant! Déménagement. Tél.:549-5611

**2646, PARÉ**, samedi, 27 juin, si pluie (dimanche) vente familiale.

**GROSSE** vente de garage, plusieurs familles, dimanche, 28 juin, 85 Boul. Tadoussac.

**SUPER VENTE DE GARAGE!**  
3,000 articles, plusieurs familles réunies, portes-fenêtres thermos, planches à voile, ménages complets, vaisselle, bibelots, divers, de tout! Intérieur du 3831 et 3833 St-Félix, Jonquière. **SAMEDI** et dimanche.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801**  
**Articles de sports**  
**RECHERCHE** Équipement de hockey grande taille (6'2") en excellente condition. Tél.:542-2525

**804**  
**Chasse et pêche**  
**ATTENTION! PRIX RÉVISÉ!**  
CAMP chasse, sous bail. 30 kilomètres Chicoutimi. Tél.:543-5345.

**CHALET** bois rond, 50e Parallèle, Lac des Prairies, accessible avion seulement, à vendre ou à louer. Tél.:696-7296 (radio-chasseur), 697-9617(jour), 544-2462 (soir)

**805 Musique et accessoires**

Amplificateur «Peavey» CS-800. Interface midi «Mediator», une entrée et 4 sorties. Clavier «Rolland» Juneau-106. Éclairage 8x«Par 38». Rainlight. Enregistreuse à bobine «Sony», PC-366. CB 40 canaux. Egalement, système de son «Alpine» pour voiture. «Tape cassette», modèle 7400. Amplificateur 160 watts, 3525. Amplificateur 240 watts «Sherwood». Haut-parleurs 2x5" 2 voies 6255, 2x6"x9" 2 voies, 6205. 1x10" «Subwoofer» 6100. 2x «Crossover» électroniques, 2 voies 6255. Tél.:480-1884.

**DISCO MEGASON** musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél.:547-0628(Roger), 693-3217 (cell).

**806 Ordinateurs et jeux**

**ACER** Pentium, portatif, 100 mgs, écran «Matrix Active», 16 ram, 810 mgs, carte «Sunblaster» 16 bits. Tél.:349-8030, 669-7853

**NOUVEAU** prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548-0285, 695-0149.

**ORDINATEUR** 386, Windows 95, idéal pour travaux d'étudiants, 400\$. Tél.:549-4667.

**POWER MAC**, 180 MHz, 48 Meg Ram, 1.2 G., OS8.1, plusieurs logiciels inclus, sans moniteur, 1,100\$ ferme. Tél.:544-0285.

**SEGA** Saturn 2 manettes, 15 jeux CD pour beaucoup de plaisir! Tél.:690-3660, 591-8617.

**URGENT** besoin d'ordinateurs usagés Compaq. Tél.:543-6463 laisser message.

**808 Piscine et accessoires**

**PISCINE** 24', avec accessoires, avec ou sans thermo-pompe, drain de fond. Tél.:275-4516

Piscine 27 pieds, état neuf, équipement complet avec deck, 1,800\$. Tél.:695-2460.

**STRUCTURES** en aluminium pour piscine hors-terre et échelle. Tél.:549-3223.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**ATTENTION! PRIX RÉVISÉ!**  
**HORNET** 1995, 28", 16,000\$ négociable. Tél.:549-7703, 546-1169.

**ROULOTTE** 18'x10', isolée, avec douche, toilette, évier et cascade au propane, 3 lits, finition «clapboard» de vinyle. Idéal pour chalet ou chasse et pêche: 5,500\$. Tél.:697-0892.

**ROULOTTE** APALACHE 1986, 22", très propre, couche 7 personnes, tél.:548-5514.

**ROULOTTE** Chamrock 24' 1973, super propre. Tél.:678-2657, demandez Daniel Jean.

**ROULOTTE** Golden Falcon 39', 1995, abri en bardeau d'asphalte, patio en ciment, remise, situé Camping Colonie Notre-Dame. Prix de départ: \$28,500. Acheteur sérieux. Tél.:662-7063.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**ROULOTTE** PMC 17 pieds, 1975, couche 6 personnes, \$3,000. Tél.:543-8239.

**ROULOTTE** PROWLER 1979, 8 places, 4,700\$ réduit à 4,300\$. Tél.:545-0800.

**ROULOTTE** Prowler 30', 1985, très bonne condition. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:544-7498, 697-0338.

**TENTE-ROULOTTE** 1974, 6 places, 650\$, bonne condition. Tél.:698-1831, 698-4907.

**TENTE-ROULOTTE** Bonair, 1978, modèle 700, 1,600\$. Tél.:548-4469.

**TENTE-ROULOTTE** Flagstaff 1993, grande 6 places, entièrement équipée, douche, tél.:545-2948.

**810 Roulottes et tentes-roulottes à louer**

**TENTE-ROULOTTE** 8 places, très propre, 250\$/semaine. Tél.:548-9640.

**811 Vacances/voyages**

Près du centre-ville de Montréal et du métro (Longueuil), secteur paisible, location pour weekend et/ou courtes durées. 31/2 meublé, vaisselle et literie incluses. Tél.:(450)679-4661.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**AGENCE** de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

**903 Messages personnels**

**JOLIE** petite poupée douce et délicate. Faut voir! Reçoit et se déplace. Tél.:695-6386, 541-2923 (paget).  
**NOUVEAU:** Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.:543-9295.

**CESSEZ** de rêver, vos rêves deviendront réalité. Tél.:696-0390 Cynthia, Eden.

Secteur Alma. Pour vous mesdames, jeune, bronzé, musclé, se déplace pour satisfaire tous vos fantasmes. Tél.:591-6827.

**ABORDABLE**  
douce, sensuelle  
détente inoubliable  
appelle Sara 698-3999

**BELLE ITALIENNE**, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

**COUPLE** cherche partenaire pour jeux intimes, érotisme et séduction. Discrétion, bonne manière, raffinement requis absolument. Grossiers et maniaques s'abstenir. Faire connaître intérêt, et coordonnées. C.P. 2051, 3803 Roi-Georges, Jonquière. G7X 1T0.

**A** vous messieurs, Annie, sensuelle, reçoit, se déplace. Tél.:696-0469.

Jeune femme pour vous Messieurs. Reçoit seulement. Paget: 541-6577.

**LISE** est de retour, avec ses prix de 10\$ à 80\$. Tél.:546-0184, 540-4912.

Jolie jeune fille de 25 ans, se déplace seulement. Tél.:690-2539.

**Pour louer ton logement**  
**LES ANNONCES CLASSÉES**  
545-4014  
668-4506  
679-3832  
**QUOTIDIEN**

**903 Messages personnels**

**AGENCE VÉNUS**  
**NOUVELLE ÉQUIPE, SE DÉPLACENT ET REÇOIVENT, LUNDI AU SAMEDI 9H00AM À MINUIT. ENGAGEONS. Tél.:545-3004.**

**NOUVEAU:** Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.:591-8641.

**AMOUREUSEMENT** votre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, www.erotica-palace.com Tél.:1-514-353-2835.

**A BEAUTE PLUS**

Reçoit et se déplace. Engageons 693-5389  
Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

**905 Recherche**

**ACHÈTERAIS** chaloupe aluminium 14', en excellente condition. Tél.:545-6253.

**CAMELOT** avec voiture pour distribuer les Publi-Sac, secteur St-Léonard. Tél.:672-6131.

**VIEUX** poêle à bois, (cuisinière). Tél.:673-7927.



**Avis dissolution**  
Prenez avis que la compagnie «La Pourvoirie Plein Air de l'Anse Inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.  
**Alain Lavoie**  
390262

**Avis dissolution**  
Prenez avis que la compagnie «J. O. Boudreault et fils Ltée» demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.  
**Charles Henri Boudreault**  
390263

**Avis dissolution**  
Prenez avis que la compagnie «Les Placements C.H. Boudreault Inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.  
**Charles Henri Boudreault**  
390264

**OFFRE D'EMPLOI**  
**LES DISTRIBUTIONS C-ELLE inc.**, grossiste en esthétique, sont à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant:  
**REPRÉSENTANT(E)**  
**dans le domaine de l'ESTHÉTIQUE**  
(régions Saguenay – Lac-Saint-Jean, Chibougamau/Chapais, La Tuque et Côte-Nord.)  
**DESCRIPTION DU POSTE:**

- Faire la vente de nos produits auprès des entreprises et organismes du milieu.
- Organiser de la formation auprès de la clientèle.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Bonnes connaissances de l'esthétique (une formation serait un atout).
- Expérience dans la vente.
- Avoir une personnalité dynamique et autonome.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 juillet 1998 à:  
**LES DISTRIBUTIONS C-ELLE inc.**  
a/s: Mme Louise Potvin  
100, rue Racine est  
1<sup>er</sup> étage  
Chicoutimi, P.Q.  
G7H 1R1  
Les Distributions **C-ELLE inc.**  
390197

**Reboitech inc.**  
est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'aménagement forestier depuis 12 ans avec 200 employés  
**Nous avons besoins d'un (e) RESPONSABLE DE LA PAYE**  
**Exigences:**  
**DEC** en techniques administratives.  
Minimum de deux ans d'expérience pertinente.  
**Les personnes intéressées peuvent envoyer leur c.v. avant 16 h 00 le 30 juin à:**  
**Reboitech inc.**  
112

**AVIS**

Dans le supplément  
Coupe du Saguenay  
distribué jeudi le 25  
juin. Nous aurions dû  
lire dans la publicité de



**ScotiaMcLeod**

901, boul. Talbot, Chicoutimi  
545-4511

**Avis de Clôture d'inventaire**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Ulric Houde**, en son vivant domicilié au 313, rue Saint-Jean-Baptiste, Anse Saint-Jean, Québec, G0V 1J0, survenu le dix-sept (17) mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997), un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, **Johanne Houde**, le douze (12) juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, devant Me Claude Boisvert, notaire, 991 Victoria, La Baie, Québec, G7B 3M9, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Claude Boisvert, notaire, sise au 991, Victoria, La Baie, Québec, G7B 3M9.

Donné ce douzième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit à l'Anse Saint-Jean.

**Johanne Houde, liquidatrice**

390265



**Offre  
d'emploi**

**SOUSSION #98-082  
CONSTRUCTION D'UN DÉPÔT POUR  
LES NEIGES USÉES «SECTEUR ARVIDA»  
SUR LE BOULEVARD SAGUENAY  
PRÈS DU CHEMIN DU GOLF**

MAÎTRE DE L'OUVRAGE:

VILLE DE JONQUIÈRE  
2890, Place Davis, C.P. 2000  
Jonquière, QC G7X 7W7

INGÉNIEURS:

LES CONSULTANTS BMT INC.  
3885, boul. Harvey, bureau 100  
Jonquière, QC G7X 9B1  
Tél.: (418) 547-1945  
Fax: (418) 547-1755

**CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:** seules sont admises à soumissionner les entreprises ayant demandé les plans, devis et documents de soumission en leur nom et qui détiennent une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

**DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES:** les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus à compter du jeudi le 2 juillet 1998 à 10 h aux bureaux des services techniques moyennant un paiement de 100 \$ non remboursable. Ce paiement sera en argent ou sous forme de chèque visé au nom de Ville de Jonquière.

**DESCRIPTION DES TRAVAUX:** la Ville de Jonquière demande des soumissions pour les travaux suivants:

Construction d'un dépôt pour les neiges usées «Secteur Arvida» situé sur le boulevard Saguenay Est, près du Chemin du Golf et au Nord de l'entrée principale de la compagnie Alcan.

**CONSULTATION DES DOCUMENTS:** une copie complète des plans, devis et documents de soumission sera disponible pour consultation à l'endroit suivant:

Aux bureaux des services techniques  
Ville de Jonquière  
2890, Place Davis  
Jonquière, QC

**GARANTIE DE SOUSSION:** ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement. La garantie de soumission faite à l'intention de la Ville de Jonquière devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.

**PÉRIODE DE LA VALIDITÉ DES SOUSSIONS:** toute soumission sera valide pour une période de cent vingt (120) jours, à compter de la date limite de réception des soumissions.

**CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUSSIONS:** les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées, seront reçues au bureau de la division de l'Approvisionnement de la Ville de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, à Jonquière, jusqu'à 15 h lundi le 13 juillet 1998.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 573 de la Loi des cités et villes.

La Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

SIGNÉ À JONQUIÈRE, ce 26<sup>e</sup> jour du mois de juin 1998.

**Gaytan Charest**  
Chef de division à l'Approvisionnement

390271

Responsabilités des régions

**Chevrette croit aux CLD**

QUEBEC (PC)-Déjà 85 des 96 Centres locaux de développement (CLD) sont en place et le ministre responsable Guy Chevrette croit toujours qu'ils amèneront, un jour, les régions à prendre toutes leurs responsabilités.

Mise sur pied pour forcer la régionalisation des services gouvernementaux, pour favoriser l'émergence de guichets uniques afin d'assurer un développement harmonieux, efficace, rapide et local de l'emploi et de l'économie, cette politique a d'abord fait peur aux élus et intervenants locaux qui se sont finalement laissés apprivoisés par les grands objectifs.

Hier, à Québec, le ministre a signé une entente de gestion du CLD de Charlevoix. Une des signataires était la présidente de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ), préfète de la MRC de Charlevoix et mairesse de Baie Saint-Paul, Jacinthe Simard qui a été un bon moment dans le peloton de tête des incrédules.

«Au-delà des divergences d'opinions au départ sur certaines modalités, a expliqué le ministre, il n'en demeure pas moins que les régions veulent participer directement au développement de leur économie. Je pense que nous avons là un mouvement irréversible. Quelle que soit la couleur du gouvernement. C'est un mouvement qui nous conduira, indubitablement, vers la décentralisation, même si ce terme peut faire encore peur.»

Pour aplanir les difficultés depuis l'annonce de la création de ces CLD, le ministre a décidé de faire preuve de souplesse en reconnaissant aux intervenants locaux le droit à la différence d'une région à l'autre. «On avait dit qu'il n'y aurait pas de mur-à-mur, c'est ce qu'on a permis de faire, a expliqué M. Chevrette. On se retrouve avec une panoplie de modèles différents et on se donne une année pour voir si

tout va bien et renégocier, au besoin, les choses qui ne fonctionnent pas.»

La volonté des régions de se prendre en main, selon le ministre, «elle est là même si je ne sais pas ce que ça nous donnera dans 20 ans.»

Pour l'instant la présidente de l'UMRCQ souhaite, elle aussi, se donner une année avant de porter un jugement sur l'efficacité de ces CLD où les administrations locales investissent autant que les 60 millions \$ du gouvernement.

«Dans l'ensemble, a précisé Mme Simard, ça peut satisfaire

nos membres, d'autant plus, que la participation au Fonds local de développement est optionnelle.»

Ce qui rend la formule intéressante, selon elle, c'est davantage que chaque région pourra établir ses propres priorités, préparer son plan d'action «et se développer avec ses couleurs, ses objectifs et ses affinités».

«Comme ça c'est toujours fait, a-t-elle dit, je crois que les CLD voisins vont, à l'occasion, s'associer pour adopter des stratégies communes lorsqu'ils auront besoin de la collaboration des autres.»

**Les femmes subissent  
de plus lourdes pertes  
après une séparation**

OTTAWA (PC)-Les femmes connaissent de plus lourdes pertes de revenu que les hommes, et pendant plus longtemps, à la suite de la rupture de leur couple, si celui-ci est sans enfants, a révélé hier Statistique Canada.

Et cet écart est encore plus prononcé dans le cas de la rupture des couples avec enfants à la maison.

Un an après leur séparation, les hommes sans enfants ont vu leur revenu augmenter légèrement d'environ deux pour cent, tandis que les femmes sans enfants subissaient une perte de revenu de 16 pour cent.

Des recherches antérieures sur les couples ayant des enfants à la maison ont démontré que le revenu des hommes avait grimpé de 10 pour cent la première année suivant la séparation, tandis que celui des femmes avait baissé de 23 pour cent.

**Variations**

Même si, dans l'ensemble, les revenus moyens ont crû pour

les hommes et régressé pour les femmes, Statistique Canada a constaté des variations significatives à l'intérieur de chacun de ces groupes.

Ainsi, une moitié des hommes sans enfants ont quand même subi une perte de revenu un an après leur séparation, tandis que 39 pour cent des femmes ont vu leur revenu s'accroître.

La question du partage des avoirs communs, y compris les maisons, n'était pas abordée dans l'étude.

Les couples sans enfants qui se sont séparés étaient souvent plus âgés que les couples avec enfants qui ont rompu, a constaté l'agence fédérale, et étaient susceptibles d'avoir davantage de biens à diviser. A cet égard, 41 pour cent des hommes et 31 pour cent des femmes sans enfants au moment de la séparation avaient au moins 50 ans. Ce n'était le cas que de 7 pour cent des hommes et de 3 pour cent des femmes avec enfants.

**Une étude**

Pour comble, l'étude révèle que l'écart des revenus entre conjoints divorcés de couples sans enfants, s'il s'amenuise avec le temps, ne disparaît pas entièrement, en partie à cause du fait que les hommes se trouvent de nouvelles partenaires plus rapidement après la rupture.

Dès la première année de séparation, 37 pour cent des hommes contre 29 pour cent des femmes reprenaient la vie de couple avec un nouveau conjoint. Cinq ans après la séparation, 58 pour cent des hommes et 50 pour cent des femmes s'étaient remis en couples.

La reprise de la vie de couple a d'importantes conséquences sur le plan du revenu, plus particulièrement chez les femmes, observait Statistique Canada.

[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

**le QUOTIDIEN**

et le

**progrès-dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

383844



# NÉCROLOGIE



**BEAUDOIN (M. Fernand)** — Est décédé paisiblement au Foyer de la Paix à St-Félicien, le 22 juin 1998 à l'âge de 83 ans 10 mois, M. Fernand Beaudoin, époux en premières noces de dame Annette Lepage et en secondes noces de dame Antoinette Tremblay, demeurant au 1633, rang St-Eusèbe à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159, rue Sainte-Anne à Saint-Félicien. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu vendredi le 26 juin 1998 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Antoinette Tremblay, il laisse ses enfants: feu Jean-Pierre, Guy (Jocelyne Tremblay), Estelle; ses petits-enfants: Dany, Claudie, Jean-Rock, Karine, Sébastien, Marie-Eve; ses arrière-petits-enfants: Keven et Kassandra. Il était le frère et le beau-frère de: Réal (Gaby Tremblay), Adrien, Frère Mariste, Marie (feu Laurent Courtemanche), Cyrille (Marie-Paule Jean); Germaine Tremblay (feu Jean Turcotte), feu Thérèse Tremblay (feu Bertrand Villeneuve, Margarita Larouche), Roland Tremblay (Louise Leblanc), Fleurette Tremblay, Claire Tremblay (Germaine Bilodeau), feu Michel Tremblay (Ruth Ouellet), Madeleine Tremblay, Soeur du Bon Pasteur, Guy Tremblay (Yolaine Boivin), Gilles Tremblay. Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Monsieur Beaudoin fut enseignant durant plusieurs années, maître de chapelle et directeur de chorales à Chambord et à Saint-Félicien. Il était membre de l'âge d'or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: 418-679-3333, télécopieur: 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



**COLLARD (Mme Jeannette)** — Est décédée, au Centre Hospitalier de la Sagamie le 24 juin 1998, entourée de l'amour des siens, dame Jeannette Collard, épouse en 1ères noces de feu M. Georges-Henri Beaulieu et en 2èmes noces de M. Lucien Tremblay. Elle demeurait au 876 rue St-Paul, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de vendredi, le 26 juin 1998 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 27 juin, 10h30, à l'église St-Joachim et l'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil son époux M. Lucien Tremblay. Elle était la mère de: Jean-Rock Beaulieu (Mariette Girard), Marcel Beaulieu (Rachel Brassard), feu Julien Beaulieu (Denise Beaulieu), Béatrice Beaulieu (Lucien Lapointe), feu Fleurette Beaulieu. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Sylvain, Chantale, Marc, Maryse, Claudine, Serge, Denis, Louise, Pauline, ainsi que ses 10 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Yvonne (feu Arthur Tremblay), Yvette (feu Philippe Guay), Rosaire (feu Marguerite Tremblay), Marthe (feu Marcel Robin), feu Blanche (feu Adélar Morneau), feu Joseph (1ères noces feu Rose-Alma Desbiens, 2èmes noces Yvette Lessard), feu Jean (Rose-Aimée Roberge), feu Cyrille (feu Brigitte Laforge), Madame Collard laisse dans le

deuil ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Beaulieu et Tremblay, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de la Fondation de Ma Vie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Pour informations: 418-543-3333, 418-543-2738, salon: 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.



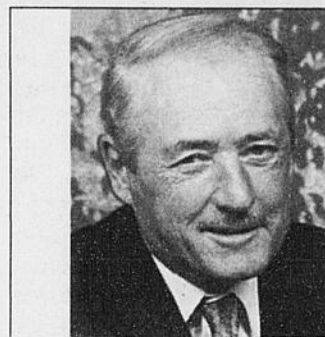
**GAGNON (M. Claude)** — Le 23 juin 1998, est décédé subitement à Ville de La Baie, à l'âge de 39 ans, M. Claude Gagnon, fils de M. Fernand Gagnon et de dame Lucille Jolly, demeurant au 5453, Boulevard St-Anicet à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils au 873, de la Fabrique, Ville de La Baie. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 26 juin à 11h00 à l'église St-Marc à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Alphonse à Ville de La Baie. Il était à l'emploi de Pomerleau. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, ses filles: Rebecca et Mélanie; ses frères: Michel Gagnon (Johanne Tremblay), Marc Gagnon (Dolorès Houde), Marcel Gagnon (Francine Simard), André Gagnon (feu Micheline Gagnon), Guy Gagnon (Nathalie Chenu), feu Gilles Gagnon; ses soeurs: Suzanne Gagnon (Alain Pépin), Denise Gagnon (Jean Bergeron), Monique Gagnon; ses neveux et nièces: Patrick, Isabelle, Michael, Maxime, Yohan, Guillaume, Sylvie, Frédérick, Jason, Nicolas, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**QUELLET (Mme Jeanne-d'Arc Gravel)** — Est décédée, entourée des siens, le 25 juin 1998, au Centre d'Accueil Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 81 ans et 7 mois, Mme Jeanne-d'Arc Gravel, épouse de feu M. Philippe Ouellet, demeurant au 1236 Angoulême à Chicoutimi, autrefois du boulevard Ste-Geneviève à Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies vendredi le 26 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi le 27 juin 1998 de 9h00 à 10h45 au salon funéraire Emery Gravel, 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 27 juin 1998 à 11h00 à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine Ouellet (Camil Fortin), Monique (Marc Desbiens), Roger (Diane Rivier), Nicole, Marie-Andrée (Denys Tremblay) et feu Hélène. Elle était la soeur de: feu John Gravel (feu Laura Grand-Maison), feu René (Marie-Jeanne Gaudreau), feu Henri (feu Blanche Boucher), feu Louis-Philippe, feu Léonce, feu Georges, feu Octave (feu Germaine Tremblay), feu Thomas, Maurice (Jeannine Pagé), feu Marie-Blanche, feu Germaine (feu Léon-Maurice Tremblay), Cécile (feu Georges-Etienne Laberge), Thérèse, Patrick (feu Reine Tremblay), Marguerite (Gérard Larouche), Colette (Florent Lapointe), Marcelle s.b.c., Laurier (Odette Martel), Delphine (Richard Charest). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



**MANCHERON (M. Alain)** — Le 25 juin 1998, est décédé à sa résidence à l'âge de 47 ans 10 mois, M. Alain Mancheron, époux de dame Martine Savinsky, demeurant au 225 rue Boutet, Alma. La famille reçoit les condoléances vendredi le 26 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 samedi le 27 juin 1998 à compter de 9h00 à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu samedi le 27 juin 1998 à 11h00 à l'église de Notre-Dame du Rosaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Martin et Sylvain; son père M. Joseph Mancheron (feu Rose-Emma Bouchard, Thérèse Savinsky); sa belle-mère: dame Jacqueline Lessard (feu Jean-Joseph Savinsky); ses frères: Daniel, Marius (Christine Côté); sa soeur: Louise (Martial Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gaétan (Christiane Mc Nicoll), Réjean (Denise Goulet), Roger (Nicole Goulet), Pâquerette (Gilles Pelletier), Gervais (Denise Boulianne), Lyne (Denis Boulianne), ainsi que de nombreux parents et amis. Une bénévoles de la Société Canadienne du Cancer sera sur place afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200



**PELCHAT (M. Paul)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 24 juin 1998, à l'âge de 60 ans et 2 mois, M. Paul Pelchat, époux de dame Marie-Rose Allaire, demeurant au 934 rue Dallaire à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire Arcand du 1044 boulevard Sacré-Coeur à Saint-Félicien, vendredi le 26 juin 1998, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu samedi le 27 juin 1998 à 10h30 à l'église de Saint-Félicien. M. Pelchat sera incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium Arcand. Outre son épouse dame Marie-Rose Allaire, il laisse ses enfants: Johanne (Charles Côté), Martin (Suzie Grenon); ses 5 petits-enfants: Francis, Mailis, Olivier, Marie-Pier, Axelle. Il était le frère et le beau-frère de: feu Aimé (feu Thérèse Tremblay), Jeanne (feu René Côté), Thérèse (feu Donatien Deschesne), Gabrielle (Gérald Baril), Lucille (Raymond Naud), Jeanne-d'Arc, feu Bernard, Normande (Raymond Allard), Claire (Enock Munger), Marthe (Lévio Giassa); Georges Allaire (Lisette Tremblay), Claude Allaire (Louise Laforest), Pâquerette Allaire, Réginald Allaire (Marie Tremblay). Également, il laisse ses neveux et ses nièces et autres parents et amis. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

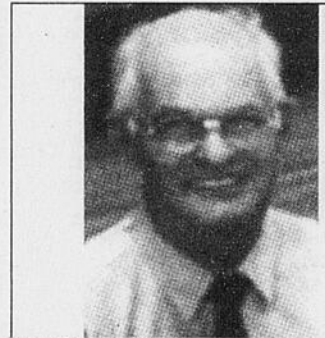


**SAMSON (Mme Jeannette Lachance)** — Le 19 juin 1998, est décédée à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 70 ans, Mme Jeannette Lachance, épouse de feu M. Louis-Philippe Samson, demeurant au 1171 Alexis-Simard à Ville de la Baie. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les

funérailles auront lieu samedi le 27 juin 1998 à 15h00 à la chapelle des Soeurs Ste-Marie de la Présentation au 1171 Alexis-Simard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière de Beauport. Elle laisse dans le deuil sa fille Marie (Sylvain-Marc Girard); ses petits-enfants: Christine et Emilie; ses beaux-frères et belles-soeurs: Soeur Laurette Samson (Augustines Hospitalières de Lévis), Ga-brielle Samson, feu Léopold Samson (feu Agathe Careau), J. Honoré Samson (Gisèle Cantin), feu Madeleine Samson, Marie-Jeanne Samson, feu Roger Samson (feu Lucienne Croteau), Jeannine Samson Vallières, Suzanne Samson (Gabriel Chevarie), Georgette Chevarie Samson, Henriette Samson (Georges Rouleau), Andrée Samson (Jean-Charles Chevarie), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**SIMARD (Mme Rita)** — Le 25 juin 1998, est décédée à Chicoutimi, à l'âge de 75 ans et 10 mois, dame Rita Simard, épouse de feu Roger Duchesne, demeurant au 125 Boul. Des Cascades, app. 5, Alma. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620 boul. Dequen Nord, Alma, à compter de vendredi le 26 juin 1998 de 19h00 à 22h00. Samedi le 27 juin 1998, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11h00. Le service religieux aura lieu samedi à 14h00 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au columbarium Bérubé & Fils. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Sonia Brassard), Arlette (Marc Leduc), Fabienne (Carol Boily), Chantale (Serge Gauthier), Charlène (Jacques Bélaïr), Jeannot (Hélène Lavoie), Sylvain, Rachel (Emilien Simard); ses petits-enfants: Ronald, Linda, Daniel, Jonathan, Nadine, feu Joël, Patrice, Marie-Eve, Francis, Didier, Stéphanie, Eric; ses arrière-petits-enfants: Jozy-Ann, Mélissa, Laurie, Joannie; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.



**TREMBLAY (M. Laurier)** — Est décédé subitement le 24 juin 1998 à son domicile, à l'âge de 63 ans et 11 mois, M. Laurier Tremblay, époux de dame Louise Lévêque, demeurant au 2774 boul. Ste-Geneviève à Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies vendredi le 26 juin 1998 de 19h00 à 22h00 et samedi le 27 juin 1998 de 9h00 à 11h00 au salon funéraire Emery Gravel, 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les

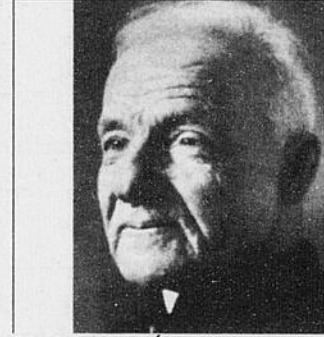
funérailles auront lieu samedi le 27 juin 1998 à 11h00 à l'église Ste-Claire. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Saguenay. Outre son épouse, dame Louise Lévêque, il laisse dans le deuil ses enfants: Linda Tremblay (Marco St-Gelais) et Luc (Annie Leclerc); son petit-fils: Charles; ses frères et soeurs: feu Rosaire Tremblay (Normande Bouchard (Eudore Flamand)), Marius (Clémence Rivierin), Brigitte (Marcellin Tremblay), Claire (René Bégin), Cora (Jean-Charles Bouchard), Arthur (Jeannine Tremblay), Benoit (Kate Bouchard), Géraldine (Sylvain Savard), Claudette, Nicole, Michel (Diane Lecours) et Bernard (Francine Plante); ses beaux-frères et belles-soeurs: Réjeanne Lévêque (Fernand Gobeil), Nicole (André Gobeil), Gérard (Madeleine St-Hilaire), Annick (Yvon Coulombe), Thérèse (Fernand Girard), Huguette (Pierre Dallaire), et Fernande (Vence Bellissimo). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Tremblay a été à l'emploi de Laurent Lapointe pendant 46 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: 418-543-6962 - fax: 418-543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

## Messe anniversaire



**LACHANCE (M. Robert)** — La messe anniversaire de M. Robert Lachance, époux de dame Carmen Ouellet de St-Bruno, sera chantée dimanche le 28 juin 1998 à 10h00 à l'église de St-Bruno. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Fortin et Fils d'Hébertville.

## Prières

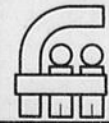


**FRERE ANDRÉ - Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)**  
Signé: C.B.

## Lors du décès de Monsieur Lorenzo Côté

de Chicoutimi  
(01/05/1998)  
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.  
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.



«LA FONDATION DE MA VIE»  
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**



Nos condoléances aux familles éprouvées  
**QUOTIDIEN**

Blue Jays 1 Expos 0

## Comme au Mondial!

MONTREAL (PC) - Woody Williams a mérité son premier blanchissage en carrière et Mike Stanley a bouclé son 18e circuit de la saison quand les Blue Jays de Toronto ont mis fin aux deux séries canadiennes en battant les Expos 1-0. On aurait dit un match du Mondial.

Les Blue Jays ont ainsi remporté les quatre matches contre leurs cousins canadiens.

Williams (8-3) complétait ainsi un premier match cette saison. Il connaît une campagne remarquable. Hier, il n'a permis que cinq coups sûrs et un seul but sur balles. Il a eu raison de Carlos Perez (6-7), qui n'a lui aussi permis que cinq coups sûrs en com-

plétant son deuxième match de la saison.

Les Expos ont eu peu de chances de marquer. Chris Widger, qui a réussi trois bons jeux en défensive pour harponner deux coureurs en tentatives de vol et un autre en neuvième après un amorti, a frappé un double en première, mais n'a pas avancé d'un pouce par la suite.

Brad Fullmer a obtenu son 32e double en quatrième, mais des roulants inoffensifs de Mark Grudzielanek et Derrick May ont permis à Williams de s'en tirer.

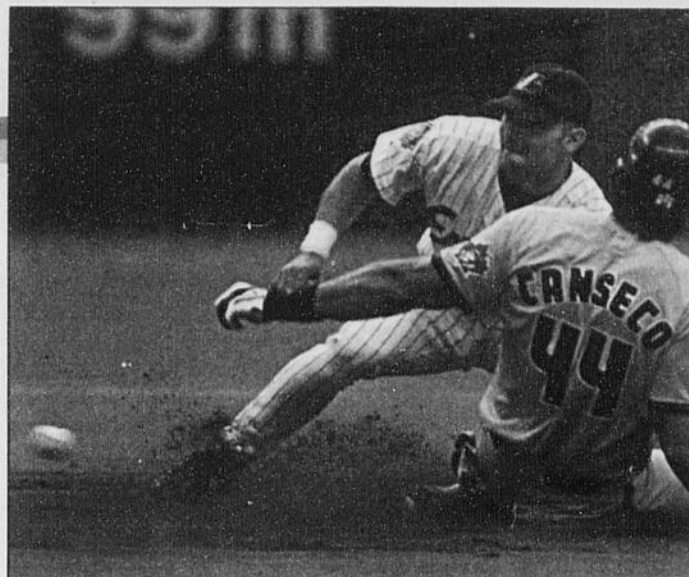
En septième, ce fut au tour de Shane Andrews d'obtenir un double. Mais encore là, le coup

sûr opportun n'a jamais suivi.

Les Jays n'ont guère été plus menaçants et quand ils l'ont été, Widger s'est chargé de freiner leurs élans. Il a harponné Jose Canseco en tentative de vol en quatrième, juste avant que Stanley ne boucle son circuit.

Il a retiré le rapide Shannon Stewart dans des circonstances semblables en sixième. En neuvième, après que Stewart eût été atteint, Felipe Crespo a déposé l'amorti. Mais encore là, Widger a saisi la balle et a lancé un boulet au deuxième.

De tous les jeunes joueurs des Expos, Widger est certes le plus amélioré cette saison. Il le prouve de bien des façons.



RETRAIT - Jose Canseco, des Blue Jays, a été retiré en tentative de vol en quatrième manche lorsque F.P. Santangelo a reçu le relais du receveur Chris Widger avant son arrivée au deuxième coussin.

(Photo PC)

## Andrews reprend sa place au troisième

MONTREAL (PC) - Shane Andrews savait qu'il avait commis une erreur et il s'en voulait. Il l'a admis hier.

Mais il a reconnu également qu'il était fâché quand Felipe Alou l'a immédiatement cloué au banc.

En cinquième manche du match de mercredi, Andrews a frappé un haut ballon dans la gauche. Un retrait automatique ou presque dans les ligues majeures.

Mais c'est Jose Canseco qui patrouille le champ gauche pour les Jays. Et fidèle à sa réputation, le grand cogneur a échappé la balle. Andrews s'est rendu au premier, certes, mais il aurait sans doute pu atteindre le deuxième coussin s'il avait fait preuve de plus de détermination.

Alou l'a immédiatement retiré du match à la faveur d'un coureur suppléant, Orlando Cabrera.

«Oui j'étais fâché, a dit Andrews en parlant de la décision de son gérant. Je ne suis pas le seul qui a commis des erreurs du genre cette saison.

«Je dois vous dire également que j'étais aussi fâché contre moi-même. Je m'en voulais de n'avoir pas couru de toutes mes forces.»

Mais de telles choses se produisent dans le baseball.

Quand l'équipe adverse mène déjà 6-0, on peut oublier de courir de toutes ses forces quand on frappe ce qui semble être un ballon inoffensif.

«Je ne sais pas si j'aurais atteint le deuxième si j'avais sprinté dès le départ, a dit Andrews. Tout ce que je sais, c'est que j'ai contour- né le premier sac et j'étais prêt à me rendre plus loin.»

À voir la réaction d'Alou, on aurait pu croire qu'il était prêt à servir une leçon encore plus sévère à son joueur de troisième but.

En fait, c'est un peu à toute son équipe qu'Alou voulait servir une leçon. C'est tout simplement qu'Andrews s'est retrouvé à la mauvaise place au mauvais moment.

Le gérant des Expos avait par contre inséré son nom dans la formation de départ hier.

«Le vrai défi, c'est le lendemain qu'il se dresse devant le joueur, a dit Alou. Si un gérant écarte le joueur de la formation le lendemain, c'est qu'il a des choses sérieuses à lui reprocher.»

## Un beau gros biscuit au centre du marbre

MONTREAL (PC) - Carlos Perez a lancé un match superbe. Il n'a commis qu'une seule erreur, soit celle de croire que Mike Stanley n'allait pas s'élaner en quatrième manche quand il avait un compte de trois balles, aucune prise.

Stanley, lui, n'allait pas laisser passer un aussi beau lancer au centre du marbre. Il l'a expédié dans les tribunes de gauche pour son 18e circuit. Ce fut là le seul point du match.

«Je ne veux jamais donner de but sur balles et je ne pensais pas que Stanley allait s'élaner, a admis Perez. C'est incroyable. Mais ce sont des choses qui se passent au baseball.

«J'ai continué de lancer et j'ai fait mon travail. Je ne vais pas rien dire contre mes coéquipiers.»

Dans le monde du baseball, c'est presque une loi non écrite qu'il faut regarder ce genre de tirs,

mais Stanley a fait fi de la loi.

«Nous savons qu'il capable de frapper des circuits, a dit Felipe Alou. Et j'avais une intuition. Je pensais bien qu'il allait s'élaner. Nous lui avons offert un gros biscuit au centre du marbre.»

### Fier

Stanley, lui, a mentionné qu'il était très fier quand son gérant Tim Johnson lui a donné le feu vert.

«Je savais qu'il allait me servir une rapide. C'est sur ce tir que je voulais m'élaner.

«Si j'avais regardé passer cette rapide, je sais que je n'aurais eu par la suite que des balles à effet ou sa fameuse balle fronde.

«Nous avons eu toute une per-

formance de Woody Williams. Nos lanceurs ont fait le travail. Nous avons toujours su que nous avions les frappeurs pour les appuyer.»

Par ailleurs, Alou s'est porté à la défense de Perez et s'est même fâché quand un journaliste lui a demandé s'il avait songé à remplacer Perez par un frappeur suppléant en septième après que Shane Andrews eût obtenu un double.

«Perez a lancé un grand match. Nous n'avons pas le loisir d'avoir des Shawn Green et Carlos Delgado sur le banc comme les Blue Jays.»

Alou a reconnu que Williams avait lui aussi connu un grand match.

### RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton			AB	P	R	H	RBI	Moy.
G	P	PPM						
11. Andrews Shane	225	20	49	24	12	0	218	
2. Cabrera Orlando	2	1	1	0	0	0	500	
20. Fullmer Brad	265	25	78	38	5	3	294	
4. Grudzielanek Mark	298	34	74	23	5	10	248	
27. Guerrero Vladimir	295	47	90	42	13	6	305	
54. Henley Bob	0	0	0	0	0	0	000	
3. Hubbard Mike	40	3	6	2	1	0	150	
24. Livingstone Scott	58	11	10	4	0	1	172	
14. May Derrick	56	0	9	3	0	0	161	
6. McGuire Ryan	96	9	22	7	1	0	229	
15. Mordecai Mike	63	3	9	1	0	1	143	
12. Perez Robert	52	3	16	4	1	0	308	
7. Santangelo F.P.	248	33	57	9	3	4	230	
50. Stovall DaRonc	62	10	15	6	2	0	242	
37. Vidro Jose	164	22	38	14	0	2	232	
22. White Rondell	280	39	80	41	14	15	286	
16. Widger Chris	237	18	56	28	9	3	296	

### Au monticule

G	P	V	P	M	L	PM	BB	RB	MP
48. Batista Miguel	2	4	0	67.1	30	36	494.01		
21. Bennett Shayne	2	3	0	44.2	30	22	306.05		
31. Boskie Shawn	1	1	0	9.0	7	2	37.00		
34. DeHart Rick	0	0	0	17.2	10	7	75.11		
30. Hermanson Dustin	5	6	0	72.2	24	22	602.98		
47. Johnson Mike	0	2	0	7.1	12	2	414.73		
44. Kline Steve	1	3	0	29.1	9	14	262.76		
51. Maddux Mike	1	2	0	15.2	10	4	135.74		
29. Moore Trey	2	5	0	61.0	34	17	355.02		
45. Pavano Carl	1	1	0	34.2	17	6	254.42		
33. Perez Carlos	6	7	0	124.2	50	27	603.61		
32. Telford Anthony	3	2	0	45.1	19	17	253.77		
41. Urbina Ugueth	4	2	18	35.6	6	16	451.52		
18. Valdes Marc	1	3	0	36.1	30	21	287.44		
28. Vazquez Javier	1	6	0	86.1	54	34	695.63		

### SOMMAIRE

BLUE JAYS 1 EXPOS 0												
TORONTO						MONTREAL						
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp					
Stewart cc	3	0	1	0	Sntnglo 2b	4	0	1	0			
Crespo cd	4	0	0	0	Widger r	4	0	1	0			
Cnseco cg	4	0	1	0	VGrero cd	4	0	0	0			
SGreen cc	0	0	0	0	Fillmer 1b	4	0	2	0			
Stanley 1b	4	1	1	1	RWhite cc	3	0	0	0			
Sprgue 3b	3	0	0	0	Grdzln ac	4	0	0	0			
Dlsndro r	3	0	0	0	DeMay cg	4	0	0	0			
Grbeck 2b	3	0	0	0	Andrws 3b	3	0	1	0			
AGntz ac	3	0	1	0	CPerez l	3	0	0	0			
WWlms l	3	0	1	0								
Totaux	30	1	5	1	Totaux	33	0	5	0			
Toronto	000	100	000									
Montréal	000	000	000									
EWWilliams (2), DJMontreal 1, LSBToronto 3, Montréal 7, 2BWidger (11), Fullmer (32), Andrews (11), CStanley (18), RTVStewart (10), Canseco (8).												
ML CS P PM BB RB												
Toronto												
WWlms G, 8-3		9	5	0				0	1	3		
Montréal												
CPerez P, 6-7		9	5	1				1	0	5		
Atteint CPerez (Stewart).												
Arbitres Marbre, Kellogg; 1er but, Danley; 2e but, gibbons; 3e but, West.												
Durée 2:09. Assistance 9,256.												

### Moya éliminé à Wimbledon

## Hingis peine devant Makarova

WIMBLEDON (AP) - La numéro un mondiale Martina Hingis est venue difficilement à bout de la Russe Elena Makarova, 79e au classement WTA, hier, sur le gazon de Wimbledon, au cours d'une journée marquée comme les précédentes par la pluie, qui a également vu la sortie de l'Espagnol Carlos Moya par le Marocain Hicham Arazi.

La Suisse, victorieuse du tournoi l'an passé, s'est qualifiée pour le troisième tour après s'être imposée en deux sets: 7-6 (7-2), 6-4. La rencontre a été interrompue pendant 35 minutes par des averses au début du deuxième set.

Martina Hingis s'est déclarée «un petit peu surprise» par la façon dont la Russe a évolué.

«Elle a très bien servi, joué très vite», a-t-elle confié. «J'ai essayé de la forcer de plus en plus mais de plus en plus j'ai fait des erreurs.»

Autres résultats chez les dames, la Belge Dominique Van Roost, tête de série numéro 15, a battu l'Américaine Anne Miller, en deux sets 6-1, 6-1, tandis que l'Autrichienne Sylvia Plischke disposait de la Taïwanaise Janet Lee, également en deux sets 6-2, 6-0.

La surprise de la journée est en fait venue, chez les hommes, de l'élimination de l'Espagnol Carlos Moya, tête de série numéro 5. Le vainqueur de Roland-Garros a été sorti par le Marocain Hicham Arazi en quatre sets: 4-6, 6-4, 6-3, 6-4.

D'autre part, Venus Williams

est devenue hier la première joueuse de tennis à servir à plus de 200 km/h en match. L'Américaine a passé un premier service chronométré à 201 km/h durant sa victoire 6-1, 6-2 sur Barbara Schett.

Le précédent record appartenait à Brenda Schultz-McCarthy, qui avait servi à 196 km/h pendant le même tournoi l'an dernier.

### Lareau éliminé

Par ailleurs, Sébastien Lareau, de Boucherville, a été éliminé hier au deuxième tour. Il a subi la défaite en quatre sets, 6-2, 5-7, 6-4 et 6-3, contre John Van Lottum, des Pays-Bas.

«Il a joué un super-match. Il méritait la victoire», a dit Lareau.

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

Section Est	G		Moy.	Diff
	P			
Atlanta	51	28	646	
New York	41	32	562	7
Philadelphie	39	36	520	10
Montréal	30	47	390	20
Floride	27	51	346	23 1/2
Section Centrale				
G		P	Moy.	Diff
Houston	47	31	603	
Chicago	42	36	538	5
Milwaukee	40	36	526	6
St. Louis	38	39	494	8 1/2
Pittsburgh	38	41	481	9 1/2
Cincinnati	30	49	380	17 1/2
Section Ouest				
G		P	Moy.	Diff
San Diego	51	28	646	
San Francisco	46	34	575	5 1/2
Los Angeles	37	40	481	13
Colorado	34	46	425	17 1/2
Arizona	26	52	333	24 1/2

#### Mercredi, 24 juin

Toronto 7 Montréal 6
Cleveland 14 St. Louis 3
Chicago White Sox 4 Cincinnati 2
Florida 8 Tampa Bay 4
Philadelphia 11 Boston 8
Detroit 7 Chicago Cubs 6 (11 manches)
N.Y. Mets 6 Baltimore 3
N.Y. Yankees 10 Atlanta 6
Pittsburgh 10 Kansas City 3
Milwaukee 3 Minnesota 1
Texas 3 Arizona 2
Seattle 2 San Diego 1
Oakland 7 San Francisco 6
Los Angeles 6 Anaheim 5 (11 manches)

#### Ligue nationale

Colorado 8 Houston 6
Toronto 1 Montréal 0
Milwaukee 9 Minnesota 2
Oakland 5 San Francisco 2
San Diego 6 Seattle 0
Philadelphia 11 Boston 8
Detroit 7 Chicago Cubs 6 (11 manches)
Cleveland 8 St. Louis 2
Florida 5 Tampa Bay 1
Kansas City 6 Pittsburgh 1
N.Y. Yankees 6 Atlanta 0
Boston à Philadelphie s
Baltimore à N.Y. Mets s
Cincinnati à Chicago White Sox s
Texas en Arizona s
Anaheim à Los Angeles s

#### Ligue nationale

Colorado 6 Houston 5 (12 manches)
Vendredi, 26 juin
Pittsburgh (Loaiza 5-3) à Los Angeles (Park 5-5), 22h05

Inter-ligues
Cincinnati (Harnisch 6-3) à Detroit (Harriger 0-2), 19h05
Houston (Schourek 4-5) à Cleveland (Colon 7-4), 19h05
Baltimore (Ponson 1-5) à Montréal (Hermanson 5-6), 19h05
Boston (Martinez 9-2) à Floride (Fontenot 0-5), 19h05
Tampa Bay (Johnson 2-4) à Philadelphie (Green 5-4), 19h35
Yankees de N.Y. (Irabu 6-3) à Mets de N.Y. (Leiter 9-3), 19h40
Toronto (Hentgen 8-4) à Atlanta (Smoltz 5-1), 19h40
Cubs de Chicago (Trachsel 6-4) à Kansas City (Pichardo 3-6), 20h05
St. Louis (Acevedo 2-1) à Minnesota (Morgan 4-2), 20h05
Milwaukee (Juden 6-6) à White Sox de Chicago (Baldwin 2-3), 20h05
Oakland (Oquist 4-4) à Colorado (Jones 2-2), 21h05
Seattle (Swift 7-4) à Arizona (Suppan 1-6), 22h05
Anaheim (Dickson 8-4) à San Diego (Brown 8-3), 22h05
Texas (Oliver 3-5) à San Francisco (Hershiser 6-5), 22h35

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BJordan StL	67	257	46	91	354
Kendall Pit	71	260	45	88	338
MaGrace ChC	76	294	47	99	337
LWalker Col	66	235	51	79	336
Gwynn SD	69	250	39	83	332
Abreu Phi	71	239	32	79	331
Sosa ChC	74	297	62	98	330
Bichette Col	78	327	48	108	330
Olerud NYM	73	240	35	79	329
DeShields StL	68	259	49	85	328

**Points produits** McGwire, St. Louis, 83; Sosa, Chicago, 75; Castilla, Colorado, 68; Galarraga, Atlanta, 67; ChJones, Atlanta, 62; GVaughn, San Diego, 61; Brogna, Philadelphie, 60; Bichette, Colorado, 60.

**Coups sûrs** Bichette, Colorado, 108; Glanville, Philadelphie, 105; MaGrace, Chicago, 99; Sosa, Chicago, 98; DeBell, Houston, 96; Biggio, Houston, 96; Castilla, Colorado, 94.

**Double** Fuller, Montréal, 31; LWalker, Colorado, 29; DYoung, Cincinnati, 27; BBoone, Cincinnati, 25; Biggio, Houston, 24; Bonds, San Francisco, 24; Abreu, Philadelphie, 22; Kent, San Francisco, 22; DeBell, Houston, 22; SFinley, San Diego, 22.

**Triplets** DeShields, St. Louis, 7; Glanville, Philadelphie, 6; NPeréz, Colorado, 5; SFinley, San Diego, 5; Blarkin, Cincinnati, 5; 11 à égalité à 4.

**Circuits** McGwire, St. Louis, 34; Sosa, Chicago, 31; GVaughn, San Diego, 25; Galarraga, Atlanta, 25; Castilla, Colorado, 23; ChJones, Atlanta, 18; Mondesi, Los Angeles, 17; Burnitz, Milwaukee, 17; Lopez, Atlanta, 17; Bonds, San Francisco, 17.

**Buts volés** EYoung, Los Angeles, 30; Womack, Pittsburgh, 28; Renteria, Floride, 24; Biggio, Houston, 24; Clayton, St. Louis, 17; DeShields, St. Louis, 17; OVeras, San Diego, 15; RWhite,

#### Montréal, 15.

**Lanceurs (9 décisions)** GMaddux, Atlanta, 10-2, 833, 1.75; Miceli, San Diego, 7-2, .778, 2.75; Glavine, Atlanta, 10-3, .769, 2.72; Rueter, San Francisco, 9-3, .750, 4.05; ALeiter, New York, 9-3, .750, 1.60; Hampton, Houston, 8-3, .727, 2.80; KBrown, San Diego, 8-3, .727, 2.71.

**Retraits** Schilling, Philadelphie, 167; Wood, Chicago, 118; Stottlemire, St. Louis, 112; KBrown, San Diego, 100; Reynolds, Houston, 95; GMaddux, Atlanta, 94; RJMartinez, Los Angeles, 91.

**Victoires protégées** Hoffman, San Diego, 23; Nen, San Francisco, 23; BWagner, Houston, 18; Urbina, Montréal, 18; Shaw, Cincinnati, 18; JFranco, New York, 18; Beck, Chicago, 17.

### LIGUE AMÉRICAINE

Section Est		G		P	Moy.	Diff
New York	53	19	736			
Boston	44	31	587	10 1/2		
Toronto	40	39	506	16 1/2		
Baltimore	37	41	474	19		
Tampa Bay	32	45	416	23 1/2		
Section Centrale						
G		P	Moy.	Diff		
Cleveland	45	31	592			
Minnesota	36	41	467	9 1/2		
Kansas City	33	44	429	12 1/2		
Chicago	32	44	421	13		
Detroit	30	45	400	14 1/2		
Section Ouest						
G		P	Moy.	Diff		
Anaheim	46	30	605			
Texas	44	33	571	2 1/2		
Oakland	35	42	454	11 1/2		
Seattle	33	46	418	14 1/2		

#### Mercredi, 24 juin

Toronto 7 Montréal 6
Cleveland 14 St. Louis 3
Chicago White Sox 4 Cincinnati 2
Florida 8 Tampa Bay 4
Philadelphia 11 Boston 8
Detroit 7 Chicago Cubs 6 (11 manches)
N.Y. Mets 6 Baltimore 3
N.Y. Yankees 10 Atlanta 6
Pittsburgh 10 Kansas City 3
Milwaukee 3 Minnesota 1
Texas 3 Arizona 2
Seattle 2 San Diego 1
Oakland 7 San Francisco 6
Los Angeles 6 Anaheim 5 (11 manches)

#### Mercredi, 24 juin

Toronto 1 Montréal 0
Milwaukee 9 Minnesota 2
Oakland 5 San Francisco 2
San Diego 6 Seattle 0
Detroit 6 Chicago Cubs 4
Cleveland 8 St. Louis 2
Florida 5 Tampa Bay 1
Kansas City 6 Pittsburgh 1
N.Y. Yankees 6 Atlanta 0
Boston à Philadelphie s
Baltimore à N.Y. Mets s
Cincinnati à Chicago White Sox s
Texas en Arizona s
Anaheim à Los Angeles s

Inter-ligues
Cincinnati (Harnisch 6-3) à Detroit (Castillo 2-5), 19h05
Houston (Schourek 4-5) à Cleveland (Colon 7-4), 19h05
Baltimore (Ponson 1-5) à Montréal (Hermanson 5-6), 19h05
Boston (Martinez 9-2) en Floride (Fontenot 0-5), 19h05
Tampa Bay (Johnson 2-4) à Philadelphie (Green 5-4), 19h35
N.Y. Yankees (Irabu 6-3) à N.Y. Mets (Leiter 9-3), 19h40
Toronto (Hentgen 8-4) à Atlanta (Smoltz 5-1), 19h40
Cubs de Chicago (Trachsel 6-4) à Kansas City (Pichardo 3-6), 20h05
St. Louis (Acevedo 2-1) à Minnesota (Morgan 4-2), 20h05
Milwaukee (Juden 6-6) à Chicago White Sox (Baldwin 2-3), 20h05
Oakland (Oquist 4-4) à Colorado (Jones 2-2), 21h05
Seattle (Swift 7-4) à Arizona (Suppan 1-6), 22h05

### SOMMAIRES

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BJordan StL	67	257	46	91	354
Kendall Pit	71	260	45	88	338
MaGrace ChC	76	294	47	99	337
LWalker Col	66	235	51	79	336
Gwynn SD	69	250	39	83	332
Abreu Phi	71	239	32	79	331
Sosa ChC	74	297	62	98	330
Bichette Col	78	327	48	108	330
Olerud NYM	73	240	35	79	329
DeShields StL	68	259	49	85	328

**Points produits** McGwire, St. Louis, 83; Sosa, Chicago, 75; Castilla, Colorado, 68; Galarraga, Atlanta, 67; ChJones, Atlanta, 62; GVaughn, San Diego, 61; Brogna, Philadelphie, 60; Bichette, Colorado, 60.

**Coups sûrs** Bichette, Colorado, 108; Glanville, Philadelphie, 105; MaGrace, Chicago, 99; Sosa, Chicago, 98; DeBell, Houston, 96; Biggio, Houston, 96; Castilla, Colorado, 94.

**Double** Fuller, Montréal, 31; LWalker, Colorado, 29; DYoung, Cincinnati, 27; BBoone, Cincinnati, 25; Biggio, Houston, 24; Bonds, San Francisco, 24; Abreu, Philadelphie, 22; Kent, San Francisco, 22; DeBell, Houston, 22; SFinley, San Diego, 22.

**Triplets** DeShields, St. Louis, 7; Glanville, Philadelphie, 6; NPeréz, Colorado, 5; SFinley, San Diego, 5; Blarkin, Cincinnati, 5; 11 à égalité à 4.

**Circuits** McGwire, St. Louis, 34; Sosa, Chicago, 31; GVaughn, San Diego, 25; Galarraga, Atlanta, 25; Castilla, Colorado, 23; ChJones, Atlanta, 18; Mondesi, Los Angeles, 17; Burnitz, Milwaukee, 17; Lopez, Atlanta, 17; Bonds, San Francisco, 17.

**Buts volés** EYoung, Los Angeles, 30; Womack, Pittsburgh, 28; Renteria, Floride, 24; Biggio, Houston, 24; Clayton, St. Louis, 17; DeShields, St. Louis, 17; OVeras, San Diego, 15; RWhite,

Anaheim (Dickson 8-4) à San Diego (Brown 8-3), 22h05.

Texas (Oliver 3-5) à San Francisco (Hershiser 6-5), 22h35.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
IRodriguez Tex	68	272	50	99	364
BWilliams NYY	59	224	47	79	353
HMorris KC	58	228	28	79	346
TKWalker Min	62	234	43	80	342
Thome Cle	74	271	59	91	336
Segui Sea	73	274	46	92	336
O'Neill NY	70	284	47	94	331
MVAughn Bos	75	303	48	99	327
Higginson Det	74	284	52	92	324
Erdst Ana	76	324	54	104	321

**Points** Griffey Jr, Seattle, 67; Thome, Cleveland, 59; ARodriguez, Seattle, 58; Durham, Chicago, 57; Edmonds, Anaheim, 57; Griever, Oakland, 55; DJeter, New York, 55.

**Points produits** JuGonzalez, Texas, 93; Griffey Jr, Seattle, 68; Thome, Cleveland, 63; RPalmeiro, Baltimore, 63; ARodriguez, Seattle, 61; RMarirez, Cleveland, 59; Belle, Chicago, 59; JKing, Kansas City, 59.

**Coups sûrs** ARodriguez, Seattle, 105; Erdst, Anaheim, 104; MVAughn, Boston, 99; IRodriguez, Texas, 99; JuGonzalez, Texas, 94; O'Neill, New York, 94; McCracken, Tampa Bay, 93.

**Doublets** Thome, Cleveland, 29; EMartinez, Seattle, 25; Erdst, Anaheim, 24; IRodriguez, Texas, 24; Justice, Cleveland, 24; CDelegado, Toronto, 23; Edmonds, Anaheim, 23; JuGonzalez, Texas, 23.

**Triplets** Offerman, Kansas City, 8; GarciaParra, Boston, 6; Durham, Chicago, 6; DJeter, New York, 5; GAnderson, Anaheim, 5; O'Leary, Boston, 5; BWilliams, New York, 5.

**Circuits** Griffey Jr, Seattle, 30; ARodriguez, Seattle, 26; JuGonzalez, Texas, 23; RPalmeiro, Baltimore, 22; Canseco, Toronto, 22; MVAughn, Boston, 21; Thome, Cleveland, 19.

**Buts volés** Henderson, Oakland, 30; TGoddwin, Texas, 25; Lofton, Cleveland, 24; ARodriguez, Seattle, 21; BLHunter, Detroit, 21; Canseco, Toronto, 21; SGreen, Toronto, 19; Knoblauch, New York, 19.

**Lanceurs (9 décisions)** Cone, New York, 10-2, 833, 4.64; PMartinez, Boston, 9-2, 818, 3.15; DWells, New York, 9-2, 818, 4.28; Helling, Texas, 11-3, 786, 4.17; Sele, Texas, 11-4, 733, 3.95;

### SPORT ÉCLAIR

#### Lindros: entente confirmée

**PHILADELPHIE (AP)** - Les Flyers de Philadelphie ont officiellement mis sous contrat Eric Lindros pour la prochaine saison à un salaire de 8,5 millions \$, évitant ainsi que le nom de leur super vedette se retrouve sur la liste des joueurs autonomes avec restrictions le 1er juillet.

Lindros a envoyé par télécopieur une copie signée de sa main aux Flyers, mercredi. L'équipe devait recevoir les documents originaux, hier.

Les Flyers mettront un terme à l'imbroglio provoqué par une erreur « technique » en achevant le contrat en bonne et due forme aux bureaux de la LNH.

Lindros, qui est conseillé par son père Carl, avait accepté en décembre dernier un prolongement de contrat dans lequel il y

avait une augmentation de salaire pour la saison 1997-98.

Mais Lindros n'avait pas signé ce contrat parce qu'il n'était pas encore complètement rédigé.

Les deux parties tergiversaient sur des clauses interdisant à Lindros de s'adonner à certaines activités, comme la motocyclette ou le ski nautique.

#### Quinn à Toronto

**TORONTO (PC)** - Pat Quinn est sur le point d'effectuer un retour dans la ville où il a commencé sa carrière de joueur dans la LNH il y a 30 ans.

Quinn, qui cumulait les tâches

de directeur général et de président des Canucks de Vancouver l'an dernier, était à Toronto, hier, afin de rencontrer le président des Maple Leafs Ken Dryden. Les deux hommes ten-

### SOCCER RÉGIONAL

Ligue du Saguenay-Lac-Saint-Jean							
	PJ	V	D	NV	NP	PP	PC
Sol-Air	5	0	0	0	17	3	15
Inter/Course	4	4	0	0	26	1	12
Ricochet	4	3	1	0	14	4	9
Munger/Pontiac	4	3	1	0	12	3	9
Christopher Pub	4	2	2	0	7	8	6
Puzzle Shipshaw	3	2	1	0	6	5	6
Crapaud Alma	6	0	6	0	0	23	0
Pub Avenue Chic	5	0	5	0	2	2	0
Spartiates Chic	3	0	3	0	0	17	0

Lundi 29 juin
Ricochet (Chic) vs Christopher Pub 20h30
Kérogami
Munger/Pontiac vs Inter/Course à pied 18h30 La Baie
Mardi 30 juin
Spartiates (Chic) vs Shipshaw 20h30
Mercredi 1er juillet
Spartiates (Chic) vs Ricochet (St-Bruno) 20h30
Pub Avenue (Chic) vs Sol-Air (St-Gédéon) 18h30
Alma vs Inter/Course à pied 18h30 La Baie

Ligue nationale							
	PJ	V	D	PP	PCPTS		
Bleu/Or	5	4	1192	69	8		
Alliance	5	4	1158	54	8		
Centurion	5	4	1142	44	8		
Troilus	5	2	3	38	90	4	
Broncos	5	2	3	58	73	4	
Gaulois	5	1	4	79	162	2	
Lés 21	6	1	5	59	169	2	

**Dimanche 28 juin**

Alliance (Dolbeau) vs Gaulois (Chic) 10h00

Troilus (Chibougamau) vs Bleu et Or (Jonq) 13h00

Centurion (St-Fel) vs Broncos (Chic) 13h00

St-Hubert à Québec, 19h  
Sherbrooke à St-Eustache, 19h

### SELECT AAA

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
--	----	---	---	------	-------

# Hernandez qualifie le Mexique in extremis

SAINT-ETIENNE (AP) - Un but de la dernière seconde signé Luis Hernandez a permis aux étonnants Mexicains de tenir en échec 2-2 une puissante formation néerlandaise, hier, à Saint-Étienne. Ce partage des points inattendu propulse les deux équipes en huitièmes de finale.

Les Bataves terminent logiquement en tête du groupe E, suivis de cette surprenante sélection aztèque, qui vient renforcer les rangs des pays latino-américains déjà qualifiés. Les grands perdants de la journée sont les Belges, qui ont concédé un décevant 1-1 aux Sud-Coréens à Paris.

À 500 km de là, dans un stade Geoffroy-Guichard plein à craquer comme aux grandes heures des «Verts», le choc Pays-Bas-Mexique partait à cent à l'heure, les «Oranges» imposant d'entrée leur jeu physique. La première

occasion néerlandaise prenait la forme d'un tir des 25 mètres signé Wim Jonk, milieu très offensif du PSV Eindhoven (3).

Sur l'offensive suivante, Philip Cocu, formidablement lancé par Dennis Berkamp d'une passe lobée du milieu du terrain, se présentait seul devant Jorge Campos et faisait trembler les filets mexicains d'un tir croisé (5).

Obligés de sortir de leur camp, les Mexicains se montraient dangereux sur deux tirs frappés successivement par Jesus Ramirez puis Cuauhtemoc Blanco, bien repoussés par le solide portier Edwin van der Sar (11).

Cette escarmouche ne changeait toutefois pas la physiologie de la partie, les hommes de Guus Hiddink étant maîtres du jeu. Sur un contre rapide, Ronald de Boer héritait d'une balle à la lisière des 18 mètres mexicains et doublait la

mise d'une petite pichenette croisée, après avoir mis dans le vent trois défenseurs (20).

Alors qu'une pluie fine rendait la pelouse glissante, la maîtrise collective restait batave. Poussés par un Edgar Davids survolté, les Néerlandais confirmaient leur supériorité en milieu de terrain et, sur une nouvelle accélération, Marc Overmars manquait le K.O. d'un cheveu, son mini-lob sur Campos échouant à quelques centimètres du poteau gauche (40). Le score ne devait plus évoluer avant la pause.

La seconde mi-temps démarrait comme la première, avec un pressing orange destiné à étouffer l'équipe aztèque et à prévenir toute velléité offensive. Philip Cocu se rappelait immédiatement au souvenir de Campos en décochant une frappe sur la barre transversale (51).

Les hommes de Manuel Lapuente restaient néanmoins dans la partie, apparaissant beaucoup plus présents qu'en première période. D'abord incapables de se mettre en position de tir à l'approche de la surface, ils se montraient soudain plus pressants à l'image du rageur Ricardo Pelaez, dont la fougue allait être récompensée. L'attaquant mexicain trompait d'une tête piquée le portier néerlandais, trompé par sa propre défense (75).

La fébrilité était désormais néerlandaise et la pression mexicaine, Campos n'hésitant pas à monter à la frontière des 18 mètres adverses pour soutenir ses camarades. Et puis, coup de théâtre, sur un centre tendu, Blanco inscrivait le but égalisateur... immédiatement refusé par l'arbitre saoudien pour une position de hors-jeu (88).

L'atmosphère devenait irrespirable autour de la cage de Van Der Sar et, dans les arrêts de jeu, Luis Hernandez justifiait sa réputation de buteur providentiel en égalisant à l'issue d'une course folle, conclue d'un pointu volontaire. Le Mexique venait de gagner sa place en huitième à la force du poignet.



TIR PRÉCIS - Le gardien hollandais Edwin van der Sar s'est allongé de tout son long, mais n'a pu bloquer ce tir d'un attaquant mexicain. (Photo AP)

## Exclus des huitièmes de finale Décevants Belges!

PARIS (AP) - Face à des Sud-Coréens déjà éliminés, les Belges ne sont pas parvenus hier à obtenir une victoire qui aurait pu les qualifier pour les huitièmes de finale. Las, les Diables rouges n'ont pu que faire match nul 1-1, tandis que Néerlandais et Mexicains (2-2) obtenaient dans le même temps le droit de rester en France.

Les joueurs de Georges Leekens avaient attaqué cette partie pied au plancher pour arracher cette éventuelle qualification et il fallait attendre à peine sept minutes pour voir les Belges ouvrir le score.

Ainsi, une tête dangereuse de Gordan Vidovic était repoussée sur la ligne par un défenseur sud-coréen, mais Luc Nilis surgissait pour reprendre la balle de volée et crucifiait à bout portant le portier asiatique Kim Byung-ji.

Les Sud-Coréens ont égalé la marque sur un coup franc de Ha à la 71e minute alors que Yoo Sang-chul se détendait pour pousser la balle au fond des buts de Philippe Van de Walle. Le reste de la partie ne sera plus constitué que d'occasions manquées. Manquées comme la chance de la Belgique de décrocher un billet en huitième...

### Allemagne 2 Iran 0

L'Allemagne s'est qualifiée pour les huitièmes de finale du Mondial grâce à sa victoire 2-0 sur l'Iran, hier soir à Montpellier.

Les Allemands finissent premiers de leur groupe car dans le même temps la Yougoslavie, l'autre qualifié du groupe, n'a battu les États-Unis que 1-0. En huitième de finale, ils rencontreront le Mexique lundi à Montpellier. C'est en début de seconde période que les champions d'Europe en titre ont fait la différence par Oliver Bierhoff puis par Jurgen Klinsmann, avant de résister à une équipe iranienne qui n'a pas pu éviter son élimination mais aura encore montré de belles facettes.

Pour ce match qu'elle ne devait pas perdre pour assurer sa qualification et si possible gagner le plus largement possible pour finir en tête du groupe, l'Allemagne se présentait avec une formation très expérimentée (moyenne d'âge 31 ans).

De son côté, l'entraîneur iranien Jalal Tabali avait fait confiance aux 11 titulaires de la victoire «historique» contre les États-Unis pour arracher la victoire indispensable pour se qualifier.

## Balkans bien ordinaires

NANTES (AP) - Les Yougoslaves ont décroché sans surprise leur qualification pour les huitièmes de finale du Mondial, hier, à Nantes. En dominant des Américains combattifs - mais déjà éliminés - sur le score étriqué de 1-0, la formation de Slobodan Santrac n'a toutefois pu terminer en tête du groupe F.

Vainqueurs au même moment des Iraniens 2-0 à Montpellier, les Allemands ont conservé la première place de ce groupe et évité du même coup un choc avec les Néerlandais en huitièmes. Ce mauvais rôle revient aux joueurs des Balkans, bien décevants dans la nuit nantaise.

Bien décidés à quitter la compétition «en beauté», selon les propres termes de leur entraîneur, les hommes de Steve Sampson entamaient la partie animés d'intentions très offensives. Un centre tir de Frankie Hejduk était même à deux doigts de lobber Ivica Kralj, la balle heurtant le poteau droit de sa cage, quelques

secondes seulement après le coup d'envoi.

Les Yougoslaves allaient vite remettre les pendules à l'heure. Sur un coup franc tiré en force par Sinisa Mihajlovic, le portier américain Brad Friedel repoussait, mais Slobodan Komljenovic à l'affut récupérait la balle au rebond et marquait de la tête (3).

Malgré une nette domination des joueurs d'Europe centrale, les Américains jouaient crânement leur chance. À la réception d'un centre, Brian McBride prenait le meilleur sur la défense yougoslave et plaçait une belle tête que Kralj captait en se couchant (14).

Dans l'ambiance bon enfant du stade de la Beaujoire, la rencontre tendait peu à peu à s'équilibrer, les «Yankees» se montrant plus pressants que leurs adversaires. Frankie Hejduk, cheveux au vent, jouait ainsi les trouble-fête dans les 18 mètres yougoslaves, sans pour autant trouver la faille.

### Grand Prix de France

## Schumacher promet de chauffer les McLaren

(PC) - Que nous réserve le Grand Prix de France ce week-end sur le circuit de Magny-Cours? Chose certaine, il y aura moins de rebondissements qu'à Montréal voilà trois semaines où la victoire de l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) avait couronné une épreuve riche en revirements de toutes sortes qui ont fait les délices des amateurs.

Sur ce tracé, les McLaren-Mercedes de Mika Hakkinen et David Coulthard seront à leur aise et l'écurie anglo-allemande aura à coeur de racheter sa déroute montréalaise. Aucune des deux «Flèches d'argent» n'a rallié le fil d'arrivée pour la première fois de la saison. Hakkinen

a été contraint à l'abandon dès le premier tour à la suite d'ennuis de boîte de vitesses alors que Coulthard a connu un problème d'accélérateur. Au cours des trois dernières semaines, les ingénieurs ont analysé en profondeur les causes de ces problèmes techniques et tout a été mis en oeuvre pour éviter une répétition du scénario.

Si les McLaren figureront de nouveau en tête, Schumacher, encouragé par sa récente victoire, se dit confiant de pouvoir faire obstacle aux «Flèches d'argent» si sa voiture conserve sa fiabilité.

«Nous allons tâcher de nous imposer en course, et pourquoi

pas rattraper Hakkinen, et même le dépasser!», a précisé l'Allemand dans un élan d'enthousiasme.

Au sein de la Scuderia, tout le monde s'est rangé derrière le double champion du monde. Son coéquipier Eddie Irvine, dont l'avenir chez Ferrari est en suspens, a répété qu'il l'aiderait et certaines sources indiquent que l'équipe ne lui a d'ailleurs guère laissé le choix.

### Villeneuve en retrait

Jacques Villeneuve, qui a péché par impatience à Montréal, espère pouvoir cette fois tirer profit du nouveau train arrière de la Williams FW20.

Malheureusement pour lui,

l'évolution du V10 Mécachrome normalement programmée pour le Grand Prix de France ne devrait être opérationnelle que pour la course suivante, à Silverstone, ou peut-être même en Allemagne, le 1er août.

C'est donc dire que Villeneuve sera de nouveau confiné à un rôle de figurant alors que McLaren et Ferrari se retrouveront aux avant-postes. Il aura surtout à tenir son bout face aux Benetton de Giancarlo Fisichella et Alexander Wurz, aux Jordan et même aux Sauber. Ce Grand Prix sera également un rendez-vous important pour Prost-Peugeot, en quête de ses premiers points cette saison.

L'une des principales caractéristiques du tracé français, situé en pleine campagne, est la sécurité. Magny-Cours comporte beaucoup de virages et de chicane ce qui rend les dépassements très difficiles. Le seul endroit où doubler est possible, mais risqué, se situe à l'épingle Adélaïde.

Villeneuve avait d'ailleurs fait l'expérience de la difficulté des dépassements sur ce circuit l'an dernier. Désireux de doubler Irvine dans le tout dernier virage pour obtenir la troisième place, il en avait été quitte pour un tête-à-queue spectaculaire. Il s'était contenté du quatrième rang.

Remise des trophées de la LNH

# Hasek complète un autre balayage

TORONTO (PC) - Dominik Hasek a pris goût à son surnom, «The Dominator».

«Mes amis font des plaisanteries avec ça, mais moi j'aime bien ce surnom», dit-il.

Il le gardera.

Comme il a gardé, hier, le trophée Hart Memorial à titre de joueur par excellence de la LNH qu'il avait gagné l'an dernier. Il est le premier gardien à accomplir l'exploit.

À l'occasion de la remise annuelle des honneurs du circuit, Hasek a aussi remporté le trophée Vezi-na qu'on accorde au meilleur gardien pour la deuxième fois de suite et la quatrième fois en cinq ans, en plus de conserver également le trophée Lester B. Pearson.

Les chroniqueurs de hockey ont voté pour le trophée Hart, les 26 directeurs généraux pour le Vezi-na, et l'Association des joueurs de la LNH pour le Pearson.

Hasek, des Sabres de Buffalo, a été le joueur par excellence de tout le monde. Ajoutons à ce glorieux palmarès la conquête de la médaille d'or au sein de l'équipe de la République tchèque aux Jeux de Nagano, et on peut parler d'une saison de rêve.

«Ce fut une bonne année, mais je pense que je peux encore faire mieux», a-t-il avancé.

Ce n'est rien de rassurant pour les marqueurs de la ligue.

Hasek, âgé de 33 ans, a conservé une fiche de 33-23-13 en saison régulière, avec 13 blanchissages, une moyenne de buts accordés par match de 2,09 et un taux d'efficacité de tirs-arrêts de .932.

Il est en désaccord avec les observateurs estimant qu'il vient de connaître une des meilleures saisons qu'un joueur ait connues dans l'histoire de la ligue.

«Non, parce que les Sabres n'ont



**PAT BURNS... a remporté le trophée Jack Adams du meilleur entraîneur pour la troisième fois.** (Photo PC)

pas été jusqu'au bout en séries, a affirmé Hasek. Ce fut une formidable saison au plan personnel, mais vous ne pouvez jamais être satisfait tant que vous ne gagnez pas le dernier match.»

Les Sabres ont atteint la finale de l'Association de l'Est, s'inclinant face aux Capitals de Washington.

**Burns: chapeau!**

Pat Burns a réalisé une première dans l'histoire de la ligue en remportant le titre d'entraîneur par excellence pour la troisième fois.

L'entraîneur des Bruins de Boston a ramené chez lui le trophée Jack Adams, comme il l'avait fait en 1993 quand il dirigeait les Maple Leafs de Toronto et en 1989 quand il était à la barre du Canadien de Montréal.

Burns, âgé de 46 ans, a contribué à la relance des Bruins, qui ont cumulé une fiche de 39-30-13 après avoir raté les séries éliminatoires en 1996-97. Les Bruins ont été éliminés par les Capitals

en première ronde des séries.

«Gagner ce trophée trois fois avec autant d'équipes du "Original Six" est quelque chose dont je suis très fier, a commenté Burns. Il y a beaucoup de gens à remercier.»

Rob Blake des Kings de Los Angeles a mis la main sur le trophée du meilleur défenseur, le Norris. Blake doit convoler en justes noces demain.

Sergei Samsonov des Bruins a gagné le trophée Calder remis au joueur de première année le plus impressionnant.

Jere Lehtinen des Stars de Dallas a remporté le trophée Frank J. Selke à titre de meilleur attaquant à caractère défensif.

Ron Francis des Penguins de Pittsburgh a accepté le trophée Lady Bing remis au joueur le plus gentilhomme de la LNH.

Jamie McLennan, gardien substitut chez les Blues de St. Louis, a vu ses efforts et son grand courage être récompensés par le trophée Bill Masterton. McLennan, âgé de 26 ans, a vaincu une grave maladie bactérienne il y a deux ans avant d'effectuer un retour dans la LNH.

Son coéquipier Kelly Chase a reçu le trophée King Clancy Memorial pour son leadership, tant sur la glace qu'à l'extérieur.

La première équipe d'étoiles est formée de Hasek devant le but, Blake et Nicklas Lidstrom des Red Wings de Detroit en défensive, ainsi que de Peter Forsberg de l'Avalanche du Colorado, de Jaromir Jagr des Penguins et de John LeClair des Flyers de Philadelphie comme attaquants.

L'équipe des joueurs recrues est composée du gardien Jamie Storr des Kings, des défenseurs Derek Morris des Flames de Calgary et Mattias Ohlund des Canucks de Vancouver, ainsi que

des attaquants Patrik Elias des Devils du New Jersey, Mike Johnson des Maple Leafs et Samsonov.

**Trophée Maurice Richard**

Par ailleurs, le trophée Maurice Richard sera remis dès la saison prochaine au meilleur marqueur de la LNH, a annoncé hier le commissaire du circuit, Gary Bettman.

«Pour des générations d'ama-

teurs de hockey, le Rocket était LE marqueur», a dit Bettman après que la proposition d'un trophée portant le nom de Maurice Richard ait été approuvée à l'unanimité par les 27 équipes lors de la réunion du comité des gouverneurs de la LNH.

«Je tiens à remercier le comité des gouverneurs d'avoir pensé à moi», a dit Richard dans un communiqué.

POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT

**CET ÉTÉ J'AI QUOTIDIEN EN TÊTE**

**NOS GAGNANTS - TIRAGE DU 23 JUIN**

**500 \$ EN BON D'ACHAT**

Applicable chez l'un de nos annonceurs

**GUY PAGEAU**  
2263, Vallerand, Arvida

**CROISIÈRES LA MARJOLAINE**



**DAVIAS RATHÉ**  
2259, Richard  
Jonquière

**DENIS XAVIER**  
54, Ntshuk  
Pointe-Bleue

**JEAN-YVES BARRETTE**  
494, avenue Fradette  
Chicoutimi

**RÉMI TREMBLAY**  
301, Richmond  
Chicoutimi

**RÉMI DESGAGNÉ**  
322, rue Notre-Dame Est  
Alma

**LAISSEZ-PASSER LES GRANDS JARDINS**



**JACQUES BLACKBURN**  
1453, des Cèdres  
La Baie

**JUDES VOYER**  
604, du Musée, Lac-à-la-Croix

**RODRIGUE BÉDARD**  
1135, Félix-Leclerc  
Saint-Félicien

**JEAN BOUCHARD**  
3899, St-Félix, Jonquière

**BENOÎT ROY**  
10, du Collège  
Saint-Ambroise

**LAISSEZ-PASSER ZOO ST-FÉLICIEN**



**Zoo Sauvage**  
ST-FÉLICIEN

**JEAN-MARC TREMBLAY**  
120, Lacolle, Chicoutimi

**SYLVAIN SIMONE**  
1131, St-Pascal, La Baie

**J.-BAPTISTE VILLENEUVE**  
684, St-Wilbrod  
Hébertville-Station

**LOUISE BONNEAU**  
236, St-Urbain, Chicoutimi

**SUZANNE TREMBLAY**  
1063, d'Angoulême, Chicoutimi

Tous les prix seront expédiés par la poste. Le(la) gagnant(e) du bon d'achat sera contacté(e) par téléphone.

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN

<http://www.lequotidien.com>

**VOYEZ LA CARICATURE DU JOUR**

ET ACCÉDEZ À UNE BANQUE DE CARICATURES DES DERNIERS MOIS

**QUOTIDIEN** progrès/dimanche **INTERNET** Un monde accessible...

# Respirer le grand air en kayak de mer

par Julie Gaudreault (stagiaire)

**SAINT-GÉDÉON (JG)** - Après avoir vécu un stress effroyable en simulation de Formule Cart, la semaine dernière, j'ai pensé qu'un peu de détente me ferait du bien. Quelle activité me permettrait à la fois de profiter du beau temps et de me relaxer?

Le kayak de mer, pensais-je... N'étant pas une très grande adepte des sports aquatiques, je dois avouer que mon initiation au kayak de mer m'a agréablement surprise. Sur un lac calme et ensoleillé, j'ai pu apprendre à manoeuvrer cette toute petite embarcation qui possède un degré de stabilité plus élevé qu'on pourrait le croire.

Le kayak de mer demande un certain effort physique au niveau du tronc et des bras, mais chacun est maître du rythme qu'il voudra bien suivre. Jeunes et moins jeu-

nes peuvent s'adonner facilement à cette merveilleuse activité, ce sport s'adressant à toute personne désirent respirer le grand air.

Le kayak de mer m'a séduite par sa facilité d'utilisation. Il suffit d'une vingtaine de minutes d'apprentissage pour ensuite vouloir partir découvrir tout ce qui s'offre à nous. Je dois dire que dans des conditions climatiques idéales, on perd la notion du temps.

Le kayak de mer nous donne une liberté qu'on ne peut pas refuser. Une fois sur l'eau, c'est nous qui décidons du temps et de la direction que prendra notre esca-pade.

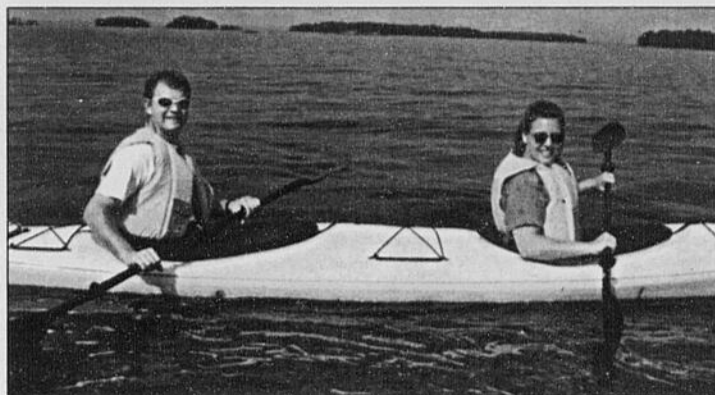
Je comprends maintenant pourquoi le kayak de mer est de plus en plus populaire. Il nous garde en forme tout en nous permettant de décrocher de nos occupations premières. Le kayak de mer est une activité intrigante car il nous fait découvrir de nouveaux endroits qu'on n'aurait jamais soupçonnés d'une telle beauté.

### Auberge des îles

Mon initiation s'est déroulée à l'Auberge des îles de Saint-Gédéon où la compagnie Samaho Aventures offre des forfaits de kayak de mer sur mesure.

Dirigée par deux passionnés de kayak, Félix Maltais et Éric Savard, l'organisation est associée au Centre nautique de l'Auberge des îles.

«Saint-Gédéon est l'endroit par excellence au Lac-Saint-Jean pour apprendre à maîtriser le kayak de mer. Ces plages facilitent les arrivées et les départs, l'eau est chaude, et on n'a pas à



**INITIATION** - Il a suffi de 20 minutes à notre stagiaire pour s'initier aux principes du kayak de mer.

(Photo Steeve Tremblay)

se préoccuper des marées», souligne notamment Félix Maltais. Vous pourrez disposer d'un petit cours vous expliquant comment fonctionne le kayak, avant de par-

tir vous-même l'expérimenter sur le lac.

Savard et Maltais sont présentement en discussion avec la MRC et les compagnies papetiè-

res pour l'acquisition d'îles à Saint-Gédéon.

«On aimerait pouvoir offrir ultérieurement des forfaits où l'accès aux îles serait permis. Tout ça devrait être géré efficacement pour sauvegarder la nature telle qu'elle est», affirme Maltais.

Le kayak de mer est en pleine expansion dans notre région. L'expérience vous fera découvrir, comme je l'ai fait moi-même, de magnifiques paysages et des couchers de soleil qui vous feront comprendre pourquoi autant de touristes viennent visiter notre belle région.



### Tournoi de balle donnée

Le tournoi régional de qualification pour le tournoi provincial du stade Olympique se déroulera au parc Jean-Paul Gauthier, de Saint-Charles de Bourget, du 31 juillet au 2 août. Il s'agit d'un tournoi de balle donnée. Ça coûte 210 \$ pour les équipes non fédérées et 150 \$ pour celles qui sont fédérées. Il y aura aussi une classe mixte à 110 \$. On peut s'informer et s'inscrire à Carl Harvey au 672-1608 après 16h00.



Guy Lafleur

### À Chicoutimi et à La Doré

Guy Lafleur est arrivé dans la région hier alors qu'il a participé à l'édition spéciale du tournoi Mario Tremblay au profit des finales des Jeux du Québec qui se dérouleront en 1999 à Alma. Aujourd'hui, Lafleur est à Chicoutimi. À midi, il dînera au bar Le Stade du boulevard Talbot, une occasion de rencontrer plusieurs sportifs. En soirée, le populaire hockeyeur participera au lancement des activités de la 17e édition du Festival des camionneurs «Les Loups au volant» de La Doré. De belles occasions pour rencontrer l'ex-joueur du Canadien, des Nordiques et des Rangers de New York.

## DANSEUSES - JONQUIÈRE

Maintenant rouvert

BAR  
**Super Triple Sexe**  
Le plus chic  
Le plus beau  
Les plus belles filles  
Vous en aurez plein la vue

2484, Saint-Dominique Jonquière  
**542-9973**

390085



## LA PERFORMANCE À SON MEILLEUR

### Super série Prolab 100 tours L.M.S.

Samedi 27 juin à 18 h 30

#### LE RETOUR DES:

- Guay
- Theetge
- Allard
- Thibeault
- et plusieurs autres



**Yvon Maltais #24**  
Meneur classe amateur



#### ÉGALEMENT au PROGRAMME:

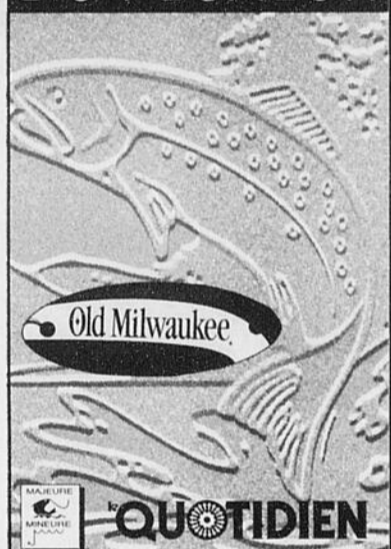
- Mini 35 tours
- Amateur 50 tours
- Semi-Pro 50 tours

### À GAGNER

- 1 bon d'achat de 1000 \$ de Chicoutimi Chrysler

### Soirée AUTO PRO

## CALENDRIER DU PÊCHEUR



Vos meilleurs moments de pêche!

DATES		
26 JUN	27 JUN	28 JUN
9 h 00	8 h 00	8 h 00
11 h 00	10 h 00	10 h 30
15 h 00	15 h 00	16 h 30
18 h 30	18 h 00	18 h 30



Caisse de 15 canettes:

**11.59\$**

Le goût qui compte!

386854



**LES MEILLEURS** - François Duchesne, du club Tourcom et Roger Fillion, président du Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean, accueilleront les meilleurs jeunes cyclistes sur route du Québec.

(Photo Stephen Potvin)

## Vélo sur route

# Les meilleurs jeunes vont rouler à Hébertville et Alma

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Les meilleurs jeunes cyclistes du Québec se donneront rendez-vous, au début de juillet, à Hébertville et Alma pour la présentation de trois étapes de la troisième tranche de la Coupe du Québec de vélo sur route.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier, les dirigeants du club Tourcom d'Alma et du Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean, François Duchesne et Roger Fillion, ont expliqué les grandes lignes de la Coupe McDonald's, qui se déroulera les samedi et dimanche, 5 et 6 juillet.

À cette occasion, les cyclistes des catégories pee-wee, minime et cadet s'élanceront dans un premier temps sur un circuit routier variant de 10,6 à 57,4 kilomètres autour du lac Vert, à Hébertville.

Dimanche matin, il y aura un contre la montre individuel sur le boulevard Auger à Alma, suivi, en après-midi d'un critérium dont la distance variera entre 6 et

30 kilomètres au centre-ville d'Alma.

La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean misera sur une quinzaine de coureurs, dont la très grande majorité proviendra du Lac-Saint-Jean (à deux exceptions). Ils porteront les couleurs de l'équipe McDonald's-Coca-Cola.

«Nous sommes à préparer nos jeunes, lance Fillion, en prévision des Jeux du Québec d'Alma en 1999. L'objectif premier est de leur donner une bonne expérience. Nous ne visions pas nécessairement à obtenir des résultats, mais ils sont venus rapidement.

«Avec les commandites de McDonald's et Coca-Cola, nous pouvons envoyer nos cyclistes sur les diverses tranches de la Coupe du Québec et des championnats québécois», explique Roger Fillion.

La région sera donc représentée en catégorie pee-wee par Pierre-Olivier Deschênes, Maxime Harvey et Vicky Dubé, alors

que du côté minime, on retrouvera Audrey Lemieux, Geneviève Néron, Marie-Claude Deschênes, Valérie Tremblay, François Duperré, Francis Dubé, Mathieu Paradis et Marc-André Pedneault. En cadet, il y aura Pierre-Olivier Boily, Nicolas Lespérance, Pierre-Laurence Simard et Anaël Truchon, alors que François Barrette roulera du côté junior.

### Bon travail

Entraîneur de l'équipe régionale, Nicolas Tremblay, est bien heureux de ce qu'il voit jusqu'à présent. Et il n'est pas vraiment surpris du boulot accompli par ses troupes.

«Notre objectif est d'avoir du plaisir. Nous avons dit aux cyclistes d'oublier les résultats pour les premiers mois. Malgré tout, je ne suis pas surpris des bons résultats obtenus, car je savais que je pouvais miser sur de bons coureurs.

«C'est déjà très satisfaisant. Mais on va continuer et on peut s'attendre à d'autres bons résultats d'ici à la fin de l'été. Surtout que la chimie est de plus en plus intéressante entre les membres de l'équipe», indique Nicolas Tremblay.

### En bref

Dans le cadre de Festivalma, les gens de Tourcom organiseront un critérium de 40 kilomètres au centre-ville d'Alma, le mardi 8 juillet. L'épreuve s'adresse aux catégories vétéran, senior, junior et cadet masculin et féminin...

**Il y aura aussi la randonnée McDonald's le samedi 11 juillet. Il s'agit d'une randonnée populaire sur des distances de 5 et 17 kilomètres. Le départ se fera à 10 heures de Place Festivalma...**

McDonald's et Coca-Cola se sont associés au club Tourcom pour les trois prochaines années. Les jeunes cyclistes porteront les couleurs du maillot jaune et rouge des deux entreprises...

## Gain de 6-4 contre le Junior

# Les Orioles midget surprennent

CHICOUTIMI (SB) - Les Orioles de Chicoutimi, au midget, ont surpris la formation du Junior de Chicoutimi, par la marque de 6-4, hier soir, dans un match interligues du baseball régional.

Deux doubles et un point produit de Nicolas Desmeules, jumelé à son bonne prestation au monticule ont donc mené les Orioles vers ce précieux gain. Patrice Fortin a encaissé le revers, même si Patrick Morissette a frappé la longue balle pour le Junior.

Au bantam, des matches à sens unique ont été disputés. Les Sags ont encaissé un revers de 13-4 face aux Athlétiques d'Alma. Simon Gagnon a signé la victoire

et profité du circuit de Pierre-Luc Fortin et des deux points produits de Marc-Éric Couture. Hugo Tremblay a subi la défaite, même si Stéphane Roy a produit deux points sur un double.

Dans l'autre match du bantam, les Voyageurs de Jonquière ont été battus 13-2, face aux Orioles de Chicoutimi.

Du côté du pee-wee, les Sags de Chicoutimi ont lessivé et blanchi les Voyageurs de Jonquière par le pointage de 11-0 au profit de l'artilleur Yannick Tremblay. Guillaume Lemaire a subi la défaite et une partie des foudres de François Jean, auteur de quatre coups sûrs et

trois points produits.

Les Athlétiques d'Alma se sont payé un festin offensif de 11-1 contre Saint-Honoré. Raphaël Pilote a frappé un circuit à l'intérieur du terrain et produit deux points pour permettre à Guillaume Guay d'enregistrer la victoire dans un match terminé après quatre manches. Billy Bilodeau a obtenu un coup sûr et produit un point, mais a tout de même été débité du revers.

Les Orioles de Chicoutimi se sont amusés aux dépens des Pats de Jonquière en l'emportant 13-3 au profit de Sébastien Boily. Jean-Philippe Beaulieu a frappé la longue balle, produit deux points et marqué à deux reprises. Maxime Lessard a été le perdant,

même si Maxime Cantin a touché la plaque à deux reprises à la suite de deux coups sûrs.

Dans la catégorie moustique, les Orioles de Chicoutimi ont inscrit 20 points pour battre les Pats de Jonquière, 20-2. Marc Girard a frappé trois fois en lieu sûr et produit quatre points, aidant François Simard à amasser une autre victoire. Julien-Pierre Girard a été le lanceur perdant.

Et les Voyageurs de Jonquière ont subi une défaite de 9-3 face aux Sags de Chicoutimi et du lanceur Simon-Pierre Lefebvre. Ce dernier a aidé sa propre cause en produisant cinq points à l'aide de trois coups sûrs. Maxime Comeau a subi la défaite.



## SPORT EN BREF

### Dek hockey

Les représentants du Puzzle ont perdu 6-4 (12-3 à la formule Score) devant Big Beer, hier, dans la ligue de dek hockey. L'autre formation du Puzzle a eu plus de succès en s'imposant 4-3 (12-5) contre l'Orchidée. Finalement, Investors Labatt a pris soin des Boys par 5-1 (13-5).

### Repêchage du Canadien

MONTREAL (PC) - Le premier choix du Canadien au repêchage de demain sera un joueur de talent. Gros et grand, si possible, mais talentueux, nécessairement.

C'est ce qu'assure le nouveau directeur du recrutement Pierre Dorion, en citant Pierre Mondou, qui demeure son patron jusqu'au 1er juillet.

Le directeur général Réjean Houle a aussi parlé dans le même sens en disant qu'on allait «continuer de miser sur la rapidité et le talent offensif».

Malgré son très jeune âge (25 ans), Dorion n'est pas sans savoir que le Canadien s'est souvent fait mettre sous le nez ses choix de première ronde costauds mais lourdauds comme Turner Stevenson, Brent Bilodeau et Brad Brown.

«Je le sais, dit-il en riant, j'en entends parler souvent, souvent. On va repêcher des gars capables de jouer au hockey, c'est ce que veut Pierre Mondou.»

Ce dernier a déjà brillé avec de petits joueurs comme Mats Naslund et... Réjean Houle, et Dorion est certain qu'il s'en rappelle: «Il a pris Koivu, et nos deux meilleurs joueurs, Recchi et Koivu, ne sont pas les plus gros.»

### Montréal

# Gala de boxe annulé pour cause de cécité!

MONTREAL (PC) - Coup de théâtre hier à la pesée officielle en vue du Gala d'été InterBox qui devait être présenté ce soir au Centre Molson. On a annulé tout le programme... faute d'un combattant principal.

Le Brésilien Mauricio Amaral, troisième aspirant aux titres de champion du monde de la WBA et de l'IBF, a été déclaré inapte à affronter Eric Lucas, champion international des super moyens de la WBC, et cinquième au monde de la WBC et de la WBA.

**Surprise totale**  
Immédiatement avant la

pesée, qui s'est déroulée sans anicroche, le Dr Pierre Meunier a découvert que l'athlète de Sao Paulo était totalement aveugle de l'oeil droit. Cette révélation n'a cependant été faite qu'après que tous les boxeurs soient montés sur la balance. C'est Mario Latraverse, directeur des sports de combats à la Régie des alcools, loteries et courses, qui s'est chargé de dévoiler ce secret.

En effet, ce boxeur assez particulier, qui a perdu deux fois des décisions contre des champions du monde, aurait vécu toute sa carrière profes-

sionnelle dans cette condition. Ça intrigue les spécialistes d'ailleurs, incluant Yvon Michel d'InterBox, puisqu'il a boxé en Angleterre et en Allemagne depuis trois ans, là où la surveillance médicale serait aussi étroite qu'ici.

«Nous ignorions tout de son handicap», a affirmé son gérant Mauricio Ozi.

Amaral a gagné 26 de ses 37 combats (33 victoires) par KO.

InterBox avait déjà vendu près de 3500 billets et prévoyait en écouler de 2000 à 2500 autres avant le gala, ce soir.

# «Je suis content d'être capoté»

- Pierre Gaudreault

par Pierre Fellice

SAINT-GEDEON (PF) - «La première personne à qui j'ai parlé de la possibilité de faire revivre, l'espace d'un seul épisode, l'omnium Mario Tremblay, c'est ma blonde Sandra. Et la première chose qu'elle m'a dite, c'est que j'étais complètement capoté.»

«Je pense que dans ce dossier, je n'étais pas le seul à l'être et aujourd'hui je suis d'autant plus content d'être capoté parce que plusieurs ont suivi et ont du même coup collaboré au financement des Jeux du Québec, été 1999, à Alma.»

Pierre Gaudreault respirait la satisfaction à la suite de cette édition spéciale de l'Omnium Mario Tremblay, qui a réuni 176 golfeurs et golfeuses, hier, sur le parcours du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

Les Guy Lafleur, Serge Thivierge, Yvon Lambert, Michel Côté et Marcel Gauthier de Broue, et j'en passe, étaient au rendez-vous du Bleu et bionique. Avec le résultat que les Jeux d'Alma sont sortis de cette journée «plus riches» de 50 000 \$.

«Il y avait deux volets à cette journée, poursuit Pierre Gaudreault. D'abord l'aspect financier, bien sûr, mais également le fait qu'en partant d'ici, les gens vont parler en bien des Jeux du Québec de 1999.»

«Je pense que la mission des organisateurs a été bien remplie», de conclure Gaudreault, en

vantant particulièrement la discipline des golfeurs sur le terrain.

## En bref...

C'est le quatuor composé de Gerry Gagnon, Charles Gagnon, Luc Marmen et Jean-François Boutigny qui a présenté la meilleure carte de la journée, un moins 13. Raynald Girard, Réal Simard, Mauril Gagné et Hervé Harvey ont suivi à moins 12, selon la formule quatre balles-meilleure balle...

Chez les dames, la meilleure fiche appartient à Sandra Tremblay, Colette Germain, Sylvie Briand et Chantale Maccabé...

Michel Tremblay, entrepreneur en plomberie d'Alma, a vu la chaleur lui monter aux fesses, au 17e trou, alors que sa voiturette électrique a pris feu. Une perte complète...

Les golfeurs ne se sont pas gênés pour vanter la qualité du terrain du club Lac-Saint-Jean. C'est une bonne note au dossier du surintendant Michel Lessard et par ricochet également du professionnel Michel De Sève...

Pierre Gaudreault avait retrouvé ses mêmes soldats d'il y a quelques années dans l'organisation de cette édition spéciale de l'Omnium Mario Tremblay. Bruno Harvey, Claude Lemieux, Pierre Girard, Jeannot Boulianne, André Bouchard et André Tremblay étaient tous au travail pour ce spécial. Et il y avait même un petit nouveau, Hervé Harvey.



CHÈQUE - Pierre Gaudreault, André Bouchard, André Tremblay, Jeannot Boulianne, Pierre Girard, Mario Tremblay, Hervé Harvey, Bruno Harvey et Claude Lemieux montrent le chèque remis à l'organisation des Jeux du Québec d'Alma, été 1999.

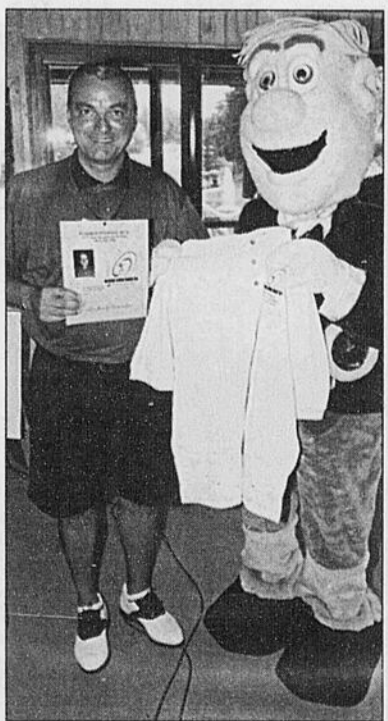
(Photo Stephen Potvin)

## Chanceux dans sa malchance

# Jean-Claude Lindsay était fidèle au poste

ALMA (SE) - Moins de deux semaines après un accident qui aurait pu lui coûter la vie, Jean-Claude Lindsay était fidèle au poste, hier matin. Pour le président du conseil d'administration des Jeux du Québec à Alma, une simple conférence de presse n'a sans doute jamais eu autant de valeur.

«Avec ce qui m'est arrivé récemment, j'apprécie encore plus d'être ici, a lancé Jean-Claude Lindsay. Je m'en suis sorti sans séquelles physiques et organiques. Ça me permet d'apprécier encore plus l'opportunité de travailler avec des gens dans l'aven-



MARIO TREMBLAY... et le mascotte Alexis.

ture des Jeux du Québec.»

Il y a environ deux semaines, Jean-Claude Lindsay a été victime d'un accident alors qu'il travaillait à la réfection de son bateau. Lorsque l'échafaudage a cédé, il s'est retrouvé prisonnier sous son embarcation.

«Dans l'espace d'une fraction de seconde, j'ai eu l'impression que le vidéo de ma vie passait très rapidement, a raconté le président des Jeux du Québec. Un accident de genre replace ton système des valeurs.»

«Ce genre d'expérience t'incite à réfléchir sur ce que les personnes handicapées doivent vivre tous les jours. Tu comprends un peu ce que vivent les gens qui sont privés de leurs jambes ou de leurs bras. Quand tu passes de l'indépendance à la dépendance, c'est très difficile.»

Aujourd'hui, Jean-Claude Lindsay estime avoir finalement été très chanceux dans sa malchance.

S'il s'est présenté à la conférence de presse des Jeux du Québec en fauteuil roulant, hier matin, c'était avant tout par précaution. Dans quelques semaines, il devrait être en mesure de reprendre son rythme habituel.

«J'ai vraiment été très chanceux, a repris Lindsay. Ce qui devait être réparé (il a principalement été blessé au niveau du bassin) l'a été. Pour le reste, on parle de fractures légères. J'aurai besoin d'un gros mois de réhabilitation. Le bas de la colonne a quand même pris un bon coup.»

«Je me suis retrouvé avec des milliers de livres sur le dos. Tout

a basculé mais j'ai rapidement senti que je pouvais m'en sortir. Je savais que quelqu'un était là.

«Si je m'en suis tiré aussi bien, je pense que c'est d'abord parce que je suis assez costaud. C'est aussi parce qu'aucun organisme interne n'a cédé. C'est ce qui m'a permis de m'en sortir. Ce fut vraiment une malchance chanceuse.»

Jean-Claude Lindsay ne croit pas que cet accident aura une influence négative sur son travail à la tête du conseil d'administration des Jeux du Québec.

La malchance est arrivée à un moment où les administrateurs des Jeux avaient prévu un petit ralentissement.

«Vendredi (aujourd'hui), l'organisation des Jeux du Québec à Alma tombe en hibernation, a précisé le président du conseil d'administration. Notre dernière activité était la présentation du président d'honneur. Nous avions déjà prévu de ralentir les activités à tous les niveaux jusqu'à la troisième semaine du mois d'août. Après cette relâche, nous reprendrons le travail pour le sprint qui nous mènera aux Jeux du Québec de 1999.»

## Photo de la Une

La mascotte Alexis et le président du conseil d'administration des Jeux du Québec à Alma, Jean-Claude Lindsay, accueillent le président d'honneur de l'événement qui se déroulera en août 1999, Mario Tremblay.

## Président d'honneur

# Mario Tremblay «vendra» les Jeux

ALMA (SE) - Avant de prendre un petit repos pour la période estivale, le comité organisateur de la 35e finale des Jeux du Québec à Alma en 1999 avait un dernier travail à accomplir, hier. Il devait confier à Mario Tremblay la présidence d'honneur de l'événement.

Pour les dirigeants des Jeux du Québec à Alma, le choix de Mario Tremblay coulait de source. Il demeure encore aujourd'hui le sportif almatois le plus connu au Québec.

D'ici à la tenue des Jeux du Québec à Alma, en août 1999, Mario Tremblay travaillera à la promotion de l'événement. Il sera appelé à «vendre» les Jeux à différentes occasions.

«À l'approche des Jeux, si ça devient un peu serré au niveau du financement, je mettrai également la main à la pâte», a-t-il assuré.

Lorsque le sport amateur québécois se donnera rendez-vous à Alma, Mario Tremblay se promet d'être au rendez-vous et de visiter tous les sites de compétition.

«Sa connaissance des rouages médiatiques et ses capacités

remarquables dans le domaine des relations publiques font de lui un candidat tout désigné pour assumer la présidence d'honneur de cette manifestation sportive qui met en valeur les jeunes athlètes d'élite du sport amateur québécois», a expliqué le président du conseil d'administration des Jeux, Jean-Claude Lindsay.

«Il y a le côté promotion mais aussi celui du modèle que peut représenter Mario pour les jeunes. C'était un élément très important pour nous.»

Mario Tremblay, qui vient de signer un nouveau contrat de deux ans à titre de dépisteur pour le Canadien de Montréal, n'a pas caché sa joie d'être associé aux Jeux du Québec.

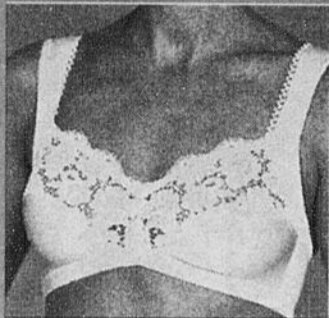
«J'accepte avec beaucoup de fierté, a encore signalé Tremblay. J'ai toujours été fier de respecter la région partout en Amérique du Nord.»

«Pour plusieurs personnes, les Jeux du Québec seront l'occasion d'une première visite à Alma. Ces visiteurs ne seront pas déçus. J'ai hâte de m'acquitter de ma tâche et je serai sur les sites pendant les dix jours de compétitions.»

**NOS VEDETTES**

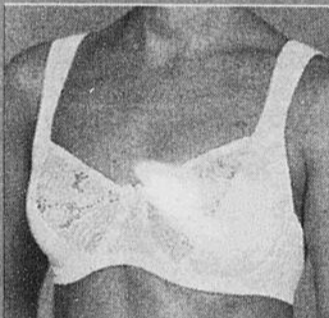
**À 40 %  
DE RABAIS**

wonderbra, warner's,  
vogue bra et playtex



**Soutien-gorge WonderBra**

N° 2404. 34 à 38, B;  
36 à 38, C; 36 à 40, D.  
Notre prix ord. 31,50 \$.  
Solde **18,90 \$** ch.



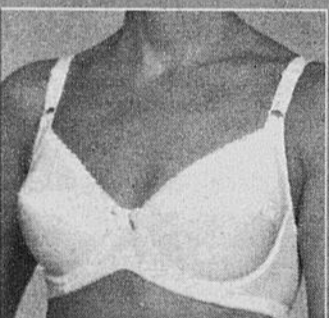
**Soutien-gorge WonderBra**

N° 7407. 34 à 38, B;  
34 à 40, C; 36 à 40, D.  
Notre prix ord. 32 \$.  
Solde **19,20 \$** ch.



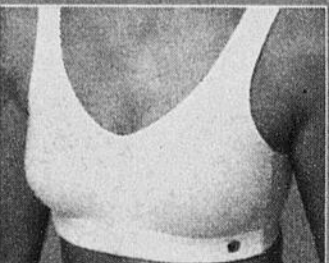
**Soutien-gorge Warner's**

N° 2544. 36 à 40, C;  
36 à 40, D.  
Notre prix ord. 32 \$.  
Solde **19,20 \$** ch.



**Soutien-gorge Warner's**

N° 1944. 36 à 40, C ou D.  
Nos prix ord. 29 \$ et 30 \$.  
Solde **17,40 \$** et **18 \$** ch.



**Soutien-gorge Vogue bra**

N° 1860. 34 à 38, B;  
36 à 38, C. Nos prix ord.  
25,50 \$ et 26,50 \$  
Solde **15,30 \$** et **15,90 \$** ch.

  
**MON MAGASIN  
MON STYLE**  
DEPUIS 1670

**Venez  
consulter  
notre  
circulaire  
en  
magasin**

**À LA BAIE, C'EST LE**

**SOLDE**

**TOUS NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30!**

**LE SAMEDI 27 JUIN**

**ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT!**

**JOUR**

**De 8 h 30 à 10 h seulement!**

**Ne payez pas la TPS**  
**sur la plupart de vos achats**

Nous vous donnerons un rabais équivalant à la TPS sur nos prix ordinaires et de solde.

Exceptions : tous les vêtements et accessoires mode Tommy Hilfiger, Nautica et Polo; vêtements Chaps, Calvin Klein pour homme; produits de beauté; fragrances; friandises; jouets; articles de sport; barbecues à prix de solde.